



MINISTÈRE
DE LA CULTURE

*Liberté
Égalité
Fraternité*

300 termes clés pour les négociations environnementales et climatiques

français, anglais, arabe, espagnol, portugais



Termes, expressions et définitions
publiés au *Journal officiel*

Premier ministre

Commission d'enrichissement
de la langue française

Préface

En ce 10^e anniversaire de l'Accord de Paris, les membres de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques se retrouvent à Belém (Brésil), du 10 au 21 novembre 2025, pour une 30^e Conférence des parties (CDP) dont le pays organisateur espère faire un tournant décisif dans le processus mondial en faveur de l'environnement.

Pour être à nouveau au rendez-vous de ces négociations cruciales pour la planète, la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, du ministère de la Culture, propose à cette occasion une version enrichie du lexique publié pour la première fois en 2022.

Cette nouvelle édition met ainsi à la disposition des acteurs de ces rencontres une sélection de 300 termes, classés en thématiques qui recoupent de façon évidente et inévitable les axes stratégiques annoncés par la présidence de la CDP30, qu'il s'agisse par exemple de la transition énergétique, de la biodiversité ou encore de l'adaptation des villes et des transports.

Pour ce sommet sur les terres sud-américaines, à la déclinaison des termes en anglais et en arabe viennent s'ajouter des équivalents en portugais du Brésil et en espagnol de Colombie et du Mexique, grâce à nos partenaires du Réseau ibéro-américain de terminologie (*RITerm*). Que ces contributeurs soient ici chaleureusement remerciés, ainsi que ceux de l'université d'Alexandrie.

Parce que la langue ne saurait être une barrière face aux enjeux environnementaux et climatiques actuels, cet outil multilingue a été conçu pour faciliter l'intercompréhension entre les parties et permettre aux négociateurs de défendre leurs points de vue dans leur langue, tout en consolidant la position du français sur la scène internationale.

Que chacune et chacun se saisisse de ce panorama terminologique comme d'un outil, modeste mais nécessaire, au service d'un dialogue et d'un développement aussi durables que possible.

Paul de Sinety

Délégué général à la langue française et aux langues de France

Sommaire

- 1 Préface
- 4 Auteurs et contributeurs
- 7 Faire du français l'affaire de tous
- 8 Sauver notre planète | Save our planet
إنقاذ كوكبنا
Salvar nuestro planeta | Salvar nosso planeta
- 41 Recycler nos déchets | Recycle our waste
إعادة تدوير نفاياتنا
Reciclar nuestros residuos | Reciclar nossos resíduos
- 47 Biodiversité et écosystèmes en danger
Biodiversity and ecosystems in danger
التنوع البيولوجي والنظم البيئية المعرضة للخطر
Biodiversidad y ecosistemas en peligro
Biodiversidade e ecossistemas em perigo
- 63 Carbone et gaz à effet de serre | Carbon and greenhouse gases
الكربون وغازات الدفيئة
Carbono y gases de efecto invernadero | Carbono e gases de efeito estufa
- 74 Énergies fossiles et bioénergies | Fossil fuels and bioenergies
الطاقة الأحفورية والطاقة الحيوية
Energías fósiles y bioenergías | Combustíveis fósseis e bioenergias
- 89 Aménager la ville | Town-planning
تخطيط المدينة
Planificación urbana | Urbanismo
- 98 Mobilité durable | Sustainable mobility
تنقل مستدام
Movilidad sostenible/sustentable | Mobilidade sustentável
- 112 Diplomatie environnementale et climatique
Environmental and climate diplomacy
الدبلوماسية المناخية والبيئية
Diplomacia ambiental y climática | Diplomacia climática e ambiental
- 123 Index des termes en français
- 133 Index of English terms
- 139 فهرس أبجدي
- 144 Índice de términos en español
- 153 Índice de termos em português brasileiro

Auteurs et contributeurs

Réalisation et coordination

Dans la perspective des conférences internationales sur l'environnement, la biodiversité ou le climat, la Délégation générale à la langue française et aux langues de France propose le présent recueil. Celui-ci réunit des termes en français issus des travaux des groupes d'experts de la Commission d'enrichissement de la langue française rassemblés dans la base *FranceTerme* (<http://FranceTerme.culture.fr>), de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France du ministère de la Culture.

Ce recueil n'aurait pu voir le jour sans le concours du Réseau ibéro-américain de terminologie RITerm pour l'ajout des équivalents en espagnol (es) et en portugais (pt) d'Amérique latine.



Les termes sélectionnés dans ce recueil et leurs équivalents anglais, définitions et notes sont issus des publications de la Commission d'enrichissement de la langue française au *Journal officiel* de la République française.

Enfin, les équivalents arabes sont proposés par la Filière des langues appliquées (FLA) de la Faculté des lettres de l'Université d'Alexandrie, tandis que les variantes canadiennes et québécoises proviennent des bases terminologiques TERMIUM Plus® et Grand dictionnaire terminologique.

Contributeurs pour l'ajout des équivalents

Arabe:

Rim Hafez El Bakary – Filière des langues appliquées (FLA) de la Faculté des lettres de l'Université d'Alexandrie

Espagnol de Colombie:

Professeur Jorge M. Porras Garzón – Universidad de Antioquia, et les étudiants et étudiants : Daniel Osorio Ocampo, Elisa Yerhai Guzmán González, Luisa Fernanda Sánchez Andrade, María Camila Florez Giraldo, Samuel Arango Lenis, Sara Alejandra, Murillo Escobar, Sara García Hoyos, Sebastián Marulanda Marulanda, Tamara Gómez Corrales, Tasharii Inés Rivadeneira Peraza

Professeur John Jairo Giraldo Ortiz – Universidad de Antioquia, et les étudiants et étudiants: Alejandro González Agudelo, Juliana Alzate Pérez, Mariana Betancur Iral, Salomé Bolívar Mesa, Winny Yolanda Buenaños Marín, Laura Daniela González Cháves, Manuela Hernández Meneses, Darcy Yuliana Herrera Ramos,

Cristina Hincapié Hurtado, María Alejandra Marín Foronda, Manuela Muñoz Fernández, Manuel Ignacio Murillo López, Alejandra Ocampo Gaviria, Danna Carolina Orozco Restrepo, Kenner Camilo Parra Valderrama, Mariana Rodríguez Cano, Valentina Rodríguez González, Santiago Zapata Saldarriaga

Espagnol du Mexique:

Ioana Cornea – Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, Universidad Nacional Autónoma de México

Lizeth Castellanos Acevedo – Escuela Nacional de Estudios Superiores Unidad León, Universidad Nacional Autónoma de México

Sofía González Franco Martínez – Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, Universidad Nacional Autónoma de México

Mariana Esparza Castilla – Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, Universidad Nacional Autónoma de México

Portugais du Brésil:

Edmar Peixoto de Lima – Professora e pesquisadora do Departamento de Letras da Universidade do Estado do Rio Grande do Norte/Departamento de Letras Vernáculas e do Programa de Pós-Graduação em Letras (PPGL)

Gil Ramos de Carvalho Neto – Doutor em Direito pela UNESP Franca. Professor dos cursos de Direito e Agronomia da Faculdade de Educação São Luís de Jaboticabal/SP

Talita Serpa – Doutora em Linguística Aplicada pela Universidade Estadual Paulista (UNESP). Professora da Faculdade de Tecnologia do Estado de São Paulo (FATEC) e Pesquisadora Voluntária do Programa de Pós-graduação em Estudos Linguísticos da UNESP

Claudiúscia Mendes do Carmo – Mestra e Doutoranda em Letras pela Universidade do Estado do Rio Grande do Norte (PPGL/UERN). Professora da Secretaria da Educação do Ceará (SEDUC/CE)

Beatriz Curti-Contessoto – Doutora em Estudos Linguísticos pela Universidade Estadual Paulista (UNESP)

Anadja Jeane da Silva – Mestranda do Programa de Pós-Graduação em Ciências da Linguagem (PPCL). Graduada em Letras com habilitação em Português e respectivas literaturas

Eliene Carvalho da Silva – Doutoranda pelo Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade do Estado do Rio Grande do Norte (PPGL/UERN)

Illustrations

Tom Haugomat

Faire du français l'affaire de tous

Trouver des désignations en français, définir de façon claire les nouvelles notions et les mettre à la disposition de tous, telle est la mission du dispositif d'enrichissement de la langue française. Ce dispositif interministériel et interinstitutionnel, qui est coordonné par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France du ministère de la Culture, s'appuie sur un vaste réseau couvrant 15 ministères et associant près de 400 experts au sein des 19 groupes thématiques de la Commission d'enrichissement de la langue française.

En proposant aux services de l'État comme aux acteurs économiques un vocabulaire français adapté aux besoins d'une communication claire et accessible au plus grand nombre, ce dispositif est l'un des instruments d'une politique linguistique qui vise à garantir l'emploi du français dans les diverses circonstances de la vie citoyenne. En plus de faciliter l'accès aux savoirs scientifiques et techniques, il rappelle à un large public l'importance de disposer d'un vocabulaire français, et d'en user afin de préserver la fonctionnalité de notre langue.

Les termes recommandés par la Commission d'enrichissement de la langue française ne sont d'usage obligatoire que dans les administrations et les établissements de l'État, mais ils peuvent servir de référence à tous ceux qui sont soucieux d'être compris du plus grand nombre.

Sauver notre planète

Save our planet



إنقاذ كوكبنا

Salvar nuestro planeta

Salve nosso planeta

1 agriculture biologique (AB) pour *organic farming*

الزراعة العضوية

Mode de production agricole excluant l'emploi de substances de synthèse, tels que les pesticides, les médicaments ou les engrais de synthèse, et d'organismes génétiquement modifiés. → Les procédés et les produits de l'agriculture biologique font l'objet d'une certification.

Journal officiel du 13 mai 2012

On dit aussi au Canada **agriculture organique, culture biologique, organiculture, au Québec bioagriculture.**

es → agricultura orgánica¹

pt → agricultura biológica (AB), agricultura orgânica

2 agriculture climato-compatible, agriculture adaptée au changement climatique pour *climate-smart agriculture (CSA), climate-smart farming*

الزراعة الذكية مناخيًا

Modèle d'agriculture qui vise à s'adapter au changement climatique pour maintenir la productivité et les revenus agricoles, tout en s'efforçant de réduire les émissions de gaz à effet de serre. → **1.** L'agriculture climato-compatible préconise, par exemple, le choix d'espèces ou de variétés végétales résistant aux températures élevées, aux chocs thermiques ou à la sécheresse, ou des méthodes d'élevage des ruminants réduisant leurs émissions de méthane. **2.** On trouve aussi le terme « **agriculture intelligente face au climat** », qui n'est pas recommandé.

Journal officiel du 27 mai 2021

On dit aussi au Canada et au Québec **agriculture adaptée au climat.**

es → agricultura climáticamente inteligente (ACI)

pt → agricultura climaticamente inteligente (ACI), agricultura inteligente para o clima

1. Aucune indication géographique n'est précisée lorsque le terme espagnol est employé en Colombie et au Mexique, [COL] lorsque son emploi est restreint à la Colombie, [MEX] lorsque son emploi est restreint au Mexique.

3 **agriculture durable** pour *sustainable agriculture*

الزراعة المستدامة

Agriculture conforme aux principes de développement durable.

Journal officiel du 13 mai 2012

es → agricultura sostenible

pt → agricultura sustentável

4 **agroécologie** pour *agroecology*

الإيكولوجيا الزراعية

Ensemble de pratiques agricoles privilégiant les interactions biologiques et visant à une utilisation optimale des possibilités offertes par les agro-systèmes. → L'agroécologie tend notamment à combiner une production agricole compétitive avec une exploitation raisonnée des ressources naturelles.

Journal officiel du 21 mars 2025

On dit aussi au Canada et au Québec écologie agricole.

es → agroecología

pt → agroecologia

5 **analyse des dangers** pour *hazard identification (HAZID)*

تحليل المخاطر

Méthode d'identification des situations potentiellement dangereuses liées à une installation industrielle, fondée notamment sur l'analyse des incidents ou des accidents survenus dans d'autres installations comparables.

Journal officiel du 14 janvier 2023

es → identificación de peligros [COL], identificación de los riesgos [MEX]

pt → análise de risco, análise preliminar de perigos, identificação de perigos

6 analyse des risques opérationnels تحليل المخاطر التشغيلية pour *hazard and operability (HAZOP)*, *hazard and operability study*

Méthode d'analyse des risques associés aux opérations d'exploitation d'une installation industrielle, qui est mise en œuvre pour ajuster l'ingénierie de détail.

Journal officiel du 14 janvier 2023

es → análisis funcional de operatividad (AFO)

pt → análise de riscos operacionais

7 analyse du cycle de vie تحليل دورة حياة المنتج (d'un produit) (ACV) pour *life cycle analysis (LCA)*, *life cycle assessment (LCA)*

Évaluation des effets directs ou indirects d'un produit sur l'environnement, depuis l'extraction des matières premières qui entrent dans sa composition jusqu'à son élimination. → L'analyse du cycle de vie, qui recense et quantifie les flux physiques de matière et d'énergie associés à chaque étape de la vie d'un produit, peut également être appliquée à un service.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Canada bilan écologique, bilan environnemental, éco(-) bilan, au Canada et au Québec analyse de cycle de vie.

es → análisis del ciclo de vida (ACV)

pt → análise de risco de vida (ACV), avaliação do ciclo de vida (ACV)

8 anticipation des risques التنبؤ بالكوارث pour *disaster preparedness*, *emergency preparedness*

Ensemble de mesures prises pour prévenir les catastrophes ou s'en protéger activement, en limitant leurs effets et en prévoyant une organisation efficace des secours.

Journal officiel du 19 janvier 2010

On dit aussi au Canada préparation aux catastrophes.

es → reducción del riesgo de desastres [COL], planeación para emergencias [COL], preparación para casos de emergencia [MEX], preparación para la respuesta a emergencias [MEX]

pt → prevenção a desastres, preparação para desastres, prevenção de desastres

9

audit environnemental pour *environmental audit(ing)*

التدقيق البيئي

Évaluation du fonctionnement et de l'efficacité d'un système de gestion mis en place en vue d'assurer la protection de l'environnement. → L'audit environnemental est conduit en référence aux règlements, aux normes ou aux bonnes pratiques professionnelles.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Canada **audit écologique**, au Canada et au Québec **contrôle environnemental**, **éco-audit**.

es → auditoría ambiental [COL], auditoría medioambiental [MEX]

pt → auditoría ambiental

10

batterie durable pour *green battery*, *sustainable battery*

بطارية مستدامة، بطارية خضراء

Batterie conçue et produite de façon à répondre, tout au long de son cycle de vie, aux critères du développement durable. → **1.** Les critères de durabilité d'une batterie sont notamment l'utilisation économe des ressources rares et sa faible empreinte écologique, de sa production à son utilisation finale, y compris lors de sa réparation, son réemploi et son recyclage. **2.** On trouve aussi, dans ce sens, le terme « **batterie verte** ».

Journal officiel du 12 décembre 2024

es → batería ecológica, batería sostenible [COL]

pt → bateria sustentável

11

bioplastique pour *bioplastic*

لدائن حيوية

Plastique biosourcé et biodégradable. → Un bioplastique est généralement compostable.

Journal officiel du 22 décembre 2016

On dit aussi au Canada **plastique biologique**.

es → bioplástico

pt → bioplástico

12 **biosourcé, -e** ذو (ذا / ذي) أساس حيوي
pour *bio(-)based*

Se dit d'un produit ou d'un matériau entièrement ou partiellement fabriqué à partir de matières d'origine biologique. → 1. Les matières d'origine biologique font généralement l'objet d'un ou de plusieurs traitements physiques, chimiques ou biologiques au cours du processus de fabrication. 2. On parle notamment de « **plastique biosourcé** » ou de « **matériau de construction biosourcé** », voire de « **teneur en matière biosourcée** » d'un produit.

Journal officiel du 22 décembre 2016

On dit aussi au Québec **biocomposé, -e**.

es → biobasado, -da, de base biológica [COL]

pt → de base biológica

13 **bonnes pratiques agricoles (BPA)** الممارسات الزراعية الجيدة
pour *good farming practices*

Pratiques de culture et d'élevage conformes à des règles qui permettent à la fois l'amélioration de la production agricole et la réduction des risques pour l'homme et pour l'environnement. → 1. Les bonnes pratiques agricoles obéissent à des règles imposées par un cahier des charges, la coutume ou la pression sociale. 2. Les risques peuvent concerner l'innocuité des aliments ou l'intégrité de l'environnement. Ils peuvent se traduire par des pollutions, de l'érosion, des atteintes à la biodiversité ou au paysage.

Journal officiel du 13 mai 2012

es → buenas prácticas agrícolas (BPA)

pt → boas práticas agrícolas (BPA)

14 **catastrophisme** التصرف وفقا لمبدأ الكارثية/ نظرية الكارثية
pour *catastrophism*

Ensemble de comportements qui procèdent de la conviction que la survenue de catastrophes, d'origine naturelle ou anthropique, est probable et qu'il convient de prendre des mesures pour les éviter ou, à défaut, pour s'y préparer.

Journal officiel du 16 juillet 2021

es → catastrofismo

pt → catastrofismo

15 **changement climatique**
pour *climate change*

التغيّر المناخي

Variation du climat due à des facteurs naturels ou humains.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → cambio climático

pt → mudança climática

16 **changement climatique**
(anthropique)
pour *anthropogenic*
climate change,
man-made climate change

تغير مناخي بشري المنشأ، تغير
المناخ بفعل الإنسان

Évolution du climat venant s'ajouter à ses variations naturelles, qui est attribuée aux émissions de gaz à effet de serre engendrées par les activités humaines, et altérant la composition de l'atmosphère de la planète.
→ Les phénomènes actuellement observés et faisant l'objet de prévisions sont en particulier l'élévation du niveau des mers, la modification des régimes de précipitations qui entraîne sécheresses et inondations accrues, ou la multiplication à l'échelle régionale de manifestations climatiques extrêmes (tempêtes, ouragans et canicules).

Journal officiel du 12 avril 2009

On dit aussi au Canada **changement climatique causé par l'homme, changement climatique d'origine anthropique, changement climatique d'origine humaine, changement climatique provoqué par l'homme.**

es → amenaza antropológica [COL], amenaza antrópica [COL], cambio climático antropogénico [MEX]

pt → mudança climática (antropogênica)

17 **collapsologie** تكهنات / نظريات انهيار الحضارة الصناعية
pour *collapsology*

Spéculation prospective qui, en s'appuyant sur des données chiffrées, produit des scénarios décrivant la disparition plus ou moins proche de la civilisation industrielle. → Les données sur lesquelles se fonde la collapsologie concernent par exemple le changement climatique, l'évolution démographique ou la disponibilité des ressources.

Journal officiel du 16 juillet 2021

On dit aussi au Québec **effondrologie**.

es → colapsología

pt → colapsologia

18 **croissance verte** النمو الأخضر
pour *green growth*

Croissance économique respectueuse de l'environnement naturel, et visant, par des actions ou des innovations spécifiques, à remédier aux atteintes qui lui sont portées.

Journal officiel du 8 septembre 2013

On dit aussi au Canada **croissance écologique, croissance propre**.

es → crecimiento verde

pt → crescimento verde

19 **développement durable** التنمية المستدامة
pour *sustainable development*

Politique de développement qui s'efforce de concilier la protection de l'environnement, l'efficacité économique et la justice sociale, en vue de répondre aux besoins des générations présentes sans compromettre la capacité des générations futures de satisfaire les leurs. → **1.** Le développement durable est une finalité dont la réalisation peut faire l'objet de différentes stratégies. **2.** Le développement durable peut concerner les activités d'une entité territoriale aussi bien que celles d'une entreprise ou d'un groupe social.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → desarrollo sostenible, desarrollo sustentable [MEX]

pt → desenvolvimento sustentável, desenvolvimento ecológico

20 **durabilité, caractère durable**
pour *sustainability*

الاستدامة

Caractéristique d'une politique qui peut être durablement menée ou d'une évolution susceptible de se poursuivre sans compromettre l'avenir.

Journal officiel du 27 décembre 2006

es → sostenibilidad, sustentabilidad [MEX]

pt → sustentabilidade

21 **écobénéfice**
pour *environmental ancillary benefit*

الفوائد البيئية الإضافية

Conséquence avantageuse pour l'environnement d'une mesure, d'un dispositif ou d'un service à caractère économique ou social.

Journal officiel du 13 juillet 2012

es → beneficio socioambiental (secundario) [COL], beneficio ambiental [MEX], beneficio ambiental adicional [MEX]

pt → eco benefício

22 **écocertification**
pour *environmental certification*,
green certification

الاعتماد البيئي

Procédure qui garantit qu'un produit ou un procédé de fabrication prend en compte, selon un cahier des charges correspondant, la protection de l'environnement; par extension, la garantie elle-même.
→ L'écocertification implique de la part des opérateurs économiques une adhésion volontaire au cahier des charges.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Canada **certification environnementale**.

es → sello ambiental colombiano [COL], certificación ambiental [MEX]

pt → certificação ambiental

23 **écoconception** التصميم الإيكولوجي

pour ecodesign, green design, sustainable design

Conception d'un produit, d'un bien ou d'un service, qui prend en compte, afin de les réduire, ses effets négatifs sur l'environnement au long de son cycle de vie, en s'efforçant de préserver ses qualités ou ses performances.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Québec **conception écologique**.

es → ecodiseño, diseño ecológico [MEX], diseño ambiental [MEX]

pt → ecodesign, design ecológico, design sustentável

24 **écocondition** الاشتراطات البيئية

pour cross compliance requirement

Clause subordonnant au respect d'un ou de plusieurs critères environnementaux l'octroi d'une autorisation ou d'une aide financière à une entreprise ou à un organisme.

Journal officiel du 27 mars 2011

es → requisito de condicionalidad [COL], apoyo condicionado [MEX]

pt → condicionalidade ambiental

25 **écoconformité** الامتثال البيئي

pour cross compliance

Adéquation d'un projet, d'une activité ou de leurs conséquences au respect d'une écocondition ou d'une réglementation environnementale. → La vérification de l'écoconformité peut faire l'objet d'une écocertification.

Journal officiel du 27 mars 2011

es → guías ambientales del sector agropecuario [COL], ecocondicionalidad [MEX], cumplimiento cruzado [MEX]

pt → conformidade ambiental, conformidade legal ambiental

26 **écodéveloppement** pour *ecodevelopment*

التنمية المراعية للبيئة

Mode de développement fondé sur le respect de l'environnement.
→ L'écodéveloppement est une des composantes du développement durable.

Journal officiel du 4 février 2010

es → desarrollo sostenible [COL], ecodesarrollo [MEX], desarrollo sustentable [MEX]

pt → ecodesenvolvimento

27 **éco-industrie** pour *ecoindustry, environmental industry*

الصناعة البيئية

Industrie qui propose des produits ou des prestations ayant pour objet d'améliorer ou de protéger l'environnement, ou qui utilise des procédés favorables à l'environnement.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Canada écoindustrie, industrie de l'environnement, au Québec industrie verte.

es → negocio verde [COL], ecoindustria [MEX], industria del medio ambiente [MEX]

pt → eco indústria, indústria sustentável

28 **économie circulaire** pour *circular economy*

الاقتصاد الدائري

Organisation d'activités économiques et sociales recourant à des modes de production, de consommation et d'échange fondés sur l'écoconception, la réparation, le réemploi et le recyclage, et visant à diminuer les ressources utilisées ainsi que les dommages causés à l'environnement.

Journal officiel du 18 août 2015

es → economía circular

pt → economia circular

29 **économie de l'usage, économie de la fonctionnalité** اقتصاد الاستهلاك التشاركي

pour economy of functionality, functional (service) economy, performance economy, usage economy

Modèle économique qui privilégie l'usage de biens en location par rapport à leur possession. → L'économie de l'usage a notamment pour but de diminuer la consommation de ressources et d'énergie.

Journal officiel du 18 mai 2018

On dit aussi au Québec économie fonctionnelle.

es → economía funcional, economía de la funcionalidad [MEX]

pt → economia da funcionalidade e da cooperação (EFC)

30 **économie verte** الاقتصاد الأخضر

pour green economy

Économie caractérisée par des investissements et des dispositions techniques qui visent à éviter, à réduire ou à supprimer les pollutions et, en particulier, les émissions de dioxyde de carbone, tout en utilisant au mieux les ressources énergétiques disponibles. → Les innovations liées à l'économie verte favorisent la création d'emplois.

Journal officiel du 8 septembre 2013

On dit aussi au Québec économie environnementale.

es → economía verde, economía ecológica [MEX]

pt → economia verde

31 **écotaxe** الضريبة البيئية

pour ecological tax, ecotax, environmental tax, green tax, greentax

Prélèvement fiscal opéré sur un bien, un service ou une activité en raison des dommages qu'ils sont susceptibles d'occasionner à l'environnement.

Journal officiel du 1^{er} février 2011

On dit aussi au Canada taxe de pollution, taxe environnementale, au Canada et au Québec taxe verte, taxe (à finalité) écologique.

es → impuesto ambiental, impuesto verde, ecotributo [MEX]

pt → imposto verde, tributo verde, tributação verde

32 **écotechniques de l'information et de la communication (éco-TIC)** **تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الخضراء / تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الصديقة للبيئة**
pour green information technology, green IT

Techniques de l'information et de la communication dont la conception ou l'emploi permettent de réduire les effets négatifs des activités humaines sur l'environnement. → La réduction des effets négatifs des activités humaines sur l'environnement tient à la diminution de la consommation d'énergie et des émissions de gaz à effet de serre qui résulte du recours aux écotechniques, ou à la conception même de ces techniques, qui s'attache à diminuer les agressions qu'elles pourraient faire subir à l'environnement au cours de leur cycle de vie.

Journal officiel du 12 juillet 2009

On dit aussi au Québec écotechnologies de l'information et de la communication, technologies de l'information et de la communication vertes, TIC vertes.

es → TIC verdes [COL], informática ecológica [MEX]

pt → tecnologia de informação verde, ti verde

33 **écotechnologie, technologie environnementale** **التكنولوجيا البيئية**
pour clean tech(nology), ecotechnology, green technology

Ensemble des procédés industriels qui visent à prévenir ou réduire les effets négatifs sur l'environnement des produits à chaque stade de leur cycle de vie, ainsi que des activités humaines. → Ces procédés permettent une utilisation plus économe des ressources ou ont des effets moins polluants.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Canada écotech, technologie écologique, au Canada et au Québec technologie propre, technologie verte.

es → tecnología verde, tecnología ambiental [COL], tecnología limpia [COL], tecnología ecológica [MEX]

pt → tecnologia verde, ecotecnologia, tecnologia limpa

34 **effet (de) rebond**
pour *rebound effect*

الأثر الارتدادي

Fait que certains gains environnementaux dus à une gestion des ressources plus efficace ou à des évolutions techniques sont sensiblement diminués ou annulés par une augmentation de la consommation ou une modification des usages. → L'effet de rebond peut, par exemple, prendre la forme d'une augmentation des quantités d'énergie consommées si les ménages disposant d'une isolation ou d'un chauffage plus performants et de véhicules moins énergivores se chauffent davantage et habitent des logements plus grands ou plus éloignés de leur lieu de travail.

Journal officiel du 28 mai 2023

es → efecto rebote

pt → efeito rebote

35 **emballement thermique**
pour *heat burst*

انفجار حراري

Phénomène météorologique temporaire qui consiste en une hausse brutale de la température accompagnée de soudaines et violentes rafales de vent et d'une baisse marquée de l'humidité. → L'emballement thermique, qui ne dure que quelques heures, ne doit pas être confondu avec une vague de chaleur.

Journal officiel du 5 mai 2024

es → ráfaga de calor [COL], reventón térmico [MEX]

pt → explosão de calor

36 **empreinte écologique**
pour *ecological footprint*

البصمة البيئية

Estimation de la quantité des ressources naturelles nécessaires pour produire ce que consomment un individu, une population ou une activité, et pour traiter les déchets correspondants, en les ramenant conventionnellement à la surface de la Terre qui permet de les fournir, pendant une période donnée. → L'empreinte écologique peut entrer dans l'appréciation des performances d'un État.

Journal officiel du 16 juillet 2021

On dit aussi au Québec **empreinte environnementale**.

es → huella ecológica

pt → pegada ecológica (PE)

37 empreinte en eau pour *water footprint*

البصمة المائية

Estimation du volume d'eau utilisé directement dans un territoire, auquel est ajouté celui qui a été nécessaire pour produire les objets importés, pendant une période donnée. → **1.** On peut aussi parler de l'empreinte en eau d'un individu, d'un service ou d'une institution. **2.** L'empreinte en eau peut aussi intégrer des données concernant la dégradation de la qualité de l'eau.

Journal officiel du 16 juillet 2021

On dit aussi au Canada **empreinte aquatique**, *au Québec* **empreinte hydrique**, **empreinte sur l'eau**.

es → huella hídrica (HH)

pt → pegada hídrica

38 empreinte en matières (premières) pour *material footprint*, *raw material consumption (RMC)*

البصمة المادية

Estimation de la quantité des matières premières nécessaires pour satisfaire la consommation d'un territoire pendant une période donnée, que ces matières soient extraites sur ce territoire ou hors de ses frontières, consommées en l'état ou transformées, ou encore utilisées pour traiter les déchets correspondants. → **1.** L'empreinte en matières premières peut être calculée pour tout ou partie d'un ensemble de matières, y compris les matériaux ou la biomasse. **2.** On peut aussi parler de l'empreinte en matières premières d'un individu, d'un service, d'une institution ou d'un processus de production.

Journal officiel du 16 juillet 2021

On dit aussi au Québec **empreinte matérielle**, **empreinte matière**, **empreinte (en) matières**.

es → huella material, nivel de consumo de materias primas [COL]

pt → pegada de material, consumo de matéria-prima (RMC)

39 **émulation écologique** الوكزة البيئية / الوكزة الخضراء
pour *green nudge*

Incitation, par effet d'entraînement au sein d'un groupe, à adopter un comportement plus respectueux de l'environnement.

Journal officiel du 8 septembre 2013

es → empujón verde, incentivo verde [MEX]

pt → incentivo verde

40 **énergie grise** الطاقة المجسدة
pour *embodied energy*

Quantité d'énergie nécessaire à la fabrication d'un produit ou à la fourniture de services. → **1.** L'énergie grise prise en compte dans l'analyse du cycle de vie d'un produit peut également l'être dans celle de la fourniture de services. **2.** On trouve aussi le terme « **énergie incorporée** ».

Journal officiel du 8 septembre 2013

On dit aussi au Canada et au Québec énergie intrinsèque.

es → energía embebida, energía gris [COL], energía incorporada [MEX]

pt → energia incorporada

41 **étiologie d'évènements extrêmes (EEE)** إسناد الظواهر الجوية المتطرفة

pour *event attribution, extreme event attribution (EEA)*

Étude des causes d'évènements météorologiques extrêmes et en particulier de leurs liens avec le changement climatique anthropique. → L'étiologie d'évènements extrêmes porte à la fois sur la survenue, la fréquence et la gravité de ces évènements.

Journal officiel du 5 mai 2024

es → atribución del cambio climático [COL], atribución de eventos extremos [MEX]

pt → atribuição de eventos (climáticos) extremos

42 **étude d'impact (sur l'environnement)
(EIE), étude d'incidences
(sur l'environnement) (EIE)**

دراسة الأثر البيئي

pour *environmental impact assessment* (EIA)

Étude préalable à la mise en œuvre de programmes ou de plans et à la réalisation d'équipements, qui permet d'estimer leurs effets probables sur l'environnement. → **1.** L'étude d'impact sur l'environnement relève de la responsabilité du maître d'ouvrage. **2.** L'étude d'impact sur l'environnement permet notamment de justifier le parti retenu et de préciser les mesures envisagées tendant à supprimer, réduire ou compenser les dommages éventuels liés à un projet. **3.** L'étude d'impact sur l'environnement est nécessaire à l'évaluation environnementale.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Canada étude d'impact environnemental.

es → estudio de impacto ambiental (EIA) [COL], evaluación del impacto ambiental [MEX]

pt → avaliação de impacto ambiental (AIA)

43 **évaluation environnementale (EE),
évaluation d'incidences sur
l'environnement (EIE)**

تقييم الأثر البيئي

pour *environmental impact assessment* (EIA)

1. Mise en œuvre des méthodes et des procédures permettant d'estimer les conséquences sur l'environnement d'une politique, d'un programme ou d'un plan, d'un projet ou d'une réalisation ; par extension, le rapport qui en rend compte. **2.** Avis émis sur l'étude d'impact sur l'environnement, afin d'en vérifier la qualité et d'apprécier comment les incidences négatives sur l'environnement sont effectivement annulées, réduites ou compensées.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Canada évaluation des impacts (environnementaux), évaluation des impacts sur l'environnement, évaluation des répercussions sur l'environnement, au Canada et au Québec évaluation de l'impact sur l'environnement, évaluation d'impact sur l'environnement, et au Québec prospective d'environnement.

es → estudio de impacto ambiental (EIA) [COL], evaluación del impacto ambiental [MEX]

pt → avaliação ambiental (EA), avaliação de impacto ambiental (AIA)

44 **expologie** تقييم التعرض للمخاطر البيئية
pour *exposure assessment*

Ensemble des méthodes et des techniques permettant d'évaluer les incidences sanitaires d'un risque environnemental sur une population donnée.

Journal officiel du 24 octobre 2012

On dit aussi au Canada **évaluation de l'exposition**.

es → evaluación de la exposición, estudio de la exposición [COL]

pt → avaliação de exposição

45 **exposome** إكسبوزوم، تعرض لعوامل بيئية ضارة مؤثرة
pour *exposome* على التكوين الجسدي للكائن الحي

Ensemble des facteurs environnementaux auxquels est exposé un organisme vivant de sa conception à sa mort et qui influencent son état physiologique. → **1.** Le terme est souvent restreint dans l'usage aux expositions nocives pour la santé humaine. **2.** On parle par exemple d'«**exposome physique**», d'«**exposome chimique**», d'«**exposome biologique**» ou d'«**exposome psychosocial**».

Journal officiel du 16 décembre 2020

es → exposoma

pt → expossoma

46 **externalité** العوامل الخارجية
pour *externality*

Effet positif ou négatif de l'activité d'une organisation ou d'une personne sur l'environnement humain, naturel ou économique. → **1.** Une même activité peut produire à la fois des externalités positives et négatives. Par exemple, une activité industrielle peut favoriser l'emploi tout en polluant l'atmosphère. **2.** On peut décourager la production d'externalités négatives, notamment par la taxation des activités qui sont à l'origine de celles-ci ou par la création d'un marché de droits.

Journal officiel du 21 septembre 2017

On dit aussi au Canada **effet externe**.

es → externalidad

pt → externalidade (ambiental)

47 **extractivisme** الصناعات الاستخراجية
pour *extractivism*

Exploitation massive de ressources naturelles, notamment minières.

Journal officiel du 1^{er} juillet 2022

es → extractivismo

pt → extrativismo

48 **finance climatique** التمويل المناخي
pour *climate finance*

Ensemble des activités de finance verte qui sont destinées à lutter contre le changement climatique, à en atténuer les effets ou à s'y adapter. → Le marché des quotas d'émission négociables et l'émission d'obligations climatiques sont des exemples de finance climatique.

Journal officiel du 1^{er} juillet 2023

On dit aussi au Canada **financement à des fins climatiques, financement (de l'action) climatique, financement des activités relatives au climat, financement pour le climat.**

es → financiamiento climático, finanzas del clima [COL]

pt → financiamento climático

49 **financement incitatif** التمويل التحفيزي
pour *push (and pull) funding*

Utilisation de fonds publics ou privés pour orienter les comportements des agents économiques et sociaux.

Journal officiel du 19 janvier 2010

es → impulso financiero [COL]

pt → financiamento de incentivo, financiamento sustentável

50 **finance verte**
pour *green finance*

التمويل الأخضر

Ensemble des activités financières publiques ou privées qui sont destinées à contribuer à la protection de l'environnement et à l'amélioration des conditions environnementales. → L'émission d'obligations vertes est un exemple de finance verte.

Journal officiel du 1^{er} juillet 2023

es → finanzas verdes [COL], financiación verde [MEX], financiación ecológica [MEX]

pt → finanças verdes, finanças sustentáveis

51 **génie de l'environnement**
pour *environmental engineering*

العلوم البيئية

Ensemble des connaissances scientifiques, des techniques et des pratiques permettant de comprendre et d'améliorer les interactions entre les êtres humains et les milieux naturels.

Journal officiel du 15 janvier 2017

es → ingeniería ambiental

pt → engenharia ambiental

52 **génie écologique**
pour *ecological engineering*

علوم النظم البيئية

Ensemble des connaissances scientifiques, des techniques et des pratiques qui prend en compte les mécanismes écologiques, appliqué à la gestion de ressources, à la conception et à la réalisation d'aménagements ou d'équipements, et qui est propre à assurer la protection de l'environnement.

Journal officiel du 18 août 2015

es → ecoingeniería [COL], ingeniería ecológica [MEX]

pt → engenharia ecológica

53 **géoingénierie**
pour *geoengineering*

هندسة المناخ

Ingénierie visant à modifier certaines caractéristiques de l'environnement à l'échelle de la Terre. → La géoingénierie consiste, par exemple, à essayer d'atténuer le changement climatique anthropique par une diminution des concentrations du gaz carbonique atmosphérique ou du rayonnement solaire incident.

Journal officiel du 7 octobre 2012

On dit aussi au Canada et au Québec **géo-ingénierie, ingénierie climatique.**

es → *geoingeniería*

pt → *geoengenharia*

54 **gestion de crise**
pour *crisis management*

إدارة الأزمات

Ensemble des processus d'organisation, des techniques et des moyens mis en œuvre par une collectivité pour se préparer à une crise, y faire face et en atténuer les conséquences. → La gestion de crise comprend l'alerte, l'intervention coordonnée des secours et l'analyse rétrospective du déroulement et des effets des deux premières phases.

Journal officiel du 13 juillet 2012

es → *manejo de la crisis [COL], gestión de crisis [MEX]*

pt → *gestão de crise*

55 **gestion intégrée**
pour *comprehensive approach,*
integrated management

الإدارة المتكاملة

Mode de gestion de certaines activités qui intègre, dès la phase de conception, l'ensemble des facteurs écologiques, économiques et sociaux qui leur sont liés. → En évaluant l'ensemble de ses conséquences sur un milieu donné, il apparaît que la gestion intégrée contribue à économiser temps, espace et moyens de production et à diminuer les pertes en matière d'énergies et de ressources naturelles.

Journal officiel du 1^{er} février 2011

es → *enfoque integral, gestión integrada [MEX], gestión integral [MEX]*

pt → *gestão integrada*

56 **guidance environnementale** pour *environmental stewardship*

إشراف بيئي

Démarche consistant à fournir des conseils et un accompagnement à des personnes ou à des organisations qui souhaitent améliorer la durabilité de leurs pratiques ou de leur comportement et œuvrer en faveur de la préservation de l'environnement. → **1.** La guidance environnementale s'inscrit dans une perspective d'engagement collectif de progrès. **2.** La guidance environnementale peut faire appel à des experts extérieurs. **3.** La guidance environnementale peut être organisée à l'échelle d'un secteur d'activités. **4.** La guidance environnementale peut, par exemple, accompagner la création et la gestion d'espaces naturels protégés, une meilleure gestion de l'eau, le recyclage de déchets ménagers, le développement de l'agroécologie, la restauration de sols pollués ou l'aménagement des côtes face à la montée de la mer due au réchauffement climatique.

Journal officiel du 19 janvier 2025

On dit aussi au Canada et au Québec **gérance de l'environnement**, au Canada **intendance environnementale**, **gérance environnementale**.

es → responsabilidad medioambiental [COL], gestión ambiental [MEX]

pt → gestão ambiental responsável, responsabilidade ambiental

57 **ingénierie de crise** pour *crisis engineering*

هندسة الأزمات

Discipline qui, à partir des retours d'expérience des crises passées et de l'état des sciences et des techniques, met à la disposition des organisations des connaissances et des méthodes de nature à les rendre plus aptes à gérer une crise.

Journal officiel du 3 octobre 2025

es → ingeniería en el manejo de las crisis [COL], gestión de crisis [COL], administración de crisis [COL], manejo de crisis [MEX], programa de manejo de crisis [MEX]

pt → engenharia de crise

58 **ingénierie écologique**
pour ecological engineering

الهندسة البيئية

Conduite de projets qui, dans sa mise en œuvre et son suivi, applique les principes du génie écologique et favorise la résilience des écosystèmes.
→ L'ingénierie écologique permet notamment la reconstitution de milieux naturels, la restauration de milieux dégradés et l'optimisation de fonctions assurées par les écosystèmes.

Journal officiel du 18 août 2015

es → ingeniería verde [COL], ingeniería ecológica [MEX]

pt → engenharia ecológica

59 **instrument économique**
pour l'environnement (IEE)
pour environmental economic instrument

أداة اقتصادية بيئية

Instrument économique qui, en donnant une valeur à l'utilisation des ressources environnementales ou aux atteintes à l'environnement, vise soit à réduire ou à éliminer les externalités environnementales négatives, soit à favoriser les externalités environnementales positives. → **1.** Un instrument économique pour l'environnement peut être, par exemple, une redevance ou une taxe établie en application du principe du pollueur-payeur, un marché des émissions de gaz à effet de serre, un système de consignation ou un paiement pour service environnemental. **2.** Les instruments économiques pour l'environnement sont complémentaires de dispositions juridiques instaurant, par exemple, des interdictions ou des obligations.

Journal officiel du 19 janvier 2025

es → instrumento económico ambiental [COL], instrumento económico para la protección ambiental [MEX]

pt → instrumento econômico de gestão ambiental

60 **internalisation environnementale** إدراج البعد البيئي
pour *internalization of environmental costs*

Intégration, dans le coût complet d'une activité ou d'un projet, du coût des externalités environnementales liées à cette activité ou à ce projet.

Journal officiel du 16 octobre 2019

On dit aussi au Québec **internalisation des externalités**.

es → internalización de costos ambientales [COL], internalización de los costes ambientales [MEX]

pt → internalização de custos ambientais

61 **mesure compensatoire** التدابير التعويضية
pour *compensatory measure*

Mesure en faveur de l'environnement permettant de contrebalancer les dommages qui lui sont causés par un projet et qui n'ont pu être évités ou limités par d'autres moyens.

Journal officiel du 4 février 2010

es → medida de mitigación (ambiental) [COL], medida compensatoria [MEX]

pt → medida compensatória

62 **métier vert** وظيفة خضراء
pour *green job*

Métier qui contribue directement à la protection de l'environnement et à l'amélioration des conditions environnementales. → Ingénieur écologue, inspecteur de l'environnement, technicien de rivière ou de station d'épuration d'eaux usées sont des exemples de métier vert.

Journal officiel du 5 mai 2024

es → empleo verde

pt → trabalho verde, emprego verde

63 **migrant, -e climatique** لاجئ المناخ / مهاجر المناخ
pour *climate (change) migrant*

Personne amenée à quitter son lieu d'habitation en raison d'un changement climatique qui bouleverse ses conditions de vie. → Le migrant climatique est un migrant environnemental.

Journal officiel du 15 septembre 2020

On dit aussi au Canada et au Québec **migrant, -e du climat**.

es → migrante por cambio climático, migrante ambiental [COL], migrante climático [MEX]

pt → migrante climático

64 **migrant, -e environnemental, -e** لاجئ بيئي / لاجئة بيئية
pour *environmental migrant*

Personne amenée à quitter son lieu d'habitation en raison de phénomènes environnementaux qui bouleversent ses conditions de vie. → La pollution des terres ou un séisme sont des exemples de phénomènes environnementaux qui peuvent contraindre une personne à quitter son lieu d'habitation.

Journal officiel du 15 septembre 2020

On dit aussi au Canada **écoréfugié, -e, migrant, -e écologique, réfugié, -e écologique**, au Canada et au Québec **migrant, -e de l'environnement, réfugié, -e de l'environnement, réfugié, -e environnemental, -e**.

es → desplazado, -da ambiental [COL], desplazado, -da por factores ambientales [COL], migrante medioambiental [MEX]

pt → migrante ambiental

65 **mitigation** تخفيف آثار ضرر تقليل الخسائر
pour *mitigation*

Atténuation d'une atteinte à l'environnement obtenue par la mise en œuvre de dispositions et de mesures appropriées.

Journal officiel du 13 juillet 2012

On dit aussi au Canada **atténuation des impacts, réduction des impacts**, au Québec **atténuation**.

es → mitigación

pt → mitigação

66 **néoextractivisme** سياسة الصناعات الاستخراجية الجديدة
pour *neo-extractivism*

Modèle de développement fondé sur l'extractivisme, mis en œuvre par un État au service de sa politique de redistribution sociale.

Journal officiel du 1^{er} juillet 2022

es → neoextractivismo, neo-extractivismo

pt → neoextrativismo

67 **ni ici, ni ailleurs (NINA)** لا هنا ولا في أي مكان آخر
pour *not in anybody's back yard*
(NIABY)

Position de personnes qui refusent la réalisation de projets d'installations et d'infrastructures non seulement dans leur environnement immédiat, mais aussi dans tout autre environnement.

Journal officiel du 1^{er} juin 2023

es → principio NIABY [COL], en ningún patio trasero [MEX], NIABY [MEX]

pt → não no meu quintal (NNMQ)

68 **non au projet ici (NAPI)** لا للمشروع هنا
pour *not in my back yard (NIMBY)*

Position de personnes ou, le plus souvent, de groupes de personnes qui rejettent hors de leur environnement immédiat la réalisation de projets d'installations et d'infrastructures dont elles ne contestent pas nécessairement l'intérêt collectif.

Journal officiel du 1^{er} juin 2023

es → efecto NIMBY [COL], no en mi patio trasero [MEX], NIMBY [MEX]

69 **obligation climatique**
pour *climate bond*

سندات مناخية

Obligation verte émise pour financer un projet qui contribue à lutter contre le changement climatique, à en atténuer les effets ou à s'y adapter. → Une obligation climatique peut, par exemple, être émise pour financer l'amélioration de l'efficacité énergétique ou le développement de formes de mobilité à faible émission de gaz à effet de serre.

Journal officiel du 1^{er} juillet 2023

es → bono climático, bono verde [MEX]

pt → título verde, título climático

70 **obligation verte**
pour *green bond*

سندات خضراء

Obligation émise par une entité publique ou privée pour financer un projet qui a un effet positif sur l'environnement. → 1. Une obligation verte peut, par exemple, être émise pour financer le traitement des eaux usées ou la préservation de la biodiversité. 2. L'émetteur d'une obligation verte s'engage à présenter un compte rendu régulier et détaillé des investissements réalisés afin d'attester l'affectation de ceux-ci à des projets liés à l'environnement.

Journal officiel du 1^{er} juillet 2023

es → bono verde, bono climático [MEX]

pt → obrigação verde, título verde

71 **paiement pour service**
environnemental (PSE)
pour *payment for ecosystem services (PES)*

دَفْع مقابل الخدمات البيئية

Instrument économique pour l'environnement consistant en la rémunération d'une personne ou d'une organisation qui rend un service environnemental. → 1. Les paiements pour services environnementaux résultent souvent d'accords volontaires. 2. Les paiements pour services environnementaux peuvent être mutualisés entre plusieurs acteurs.

Journal officiel du 19 janvier 2025

es → pago por servicios ambientales (PSA)

pt → pagamento por serviços ambientais (PSA)

72 **pouvoir alimentaire**
pour *food power*

قوة الغذاء

Capacité d'un État, d'un groupe d'États ou de grandes entreprises à imposer leur domination en usant de moyens de pression dans le domaine agroalimentaire.

Journal officiel du 15 septembre 2013

es → gastropolítica [COL], poder alimentario [MEX]

pt → poder alimentar

73 **principe de participation**
pour *participation principle*

مبدأ المشاركة

Principe selon lequel le corps social est pleinement associé à l'élaboration de projets et de décisions publics ayant une incidence sur l'environnement, et dispose d'une possibilité de recours une fois la décision prise.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → participación ciudadana [COL], principio de participación ciudadana [MEX]

pt → princípio da participação

74 **principe de précaution**
pour *precautionary principle*

مبدأ الحيطة

Principe selon lequel l'éventualité d'un dommage susceptible d'affecter l'environnement de manière grave et irréversible appelle, malgré l'absence de certitudes scientifiques sur les risques encourus, la mise en œuvre de procédures d'évaluation des risques et l'adoption de mesures provisoires et proportionnées au dommage envisagé. → Le « principe de précaution » doit être distingué du « principe de prévention », qui s'applique exclusivement aux risques avérés.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → principio de precaución [COL], principio de precaución ambiental [MEX]

pt → princípio da precaução

75 **principe de prévention**
pour *prevention principle*

مبدأ الوقاية

Principe selon lequel il est nécessaire d'éviter ou de réduire les dommages liés aux risques avérés d'atteinte à l'environnement, en agissant en priorité à la source et en recourant aux meilleures techniques disponibles.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → principio de prevención [COL], principio de prevención ambiental [MEX], principio preventivo [MEX]

pt → princípio da prevenção

76 **principe du pollueur-payeur (PPP)**
pour *pay as you pollute principle*,
polluter pays principle (PPP)

مبدأ تغريم الملوّث

Principe, à l'origine de dispositions juridiques, selon lequel les frais engagés pour prévenir, réduire ou combattre une pollution ou toute autre atteinte à l'environnement sont à la charge de celui qui en est reconnu responsable.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → principio de "quien contamina paga" [COL], principio de que quien contamina paga [MEX]

pt → princípio do poluidor-pagador (PPP)

77 **renaturation**
pour *renaturalisation*, *renaturalization*

استعادة بيئية

Ensemble d'actions qui visent à remettre en état un écosystème altéré ou à remplacer un écosystème détruit, de façon à obtenir un écosystème favorable à la biodiversité. → 1. La bioréhabilitation et la revégétalisation sont des exemples d'actions mises en œuvre dans la renaturation. 2. Lorsque l'état écologique de l'écosystème obtenu est proche de l'état antérieur à sa dégradation, la renaturation est aussi appelée « **restauration d'un écosystème** ».

À paraître au *Journal officiel*

es → restauración [COL], renaturalización [MEX]

pt → renaturalização

78 **revégétalisation**
pour *revegetation*

إعادة الغطاء النباتي

Reconstitution d'une couverture végétale sur un terrain partiellement ou totalement dénudé. → La revégétalisation est l'une des actions pouvant être mises en œuvre dans la renaturation.

À paraître au *Journal officiel*

es → restauración ecológica [COL], revegetación [MEX]

pt → revegetação

79 **risque majeur**
pour *major risk*

خطر كبير

Possibilité que se produise un évènement naturel ou technique spécifique ayant des conséquences graves pour les populations ou sur l'environnement.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → riesgo de desastres [COL], riesgo ambiental importante [MEX], riesgo importante [MEX], gran riesgo ambiental [MEX]

pt → risco extremo

80 **sécurité alimentaire**
pour *food security*

الأمن الغذائي

Situation dans laquelle une population bénéficie à la fois de la suffisance alimentaire et de l'innocuité des aliments.

Journal officiel du 7 septembre 2007

es → seguridad alimentaria, seguridad alimenticia [MEX]

pt → segurança alimentar, segurança alimentar e nutricional (SAN)

pour *ecosystem service*, *environmental service*

Activité humaine qui contribue à la protection de l'environnement ou à la restauration de son état s'il a été dégradé. → Un service environnemental peut par exemple être un dispositif d'épuration ou d'assainissement des eaux, la collecte et l'élimination de déchets. Il peut aussi contribuer à la réalisation d'un service écosystémique, comme la pollinisation ou la séquestration du carbone.

Journal officiel du 19 janvier 2025

es → servicio ecosistémico, servicio ambiental [MEX]

pt → serviço ecossistêmico (SE), serviço ambiental (SA)

pour *hindcast*

Reconstitution du déroulement de phénomènes passés qui est mise en œuvre pour corriger, consolider ou améliorer des modèles prévisionnels en usage. → La simulation rétrospective s'utilise dans divers domaines tels que la météorologie, l'océanographie, la volcanologie, ou encore le trafic routier.

Journal officiel du 3 octobre 2025

es → modelo predictivo [COL], simulación retrospectiva [MEX]

pt → simulação de impacto ambiental

pour *nature-based solution* (NBS)

Réponse aux menaces pesant sur la biodiversité et aux changements climatiques fondée sur la protection, la gestion et la restauration des écosystèmes naturels. → La protection des zones humides qui peuvent servir à atténuer les risques d'inondation et de submersion marine ainsi que le rétablissement de mangroves sont des exemples de solution fondée sur la nature.

Journal officiel du 5 mai 2024

es → solución basada en la naturaleza (SBN)

pt → solução baseada na natureza (SBN)

84 **suffisance alimentaire**
pour *food security*

الاكتفاء الغذائي

Situation dans laquelle une population déterminée dispose de la quantité nécessaire d'aliments variés pour assurer durablement sa nourriture. → On trouve aussi, dans ce sens, le terme « **sécurité alimentaire quantitative** ».

Journal officiel du 7 septembre 2007

es → suficiencia alimentaria, seguridad alimentaria (cuantitativa) [COL], suficiencia alimenticia [MEX]

pt → segurança alimentar e nutricional (SAN)

85 **survivalisme**
pour *survivalism*

البقائية، حركة البقائية

Ensemble de comportements adoptés par des personnes qui se préparent à survivre à des catastrophes d'origine naturelle ou anthropique, voire à l'effondrement de la civilisation industrielle. → Le survivalisme consiste notamment à construire des abris et à recourir aux techniques de survie qui permettent une autosuffisance alimentaire.

Journal officiel du 28 mai 2023

es → preparacionismo [COL], supervivencia ambiental [MEX], sobrevivencia ambiental [MEX]

pt → sobrevivencialismo

86 **tarification incitative** التسعيرة التحفيزية، غروض الأسعار التحفيزية
pour *feebates*

Dispositif de décote ou de surcote appliqué aux tarifs de vente et à la taxation de biens ou de services en fonction de leur impact sur l'environnement. → La tarification incitative a pour objectif d'encourager ou de décourager l'achat de ces biens et services.

Journal officiel du 13 juillet 2012

es → beneficio tributario [COL], tasas de compensación (ambientales) [MEX]

pt → incentivo fiscal

87 utilisation raisonnée de la nature pour *sustainable use of nature*

Démarche qui prône la régulation de l'usage des ressources naturelles afin de satisfaire durablement les besoins humains. → **1.** L'utilisation raisonnée de la nature implique des plans de gestion des ressources, voire des restrictions d'usage. **2.** On trouve aussi, dans ce sens, le terme « **ressourcisme** », qui est déconseillé.

Journal officiel du 5 mai 2024

es → uso racional de los recursos naturales [COL], aprovechamiento sustentable de los recursos naturales [MEX]

pt → uso racional dos recursos naturais

88 verdissement pour *greening*

Intégration d'objectifs environnementaux dans les politiques, les projets et les actions d'initiative publique ou privée de développement et d'aménagement. → On trouve aussi, dans ce sens, le terme « **environnementalisation** ».

Journal officiel du 5 mai 2024

es → enverdecimiento [COL], ecologización [MEX], integración de consideraciones ambientales [MEX], integración de consideraciones medioambientales [MEX]

pt → ecologização, esverdeamento

89 verdissement d'image pour *greenwashing*

التمويه الأخضر، الغسل الأخضر

Attribution abusive de qualités écologiques à un produit, à un service ou à une organisation. → On trouve aussi les termes « **écoblanchiment** » et « **blanchiment écologique** ».

Journal officiel du 8 septembre 2013

On dit aussi au Canada éco-blanchiment, au Québec blanchiment vert, mascarade écologique.

es → lavado verde, greenwashing [COL], ecoblanqueo [MEX], blanqueo ecológico [MEX]

pt → lavagem verde

Recycler nos déchets

Recycle our waste



إعادة تدوير نفاياتنا

Reciclar nuestros residuos

Reciclar nossos resíduos

90 **biodégradabilité** قابلية التحلل الحيوي
pour *biodegradability*

Qualité d'une substance ou d'un matériau biodégradable.

Journal officiel du 22 décembre 2016

es → biodegradabilidad

pt → biodegradabilidade

91 **biodégradable** قابل للتحلل الحيوي
pour *biodegradable*

Se dit d'une substance ou d'un matériau qui se décompose en éléments divers sous l'action d'organismes vivants. → Le caractère biodégradable d'une substance ou d'un matériau s'apprécie, en matière d'environnement, en fonction du degré de décomposition, du temps nécessaire à cette décomposition et de l'effet des éléments obtenus sur les milieux.

Journal officiel du 22 décembre 2016

es → biodegradable

pt → biodegradável

92 **compostage** تحضير السماد الطبيعي / الكومبوست
pour *composting*

Traitement biologique de déchets organiques par fermentation aérobie permettant d'obtenir du compost. → Le terme «compostage» désigne, dans son acception première, l'amendement des terres à l'aide de compost.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → compostaje, composteo [MEX]

pt → compostagem

93 **déchét biodégradable** النفايات القابلة للتحلل البيولوجي
pour *biodegradable waste*

Journal officiel du 12 avril 2009

On dit aussi au Québec **polluant biodégradable**.

es → residuo biodegradable

pt → resíduo biodegradável

94 **déconstruction** pour *deconstruction*

Démantèlement sélectif d'un bâtiment ou d'un ouvrage, effectué de manière à récupérer certains de ses éléments constitutifs en vue de leur emploi ou de leur recyclage. → **1.** La déconstruction se distingue de la démolition par l'objectif de emploi ou de recyclage. **2.** La déconstruction concerne notamment les domaines du bâtiment ainsi que de la construction navale, aéronautique et ferroviaire.

Journal officiel du 29 juin 2024

es → deconstrucción

pt → desconstrução

95 **paiement aux déchets** pour *pay as you throw (PAYT)*

الدفع وفقا لكمية النفايات

Système de tarification incitative consistant, pour un service de gestion des déchets, à fixer ses prix proportionnellement à la quantité des déchets collectés. → Le paiement aux déchets vise à réduire la quantité de déchets produits et contribue à financer leur collecte et leur traitement.

Journal officiel du 18 mai 2018

es → pago por generación de residuos, PxG [COL]

pt → taxa (de coleta) de lixo, coleta de lixo

96 **récupération des déchets** pour *waste recovery*

استرجاع النفايات

Opération de collecte et de tri des déchets, en vue du réemploi ou du recyclage de produits et de matériaux.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → recuperación [COL], recuperación de residuos [MEX], reutilización (de residuos) [MEX]

pt → reaproveitamento de resíduos

97 **recyclage chimique (des plastiques)** pour *chemical recycling*

Recyclage de déchets de plastique au cours duquel la composition du plastique ou la structure chimique de ses composants sont modifiées. → 1. Le recyclage chimique des plastiques recourt notamment à la dissolution, à la dépolymérisation ou à la thermolyse. 2. Le recyclage chimique des plastiques permet d'obtenir soit les polymères d'origine, soit des monomères qui pourront être polymérisés à nouveau, soit encore de nouvelles matières premières.

Journal officiel du 19 septembre 2023

es → reciclaje químico

pt → reciclagem química

98 **recyclage des déchets** pour *waste recycling*

إعادة تدوير النفايات

Ensemble des techniques de transformation des déchets après récupération, visant à en réintroduire tout ou partie dans un cycle de production.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → reciclaje [COL], reciclaje de residuos [MEX]

pt → reciclagem de resíduos, reciclagem de resíduos sólidos

99 **recyclage enzymatique (des plastiques)** pour *enzymatic recycling*

Recyclage chimique des plastiques qui consiste à les dépolymériser en utilisant des enzymes. → Le recyclage enzymatique des plastiques s'applique en particulier au **polytéréphtalate d'éthylène** (en anglais: *polyethylene terephthalate (PET)*, en espagnol: *tereftalato de polietileno (PET)*, en portugais: *polietileno tereftalato (PET)*), utilisé pour la fabrication de bouteilles.

Journal officiel du 19 septembre 2023

es → reciclaje enzimático

pt → reciclagem enzimática

100 recyclage mécanique (des plastiques) pour *mechanical recycling*

Recyclage de déchets de plastique au cours duquel la composition du plastique et la structure chimique de ses composants ne sont pas modifiées. → 1. Le broyage est l'opération principale du recyclage mécanique des plastiques. 2. Le recyclage mécanique des plastiques s'applique principalement aux polymères thermoplastiques; il concerne aussi certains autres polymères tels que ceux qui sont utilisés pour la fabrication des pneumatiques.

Journal officiel du 19 septembre 2023

es → reciclaje mecánico

pt → reciclagem mecânica

101 recyclage valorisant pour *upcycling*

إعادة التدوير للأفضل

Fabrication, à partir d'objets ou de matériaux de récupération, de produits de plus haute valeur que les objets ou matériaux d'origine.

Journal officiel du 8 septembre 2013

On dit aussi au Québec **recyclage à gain de valeur, suprarecyclage**.

es → supraciclaje [COL], suprarecyclaje [MEX], upcycling [MEX]

pt → supraciclagem

102 recyclerie pour *waste sorting and recovery centre*

مقر إعادة التدوير

Lieu où sont remis des objets usagés afin d'être réparés et valorisés pour être vendus au public. → 1. La recyclerie, en évitant que les objets usagés deviennent des déchets, participe de l'économie circulaire. 2. On trouve aussi le terme « **ressourcerie** », qui est une marque déposée.

Journal officiel du 16 juillet 2021

es → centro de acopio de reciclaje [COL], centro de reciclaje [MEX],
centro de acopio [MEX]

pt → central de triagem de resíduos sólidos

103 **réduction des déchets**
pour *waste prevention*

تقليل النفايات

Ensemble des mesures et des actions qui, de la conception à la distribution d'un produit, visent à réduire la diversité, la quantité et la nocivité des déchets.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → reducción de desechos [COL], reducción de desechos en la fuente [COL], prevención de residuos [MEX]

pt → prevenção de resíduos

104 **stabilisation des déchets**
pour *waste inerting*

تخميل النفايات

Traitement qui empêche la dissolution et la dissémination des composés nocifs, toxiques ou polluants présents dans les déchets et tend à réduire le plus possible leurs effets dommageables sur l'environnement.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → estabilización de residuos [COL], tratamiento de residuos peligrosos [MEX]

pt → estabilização de resíduos

105 **valorisation énergétique (des déchets)**
pour *energy-from-waste (EfW)*,
energy recovery from waste,
incineration with energy recovery,
waste-to-energy (WtE)

استخلاص الطاقة من
النفايات

Utilisation de la chaleur produite par l'incinération des déchets, essentiellement pour la production d'électricité et le chauffage.

Journal officiel du 1^{er} février 2011

es → valorización energética [COL], recuperación de energía de los residuos [MEX], aprovechamiento energético de residuos [MEX], incineración de residuos [MEX]

pt → recuperação energética (dos resíduos), recuperação de energia (de resíduos)

Biodiversité et écosystèmes en danger

*Biodiversity and
ecosystems in danger*



التنوع البيولوجي والنظم البيئية المعرضة للخطر

Biodiversidad y ecosistemas en peligro

Biodiversidade e ecossistemas em perigo

106 **approche prudente**
pour *conservativeness*

نهج حذر

Méthode d'étude de l'évolution d'un milieu naturel qui tient compte de l'état des sciences et des techniques et procède par extrapolation des lois connues en retenant par principe les hypothèses les plus pessimistes, de façon à préserver l'environnement.

Journal officiel du 8 septembre 2013

es → enfoque precautorio [COL], conservación [MEX]

pt → conservadorismo

107 **bioaccumulation,**
accumulation (biologique)
pour *bioaccumulation*

التراكم الحيوي

Processus selon lequel une substance polluante présente dans un biotope pénètre et s'accumule dans tout ou partie d'un être vivant et peut devenir nocive; par extension, le résultat de ce processus.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Québec **bioconcentration**.

es → bioacumulación

pt → bioacumulação

108 **bioamplification, amplification**
(biologique)
pour *biological magnification, biomagnification*

التضخم الحيوي

Processus selon lequel la concentration d'une substance présente dans un biotope augmente tout au long d'une chaîne alimentaire; par extension, le résultat de ce processus.

Journal officiel du 4 février 2010

es → biomagnificación

pt → biomagnificação, magnificação trófica, magnificação biológica

109 biocénose

المجتمع الحيوي، جماعة حيوية

pour *biocoenosis*

Ensemble des êtres qui vivent dans les mêmes conditions de milieu, dans un espace donné.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Canada communauté biologique, communauté écologique, éco-communauté, au Canada et au Québec biocénose.

es → biocenosis

pt → biocenose

110 biodiversité, diversité biologique

التنوع البيولوجي

pour *biodiversity*

Diversité des organismes vivants, qui s'apprécie en considérant la diversité des espèces, celle des gènes au sein de chaque espèce, ainsi que l'organisation et la répartition des écosystèmes. → Le maintien de la biodiversité est une composante essentielle du développement durable.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → biodiversidad

pt → biodiversidade, diversidade biológica

111 bioréhabilitation, dépollution biologique

المعالجة الحيوية

pour *bioremediation*

Dépollution du sol ou de l'eau d'un site au moyen de microorganismes décomposeurs, d'algues ou de certaines plantes capables de concentrer des éléments nocifs issus d'activités humaines.

Journal officiel du 6 juillet 2008

On dit aussi au Canada biodépollution, au Canada et au Québec bioremédiation, biorestauration.

es → biorremediación

pt → biorremediação

112 **biotope** موئل حيوي
pour *biotope*

Aire géographique caractérisée par des conditions climatiques et physicochimiques homogènes permettant l'existence d'une faune et d'une flore spécifiques.

Journal officiel du 4 février 2010

es → biotopo

pt → biótopo

113 **bioturbation** تعرُّر أحيائي
pour *bioturbation*

Remaniement de sols ou de sédiments aquatiques produit par les activités des organismes vivants présents dans ces milieux. → La bioturbation est assurée par des organismes animaux tels que des lombrics et des vers de vase.

Journal officiel du 15 janvier 2017

es → bioturbación

pt → bioturbação

114 **compensation écologique** التعويض البيئي
pour (*environmental*) *offset*

Ensemble d'actions en faveur de l'environnement permettant de contrebalancer les dommages causés par la réalisation d'un projet qui n'ont pu être évités ou limités. → La compensation écologique peut consister en la protection d'espaces naturels, la restauration, la valorisation ou la gestion dans la durée d'habitats naturels.

Journal officiel du 4 février 2010

es → compensación ambiental, compensación [COL]

pt → compensação ecológica, compensação ambiental

115 **compétiteur** المنافس البيئي
pour *competitor*

Animal ou plante de la même espèce ou d'une espèce différente de celle de ses voisins, qui entre en concurrence avec eux pour l'exploitation d'une ou de plusieurs ressources de leur milieu.

Journal officiel du 6 juillet 2008

es → competitor

pt → concorrente, competitor

116 **compétition** المنافسة داخل النوع
pour *competition*

Concurrence existant entre des individus d'une même espèce ou des individus d'espèces différentes qui utilisent les mêmes ressources nutritives ou énergétiques de leur milieu. → La compétition peut entraîner l'élimination d'une ou de plusieurs espèces, ce qui modifie la communauté d'un biotope.

Journal officiel du 18 septembre 2011

es → competencia

pt → competição, concorrência

117 **connectivité écologique** ترابط النظم البيئية
pour *ecological connectivity*

Propriété des écosystèmes d'un territoire donné d'être reliés entre eux de sorte que soient assurés le déplacement des espèces qui y vivent et le brassage génétique nécessaires à la préservation de la biodiversité. → Si la connectivité écologique est insuffisante, la restauration ou la création de corridors biologiques peut la restituer.

Journal officiel du 5 mai 2024

es → conectividad ecológica

pt → conectividade ecológica

118 **corridor biologique, biocorridor** الممر الإيكولوجي، محمية الحياة البرية
pour *biocorridor*

Espace reliant des écosystèmes ou des habitats naturels, qui permet le déplacement des espèces ainsi que le brassage génétique de leurs populations.

Journal officiel du 1^{er} février 2011

es → corredor biológico [COL], corredor ecológico [MEX]

pt → corredor biológico, biocorredor

119 **corridor écologique nocturne** الممر الإيكولوجي المظلم، محمية
pour *dark ecological corridor* الحياة البرية المظلمة، محمية الحياة
البرية لمكافحة التلوث الضوئي

Corridor biologique où l'éclairage artificiel nocturne est limité de manière à ne pas perturber les conditions écologiques nécessaires à certaines espèces animales et végétales. → Dans un corridor écologique nocturne, un éclairage limité est maintenu s'il est indispensable à la sécurité humaine.

Journal officiel du 4 août 2022

es → corredor ecológico nocturno [COL], reducción de la contaminación lumínica [MEX]

pt → corredor ecológico noturno

120 **dédomestication** إعادة الطيعة البرية
pour *feralization*

Fait de laisser une population d'une espèce domestique évoluer naturellement en limitant ses contacts avec l'homme. → La dédomestication peut concerner des espèces telles que le chat, le porc, la chèvre ou le cheval.

Journal officiel du 4 août 2022

es → feralización, asilvestramiento [COL]

pt → feralização

121 **écocide**
pour **ecocide**

الإبادة البيئية

Action ou ensemble d'actions délibérées, commises alors même que leurs auteurs savent qu'elles auront des conséquences néfastes pour l'environnement, qui entraînent la destruction d'un écosystème ou d'une espèce particulière, ou qui leur infligent des dommages étendus, graves et durables.

Journal officiel du 4 août 2022

es → ecocidio

pt → ecocídio

122 **écosystème**
pour **ecosystem**

النظام البيئي

Unité écologique fonctionnelle formée par le biotope et la biocénose, en constante interaction.

Journal officiel du 4 février 2010

es → ecosistema

pt → ecossistema

123 **écotoxicologie**
pour **ecotoxicology**

علم السموم البيئية

Branche de la toxicologie qui étudie les effets directs et indirects des polluants sur l'environnement. → L'écotoxicologie étudie notamment le transfert des polluants dans les biotopes et les biocénoses, ainsi que leurs transformations et leurs effets sur les organismes vivants et sur les processus écologiques fondamentaux.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Canada **toxicologie de l'environnement, toxicologie du milieu.**

es → ecotoxicología

pt → ecotoxicologia

124 **écotype**

النوع البيئي

pour ecotype

Ensemble des caractères distinctifs d'une population géographiquement localisée d'une même espèce animale ou végétale, qui résultent de la sélection naturelle liée aux facteurs du milieu.

Journal officiel du 4 février 2010

es → ecotipo

pt → ecótipo

125 **espèce clé de voûte,
espèce clef de voûte**

النوع البيئي الرئيس

pour keystone species

Espèce dont la disparition compromettrait la structure et le fonctionnement d'un écosystème. → Une espèce clé de voûte est caractérisée par la qualité, le nombre et l'importance des liens qu'elle entretient avec son habitat et les autres espèces.

Journal officiel du 18 août 2015

On dit aussi au Canada et au Québec **espèce clé**.

es → especie clave [COL], especie prioritaria [MEX]

pt → espécie-chave

126 **espèce envahissante**

النوع المحتاح

pour invasive species

Espèce exotique dont la population se maintient ou accroît son aire d'implantation en perturbant le fonctionnement des écosystèmes ou en nuisant aux espèces autochtones, par compétition ou par prédation. → **1.** Les espèces envahissantes ne représentent qu'un très faible pourcentage des espèces exotiques. **2.** On trouve aussi le terme «**espèce invasive**», qui est déconseillé.

Journal officiel du 18 août 2015

On dit aussi au Canada et au Québec **espèce exotique envahissante (EEE)**.

es → especie invasora

pt → espécie exótica invasora (EEI)

127 **espèce exotique, espèce allochtone** النوع المستقدم
pour *alien species, allochthonous species,*
exotic species, non-native species

Espèce qui est délibérément introduite ou s'installe accidentellement dans une aire distincte de son aire d'origine. → Une espèce exotique n'est pas nécessairement envahissante.

Journal officiel du 18 août 2015

On dit aussi au Canada **espèce introduite, espèce non indigène.**

es → especie alóctona [COL], especie no nativa [COL], especie exótica [MEX]

pt → espécie exótica, espécie não nativa

128 **espèce parapluie** النوع المهدد بالانقراض وحامي لأنواع أخرى
pour *umbrella species*

Espèce dont l'habitat doit être sauvegardé pour que soient conservées d'autres espèces, parmi lesquelles certaines sont rares et menacées. → La loutre, le tigre et le panda géant sont des exemples d'espèce parapluie.

Journal officiel du 18 août 2015

es → especie sombrilla

pt → espécie guarda-chuva

129 **espèce proliférante** النوع البيئي الموسع
pour *expanding species*

Espèce autochtone ou exotique dont la population connaît une expansion massive ou rapide, souvent au détriment d'autres espèces. → 1. Une espèce prolifère notamment à la suite de modifications de son habitat. 2. On trouve aussi le terme « **espèce invasive** », qui est déconseillé.

Journal officiel du 18 août 2015

es → especie en expansión [COL], especie prolífica [MEX]

pt → invasão biológica

130 **métapopulation** المجموعات شبه المستقرة
pour *metapopulation*

Ensemble de populations d'une même espèce dont les habitats, bien que séparés dans l'espace, conservent une connectivité écologique.

Journal officiel du 5 mai 2024

es → metapoblación

pt → metapopulação

131 **opérateur de compensation** مشغل التعويض عن الضرر البيئي
écologique
pour *mitigation bank(ing)*

Opérateur qui constitue un ensemble de sites naturels de compensation écologique afin de les vendre à des maîtres d'ouvrage devant compenser les dommages causés à l'environnement par leurs projets.

Journal officiel du 16 octobre 2019

es → banco de hábitat [COL], banco de mitigación [COL], financiamiento de biodiversidad [MEX]

pt → banco de compensação ambiental, banco de mitigação

132 **plante de service** النباتات الخدمية
pour *service crop*

Espèce végétale cultivée pour les services écosystémiques qu'elle rend et qui n'a pas vocation à être récoltée ou pâturée. → Une plante de service peut, par exemple, limiter l'érosion des sols et en améliorer la fertilité, réguler des populations de bioagresseurs, favoriser la biodiversité, ou encore contribuer à la beauté des paysages.

Journal officiel du 21 mars 2025

es → cultivo de servicio [COL], cultivo de cobertura [MEX]

pt → planta de serviço

133 **phytoréhabilitation,
décontamination végétale**
pour *phytoremediation*

إعادة تأهيل الغطاء النباتي

Dépollution du sol ou de l'eau d'un site au moyen de végétaux qui dégradent certains polluants ou les concentrent avant d'être retirés du site pour être traités.

Journal officiel du 1^{er} février 2011

On dit aussi au Canada remédiation par les plantes, au Canada et au Québec phytoremédiation, au Québec phytorestauration.

es → fitorremediación

pt → fitorremediação

134 **ratio de compensation
(écologique)**
pour *compensation ratio*

نسبة التعويض عن الضرر البيئي

Rapport entre la surface des milieux qui doivent être sauvegardés, réhabilités ou restaurés et celle des milieux endommagés par un projet, dans le cadre d'une compensation tenant compte de l'évolution écologique probable des écosystèmes considérés. → L'estimation de la surface des milieux qui doivent être sauvegardés prend en compte la qualité et la complexité des écosystèmes endommagés; elle doit aussi intégrer leurs fonctions écologiques dans le processus de sauvegarde, de réhabilitation ou de restauration, ainsi que les perspectives de réussite à long terme de l'action de compensation.

Journal officiel du 16 octobre 2019

es → medidas de compensación ambiental [COL], medidas de compensación del componente biótico [COL], cálculo de la compensación ambiental [MEX]

pt → valor da compensação ambiental

135 réensauvagement pour *rewilding*

إعادة الطبيعة البرية

Ensemble des actions qui visent à rétablir un fonctionnement naturel d'écosystèmes de milieux anthropisés, pour les laisser ensuite évoluer sans intervention de l'homme. → Le réensauvagement consiste, par exemple, à supprimer des barrages, à remettre en état des zones humides, à laisser une forêt évoluer naturellement ou à restaurer des corridors biologiques.

Journal officiel du 4 août 2022

On dit aussi au Canada **remise à l'état sauvage**.

es → restauración ecológica [COL], restauración [MEX]

pt → renaturalização

136 réservoir de biodiversité pour *reservoir of biodiversity*

خزانات التنوع الحيوي

Territoire doté d'une biodiversité particulièrement riche, dans lequel les espèces trouvent des conditions favorables pour se développer, se disperser et coloniser d'autres territoires.

Journal officiel du 15 janvier 2017

es → reservorio de biodiversidad [COL], reserva de biodiversidad [MEX]

pt → reservatório de biodiversidade

137 résilience pour *resilience*

المرونة البيئية، التكيف البيئي

Capacité d'un écosystème à résister et à survivre à des altérations ou à des perturbations affectant sa structure ou son fonctionnement, et à trouver, à terme, un nouvel équilibre.

Journal officiel du 12 avril 2009

es → resiliencia

pt → resiliência ambiental

138 **résistant, -e au changement climatique, à l'épreuve du changement climatique**
pour *climate-proof*

مرن في مواجهة التغيرات المناخية

Se dit d'une population ou d'un écosystème qui, soit naturellement, soit du fait de mesures matérielles ou d'interventions biologiques, sont peu vulnérables au changement climatique, en particulier d'origine anthropique. → Ces mesures ou ces interventions consistent, par exemple, à mieux gérer les ressources en eau, à protéger les terres agricoles ou à rechercher des variétés et des races domestiques résistantes.

Journal officiel du 8 septembre 2013

es → resiliente al clima [COL], adaptación al cambio climático [MEX]

pt → resiliente às mudanças climáticas

139 **sauveté**
pour *wilderness*

البرية

Caractère d'un espace naturel que l'homme laisse évoluer sans intervenir ; par extension, cet espace lui-même.

Journal officiel du 15 janvier 2017

On dit aussi au Québec **naturalité**.

es → silvestre

pt → natureza selvagem

140 **service écosystémique**
pour *ecosystem service*

خدمات النظام الإيكولوجي /
خدمات النظام البيئي

Avantage matériel ou immatériel que l'homme retire des écosystèmes. → Certains services écosystémiques sont des avantages matériels liés à des processus naturels tels que la production de biens directement consommables, l'autoépuration des eaux, la stabilisation des sols ou la pollinisation ; d'autres sont des avantages immatériels, comme des activités récréatives ou culturelles.

Journal officiel du 8 septembre 2013

es → servicio ecosistémico [COL], servicio ambiental [MEX]

pt → serviço ecossistêmico

141 **site (naturel) de compensation (écologique)** **بؤرة التعويض عن الضرر البيئي / موطن التعويض عن الضرر البيئي / موئل التعويض عن الضرر البيئي**
pour habitat banking

Réserve foncière d'habitats naturels ayant bénéficié d'une opération de sauvegarde, de réhabilitation ou de restauration écologiques de la part d'un opérateur de compensation écologique pour être proposés ultérieurement à des maîtres d'ouvrage qui doivent compenser les dommages causés à l'environnement par leurs projets. → 1. Un site naturel de compensation écologique doit présenter des fonctions écologiques équivalentes à celles de la zone endommagée; il peut se trouver à proximité ou à distance des zones qui subissent les dommages. 2. On trouve aussi le terme « **banque d'actifs naturels** », qui n'est pas recommandé.

Journal officiel du 16 octobre 2019

es → banco de hábitat [COL], sitio de compensación ambiental, área de compensación [MEX]

pt → área de compensação ambiental

142 **théorie de l'effondrement** **نظرية الانهيار البيئي**
pour ecological collapse theory

Théorie selon laquelle des populations végétales et animales, voire des écosystèmes, sont voués à disparaître du fait d'une surexploitation qui excède leur résilience, entraînant la perte des services écosystémiques et un effondrement de la civilisation qui dépend de ces services.

Journal officiel du 16 juillet 2021

es → teoría del colapso [COL], teoría del colapso civilizatorio [COL], teoría del colapso socioecológico [COL], teoría de la crisis ecológica [MEX]

pt → teoria do colapso ecológico

143 **trame bleue**
pour *blue corridor*

الممر الأزرق

Réseau formé de milieux aquatiques et de zones humides dont l'interconnexion favorise le développement et la circulation des espèces qui y vivent. → 1. Les milieux aquatiques peuvent être des cours d'eau, des canaux, des lacs, des étangs. 2. La trame bleue peut préexister, être améliorée, voire être créée.

À paraître au *Journal officiel*

es → corredor azul [COL], infraestructura azul [MEX]

pt → corredor azul

144 **trame verte**
pour *green corridor*,
green open system

الممر الأخضر، نظام أخضر مفتوح

Réseau formé de sites et de corridors biologiques terrestres dont l'interconnexion favorise le développement et la circulation des espèces qui y vivent. → La trame verte peut préexister, être améliorée, voire être créée.

À paraître au *Journal officiel*

es → corredor ecológico [COL], infraestructura verde [MEX]

pt → corredor verde

145 **vulnérabilité au climat**
pour *climate sensitivity*,
sensitivity to climate

تعرضية الخطر المناخي

Propension d'une population ou d'un écosystème à subir des dommages en cas de variations climatiques, qui dépend de leur capacité d'adaptation.

Journal officiel du 13 juillet 2012

es → vulnerabilidad al cambio climático

pt → sensibilidade climática, susceptibilidade às mudanças climáticas, vulnerabilidade ao clima, fragilidade climática

pour *biodiversity hot spot*,
biodiversity hotspot

Territoire dont la biodiversité, particulièrement riche, est menacée.
→ **1.** La qualification de «zone critique de biodiversité» se fonde sur le nombre important d'espèces endémiques recensées et sur le taux de disparition de celles-ci. **2.** On trouve aussi le terme «**point chaud de biodiversité**».

Journal officiel du 13 juillet 2012

es → punto caliente de biodiversidad [COL], hotspot de biodiversidad [COL], zona crítica y de alto riesgo para la biodiversidad [MEX], hotspot [MEX]

pt → zona crítica de biodiversidade, ponto crítico de biodiversidade

Carbone et gaz à effet de serre

Carbon and greenhouse gases



الكربون وغازات الدفئة

Carbono y gases de efecto invernadero

Carbono e gases de efeito estufa

147 **absorption anthropique de carbone** امتصاص الكربون بشري المنشأ الحيوي
pour *anthropogenic removal*

Absorption de dioxyde de carbone dans des puits de carbone naturels conservés ou aménagés par l'homme, ou dans des installations de captage et de stockage du CO₂. → Le terme « absorption anthropique de carbone » est parfois généralisé à certains gaz à effet de serre autres que le dioxyde de carbone, tel le méthane.

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → absorción antropógena

pt → remoção de dióxido de carbono (CDR), remoção antropogênica

148 **agrostockage de carbone**
pour *carbon farming*

Ensemble de pratiques agricoles ou forestières qui, mises en œuvre à l'échelle d'une exploitation ou d'un territoire, permettent de capter et de stocker durablement une quantité importante de carbone, de manière à limiter la concentration de dioxyde de carbone (CO₂) dans l'atmosphère. → La couverture végétale des sols, la régénération et l'entretien des parcelles forestières sont des exemples de pratiques d'agrostockage de carbone.

Journal officiel du 21 mars 2025

es → cultivo de carbono, siembra de carbono [COL]

pt → agricultura de carbono

149 **bilan d'émissions de gaz à effet de serre, bilan GES (BEGES)** تقييم انبعاثات غازات الدفينة
pour *greenhouse gas emissions assessment, greenhouse gas emissions audit*

Évaluation de la quantité totale de gaz à effet de serre d'origine anthropique émis dans l'atmosphère, pendant une durée déterminée. → **1.** Le bilan d'émissions de gaz à effet de serre est mesuré par son équivalent en dioxyde de carbone. **2.** Le bilan d'émissions de gaz à effet de serre inclut les émissions directement issues de la zone géographique considérée, tels le transport et le chauffage des ménages, des administrations, des commerces et des activités liées à la consommation locale, ainsi que

celles qui lui sont extérieures, résultant de la fabrication et du transport des biens et des services importés ou exportés. **3.** Le terme « **bilan carbone** » est une marque déposée.

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → inventario (de emisiones) de gases de efecto invernadero (INGEI), evaluación de emisiones de gases de efecto invernadero [MEX]

pt → inventário de emissões de gases de efeito estufa, balanço de emissões de gases de efeito estufa.

150 bouquet énergétique pour energy mix

مجموعة مصادر الطاقة

Répartition, généralement exprimée en pourcentages, des énergies primaires dans la consommation d'un pays, d'une collectivité, d'une industrie.

Journal officiel du 25 avril 2009

es → matriz energética

pt → matriz energética

151 captage et stockage du CO₂ (CSC)

ضبط وتخزين ثاني أكسيد الكربون

pour CO₂ capture and sequestration (CCS),
CO₂ capture and storage (CCS)

Processus consistant à recueillir le dioxyde de carbone (CO₂) produit dans des usines ou des centrales électriques et à le transporter dans un lieu de stockage afin d'en empêcher la diffusion dans l'atmosphère.

Journal officiel du 6 septembre 2008

On dit aussi au Canada et au Québec captage et stockage du dioxyde de carbone, au Canada capture et stockage de CO₂, capture et stockage du dioxyde de carbone, piégeage et stockage du CO₂, piégeage et stockage du dioxyde de carbone (PSC), au Québec capture et séquestration de CO₂, capture et stockage de dioxyde de carbone (CSC).

es → captura y almacenamiento de CO₂ (CAC), captura, uso y almacenamiento de carbono (CCUS) [MEX], captura y almacenamiento de dióxido de carbono [MEX]

pt → captura e armazenamento de carbono (CAC), captura e armazenamento de CO₂, captura e sequestro de carbono

152 carbone bleu

pour *blue carbon*

Dioxyde de carbone (CO₂) qui est naturellement capté par les végétaux des zones côtières et des océans, puis stocké dans ces végétaux ainsi que dans les sédiments marins. → **1.** Les zones côtières susceptibles de capter et de stocker le carbone bleu sont composées de prés salés, de mangroves, d'herbiers marins et de champs d'algues. **2.** La dégradation des écosystèmes côtiers peut conduire au rejet du dioxyde de carbone qui y était stocké.

Journal officiel du 3 octobre 2025

es → carbono azul

pt → carbono azul

153 compensation des émissions de gaz à effet de serre, compensation des GES

التعويض عن انبعاثات
غازات الدفيئة

pour *compensation of GHG emissions*

Ensemble des mesures techniques ou financières permettant de contrebalancer, en partie ou en totalité, les émissions, dans l'atmosphère, de gaz à effet de serre d'origine anthropique qui n'ont pu être évitées. → **1.** La compensation des émissions de gaz à effet de serre se fonde sur le fait qu'une quantité donnée de gaz à effet de serre émis en un lieu peut être compensée par l'absorption ou la réduction d'une émission de quantité équivalente de gaz à effet de serre en un autre lieu. **2.** Quand la compensation concerne les émissions de dioxyde de carbone, on parle de « **compensation des émissions de dioxyde de carbone** » ou de « **compensation carbone** » (en anglais : *carbon compensation*, en arabe : التعويض الكربوني, en espagnol : *compensación de carbono*, en portugais : *compensação de carbono*).

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → compensación de emisiones de gases de efecto invernadero [COL], compensación de emisiones de GEI [COL], compensación de emisiones GEI [MEX]

pt → compensação de emissões de gases de efeito estufa, compensação de GEE

154 contenu en (dioxyde de) carbone pour carbon content

مكافئ ثاني أكسيد الكربون

Évaluation de la quantité de dioxyde de carbone contenue dans les émissions de gaz à effet de serre associées à un produit, à un procédé ou à une activité humaine pendant une durée déterminée. → **1.** Le contenu en carbone est établi par unité de produit ou d'activité, par exemple par kilomètre parcouru, ou encore par kilowattheure ou par tonne d'acier produits. **2.** La mesure du contenu en carbone contribue à établir le bilan d'émissions de gaz à effet de serre. **3.** On trouve aussi le terme « **contenu carbone** ».

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → contenido de carbono, contenido total de carbono [COL]

pt → conteúdo de carbono, conteúdo de dióxido de carbono, teor (de dióxido) de carbono

155 décarbonation pour decarbonisation

إزالة ثاني أكسيد الكربون

Ensemble des mesures et des techniques permettant de réduire les émissions de dioxyde de carbone. → **1.** La décarbonation peut être le fait d'une entité territoriale, d'une entreprise ou même de particuliers. **2.** L'arrêt du recours aux centrales à charbon ou la suppression des véhicules à moteur thermique sont des exemples de décarbonation.

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → descarbonización

pt → descarbonização

156 **délocalisation d'émissions
de gaz à effet de serre,
délocalisation de GES**
pour *greenhouse gas leakage*

تسرب الغازات المسببة
للاحتباس الحراري

Transfert d'une activité fortement émettrice de gaz à effet de serre, notamment de dioxyde de carbone, dans un pays où la législation sur l'environnement est moins contraignante. → **1.** Quand la délocalisation concerne les émissions de dioxyde de carbone, on parle de «**délocalisation de carbone**» (en anglais: *carbon leakage*, en arabe: تسرب الكربون, en espagnol: *fuga de carbono*, en portugais: *vazamento de carbono*, *fuga de carbono*). **2.** On trouve aussi le terme «**fuite de carbone**», qui est déconseillé.

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → fuga de gases de efecto invernadero, fuga de GEI [MEX]

pt → deslocamento de emissões de gases de efeito estufa, transferência de emissões de GEE

157 **dispositif de quotas
d'émission cessibles**

نظم السقوف والمبادلات

pour *cap-and-trade programme* [GB], *cap-and-trade scheme* [EU], *cap-and-trade system*

Système imposant aux entreprises des quotas limitant leurs émissions dans l'atmosphère de gaz à effet de serre, tout en leur permettant de vendre leurs droits surnuméraires à d'autres entreprises.

Journal officiel du 13 juillet 2012

es → programa de cuotas de emisiones de gases de efecto invernadero [COL], programa de cupos transables de emisiones de gases de efecto invernadero [COL], principio de tope y comercio [MEX]

pt → sistema cap and trade, sistema cap-and-trade, sistema brasileiro de comércio de emissões

pour greenhouse effect

Phénomène d'échauffement de la surface de la Terre et des couches basses de l'atmosphère, dû au fait que certains gaz de l'atmosphère absorbent et renvoient une partie du rayonnement infrarouge émis par la Terre, ce dernier compensant le rayonnement solaire qu'elle absorbe elle-même. → **1.** Les gaz qui provoquent ce phénomène, tels que la vapeur d'eau, le dioxyde de carbone ou le méthane, sont appelés « **gaz à effet de serre** ». **2.** Un effet de serre existe également sur des planètes telles que Vénus et Mars. **3.** L'expression « effet de serre » est employée usuellement dans le sens d'« **effet de serre anthropique** », qui désigne le réchauffement global du climat attribué à l'augmentation de la concentration des gaz à effet de serre, résultant de l'accroissement de leurs émissions dues aux activités humaines.

Journal officiel du 4 février 2010

es → efecto invernadero

pt → efeito estufa

pour GHG footprint, greenhouse gas footprint

Bilan d'émissions et d'absorptions anthropiques de gaz à effet de serre effectué dans une zone géographique donnée et relatif à une activité, à une population, voire à un ou plusieurs individus. → **1.** L'empreinte en gaz à effet de serre est mesurée par son équivalent en dioxyde de carbone. **2.** Quand l'empreinte en gaz à effet de serre se restreint au bilan de la quantité de dioxyde de carbone émis et absorbé, on parle d'« **empreinte en dioxyde de carbone** » ou d'« **empreinte carbone** » (en anglais: *carbon footprint*, en arabe: البصمة الكربونية, en espagnol: *huella de carbono*, en portugais: *pegada de carbono*).

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → huella de gases de efecto invernadero, huella GEI [MEX]

pt → pegada de emissões de gases de efeito estufa, pegada de gases de efeito estufa

160 **équivalent en dioxyde de carbone, équivalent CO₂ (eqCO₂)**
pour CO₂ equivalent (CO₂-eq)

مكافئ ثاني أكسيد الكربون

Masse de dioxyde de carbone qui aurait le même potentiel de réchauffement climatique qu'une quantité donnée d'un autre gaz à effet de serre. → **1.** Une émission de gaz à effet de serre exprimée en équivalent en dioxyde de carbone est le produit de la masse de ce gaz à effet de serre par son potentiel de réchauffement climatique. **2.** L'équivalent en dioxyde de carbone étant utilisé comme valeur de référence, il sert d'unité. **3.** On trouve aussi le terme «**équivalent carbone**».

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → dióxido de carbono equivalente (CO₂ eq.), CO₂ equivalente (CO₂e), bióxido de carbono equivalente [MEX]

pt → equivalente em dióxido de carbono, CO₂ eq, CO₂ equivalente, CO₂e

161 **faible émission de gaz à effet de serre (à), faible émission de GES (à)**
pour low GHG, low greenhouse gas

انبعاثات منخفضة من غازات الدفيئة

Se dit d'une technologie ou d'une chaîne de production qui permet une réduction significative des émissions de gaz à effet de serre, notamment de dioxyde de carbone. → **1.** Une politique de faible émission de gaz à effet de serre consiste notamment à limiter l'usage des combustibles et des carburants d'origine fossile et à améliorer l'efficacité énergétique. **2.** On trouve aussi le terme «**sobre en carbone**» (en anglais: *low carbon*, en arabe: انبعاثات منخفضة من الكربون , en espagnol: *bajo en carbono*, en portugais: *baixo carbono*), ainsi que le terme «**bas-carbone**», qui n'est pas recommandé.

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → bajas emisiones de gases de efecto invernadero, bajas emisiones GEI [MEX]

pt → baixa emissão de gases de efeito estufa, baixa emissão GEE

162 **intensité des émissions de gaz
à effet de serre, intensité GES**

كثافة انبعاثات غازات الدفيئة

pour GHG intensity, greenhouse gas intensity

Indicateur qui rapporte la quantité de gaz à effet de serre émis, mesurée par son équivalent en dioxyde de carbone, au produit intérieur brut. → 1. L'intensité des émissions de gaz à effet de serre permet d'effectuer des comparaisons, notamment entre des pays ou des secteurs économiques. 2. Bien que l'intensité des émissions de gaz à effet de serre ne concerne pas exclusivement le dioxyde de carbone, on parle fréquemment d'« **intensité carbone** » (en anglais: *carbon intensity*, en arabe: كثافة انبعاثات الكربون, en espagnol: *intensidad de emisiones de carbono*, en portugais: *intensidade de carbono* (IC)).

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → intensidad de emisiones de gases de efecto invernadero [COL], intensidad de emisiones de GEI [COL], intensidad de emisiones GEI [MEX], intensidad de emisión de gases de efecto invernadero [MEX]

pt → intensidade de emissão de gases de efeito estufa (IGEE)

163 **marché des émissions de gaz
à effet de serre, marché GES**

سوق غازات الدفيئة

pour GHG market, greenhouse gas market

Marché d'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre, qui repose sur un dispositif de quotas d'émission cessibles. → Quand ce marché concerne les quotas d'émission de dioxyde de carbone, on parle de « **marché du dioxyde de carbone** » ou de « **marché du carbone** » (en anglais: *carbon market*, en arabe: سوق الكربون, en espagnol: *mercado de emisiones de carbono* [COL], *mercado de carbono* [MEX], en portugais: *mercado de carbono*).

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → mercado de emisiones de gases de efecto invernadero, mercado de emisiones de GEI

pt → mercado de gases de efeito estufa

164 **neutralité en (matière de) gaz
à effet de serre, neutralité GES**
pour *zero net emissions*

صافي الانبعاثات الصفري

Situation dans laquelle les émissions de gaz à effet de serre sont totalement compensées par les absorptions de gaz à effet de serre. → Quand la neutralité en matière de gaz à effet de serre concerne le dioxyde de carbone, on parle de « **neutralité carbone** » (en anglais: *carbon neutrality*, en arabe: *تحييد أثر الكربون*, en espagnol: *neutralidad de carbono*, en portugais: *neutralidade de carbono*).

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → emisiones netas cero, cero emisiones netas [MEX]

pt → emissões líquidas zero

165 **potentiel de réchauffement
climatique**
pour *global warming potential (GWP)*

إمكانية الاحترار العالمي

Indice obtenu en divisant le forçage radiatif résultant d'une masse de gaz à effet de serre émis, par celui de la même masse de dioxyde de carbone, les effets de ces gaz étant considérés sur une période identique. → On trouve aussi le terme « **pouvoir de réchauffement global (PRG)** ».

Journal officiel du 24 septembre 2019

es → potencial de calentamiento global

pt → potencial de aquecimento global (PAG)

166 **puits de carbone**
pour *carbon sink*

بالوعة كربون

Système naturel ou artificiel permettant de capter et de stocker une quantité significative de dioxyde de carbone (CO₂), de manière à en limiter la concentration dans l'atmosphère.

Journal officiel du 4 février 2010

es → sumidero de carbono, sumidero de CO₂

pt → sumidouro de carbono

167 **quota d'émission
de gaz à effet de serre** **حصّة انبعاثات غازات الاحتباس الحراري**
pour greenhouse gas emission allowance

Quantité de gaz à effet de serre allouée à une activité dans le cadre d'un système de plafonnement d'émission.

Journal officiel du 4 février 2010

es → derecho de emisión de gases de efecto invernadero

pt → licença de emissão de gases com efeito estufa

168 **unité de réduction certifiée
des émissions (URCE)** **وحدة خفض الانبعاثات المعتمدة**
**pour certified emission reduction (CER), certified emission
reduction unit (CERU)**

Crédit, transmissible et négociable, qui est inscrit au compte des émissions d'une entreprise, d'une institution, d'un pays, après constatation d'une diminution de ses émissions de gaz à effet de serre. → **1.** L'unité de réduction certifiée des émissions correspond à une tonne d'émissions en équivalent CO₂. **2.** On trouve aussi le terme « **crédit carbone** ».

Journal officiel du 13 juillet 2012

es → reducciones certificadas de emisiones

pt → redução certificada de emissões (RCE), crédito de carbono

Énergies fossiles et bioénergies

Fossil fuels and bioenergies



الطاقة الحيوية و الطاقة الأحفورية

Energías fósiles y bioenergías

Combustíveis fósseis e bioenergias

169 **anaérocombustion**
pour *chemical looping*
combustion (CLC)

الاحتراق الكيميائي الحلقى

Procédé de combustion pour la production d'énergie, dans lequel on utilise comme comburant, à la place de l'air, un oxyde métallique régénéré périodiquement. → L'anaérocombustion permet d'obtenir un flux de dioxyde de carbone (CO₂) exempt d'azote, plus facile à récupérer et à conditionner pour le transport et le stockage. Elle fait partie des procédés dits du « charbon propre ».

Journal officiel du 6 septembre 2008

On dit aussi au Canada **combustion en boucle chimique**.

es → combustión química en bucle, combustión en bucle químico [COL], CLC [COL]

pt → combustão química em circuito fechado, combustão química em loop

170 **appui aux énergies**
intermittentes
pour *back-up*

دعم مصادر الطاقة المتقطعة

Recours à des sources de production d'électricité modulables pour pallier l'intermittence des énergies renouvelables. → Les sources de production modulables sont principalement des centrales à énergie fossile, des centrales nucléaires et des barrages hydroélectriques.

Journal officiel du 5 mai 2024

es → energía de respaldo

pt → backup de energia

171 **biocarburant**
pour *biofuel*

الوقود الحيوي

Carburant constitué de dérivés industriels tels que les gaz, alcools, éthers, huiles et esters obtenus après transformation de produits d'origine végétale ou animale.

Journal officiel du 22 juillet 2007

es → biocombustible

pt → biocombustível

172 **biocarburant de deuxième génération** الجيل الثاني من الوقود الحيوي
pour *advanced biofuel, second-generation biofuel*

Biocarburant constitué de composés oxygénés ou d'hydrocarbures qui sont obtenus à partir de bois, de cultures spécifiques non destinées à l'alimentation humaine ou animale, de résidus agricoles et forestiers ou de déchets ménagers.

Journal officiel du 19 septembre 2018

On dit aussi au Canada **biocarburant 2G, biocarburant de seconde génération.**

es → biocombustible de segunda generación, biocombustible avanzado [COL]

pt → biocombustível avançado, biocombustível de segunda geração

173 **biocarburant de première génération** الجيل الأول من الوقود الحيوي
pour *first-generation biofuel*

Biocarburant constitué d'alcools, d'huiles, d'esters d'huiles ou d'hydrocarbures qui sont obtenus après transformation de produits agricoles destinés habituellement à l'alimentation humaine ou animale. → Les produits agricoles utilisés proviennent notamment de plantes sucrières, amylacées ou oléagineuses.

Journal officiel du 19 septembre 2018

On dit aussi au Canada **biocarburant 1G.**

es → biocombustible de primera generación

pt → biocombustível de primeira geração

174 **biocharbon** الكربون الحيوي
pour *biochar, bio charcoal, biocharcoal*

Charbon qui est issu de la pyrolyse de biomasse. → **1.** Le biocharbon est utilisé notamment comme combustible, comme amendement agricole et comme agent de purification des eaux. **2.** Le charbon actif et le charbon de bois sont des exemples de biocharbon.

Journal officiel du 4 août 2022

On dit aussi au Québec **charbon vert.**

es → biocarbón, biochar [COL]

pt → biocarvão, carvão biológico

175 **biocombustible**
pour *biofuel*

الوقود الحيوي

Combustible constitué de dérivés industriels tels que les gaz, alcools, éthers, huiles et esters obtenus après transformation de produits d'origine végétale ou animale.

Journal officiel du 22 juillet 2007

es → biocombustible

pt → biocombustível

176 **bioénergie**
pour *bioenergy*

الطاقة الحيوية

Énergie obtenue à partir de la biomasse. → La bioénergie peut provenir directement de la biomasse, ou de biocombustibles, de biocarburants ou de biogaz tirés de la biomasse.

Journal officiel du 26 mai 2018

On dit aussi au Canada énergie de (la) biomasse, énergie tirée de la biomasse, au Québec énergie de biocénotique.

es → bioenergía

pt → bioenergia

177 **biogaz**
pour *biogas*

الغاز الحيوي

Mélange gazeux contenant essentiellement du méthane et du dioxyde de carbone, qui est produit par digestion anaérobie. → **1.** L'intérêt énergétique du biogaz réside dans le méthane qu'il contient. **2.** Le « biogaz » doit être distingué du « gaz naturel ». **3.** Le biogaz est couramment produit à partir de boues de stations d'épuration, ainsi que de déchets agricoles et urbains.

Journal officiel du 26 mai 2018

On dit aussi au Canada gaz biologique.

es → biogas [COL], biogás [MEX]

pt → biogás

178 **biogazole** الديزل الحيوي
pour *biodiesel*

Composant d'origine végétale pouvant être substitué en tout ou partie au gazole.

Journal officiel du 22 juillet 2007

On dit aussi au Canada **biodiesel, bio(-)diésel.**

es → biodiesel, biodiésel [COL]

pt → biodiesel

179 **biokérosène, kérosène biologique** المكروسين الحيوي
pour *biokerosene*

Kérosène issu de produits d'origine végétale ou animale. → Le biokérosène est surtout utilisé comme carburéacteur.

Journal officiel du 14 août 2015

es → bioqueroseno

pt → bioquerosene

180 **biométhane** الميثان الحيوي
pour *biomethane*

Biogaz épuré de façon à conserver principalement le méthane. → Le biométhane, produit à faible débit, en provenance notamment d'une station d'épuration, d'une exploitation agricole ou d'un site de stockage de déchets organiques, peut être injecté dans le réseau de transport et de distribution de gaz naturel.

Journal officiel du 26 mai 2018

On dit aussi au Canada et au Québec **méthane biologique, au Québec gaz naturel renouvelable (GNR).**

es → biometano

pt → biometano

181 **carburant d'aviation durable (CAD)** وقود الطيران المستدام
pour *sustainable aviation fuel (SAF)*

Carburant d'aviation qui répond à des critères de durabilité, notamment une empreinte carbone très inférieure à celle d'un carburant conventionnel. → **1.** Le carburant d'aviation durable peut être un biocarburant issu de la valorisation des déchets organiques ou un carburant de synthèse à faible émission de gaz à effet de serre. **2.** En termes de réduction de gaz à effet de serre, les critères de durabilité sont quantifiés différemment pour les carburants de synthèse et pour les biocarburants. **3.** Le carburant d'aviation durable peut se substituer ou être mélangé à un carburant conventionnel.

Journal officiel du 6 juin 2025

es → combustible sostenible de aviación [COL], SAF [COL], combustible sustentable de aviación [MEX]

pt → combustível sustentável de aviação

182 **centrale à biomasse** محطة توليد الكتلة الحيوية
pour *biomass power plant*

Installation qui produit de l'énergie thermique et électrique par combustion de biomasse ou de biogaz.

Journal officiel du 26 mai 2018

On dit aussi au Canada **centrale alimentée à la biomasse.**

es → central de biomasa, central eléctrica de biomasa [MEX]

pt → usina de biomassa

183 **cogénération** التوليد المشترك للطاقة
pour *CHP generation, combined heat and power generation (CHPG)*

Production simultanée d'électricité et de chaleur utile.

Journal officiel du 4 février 2010

On dit aussi au Canada **production combinée de chaleur et d'électricité, au Canada et au Québec production combinée.**

es → cogeneración [COL], cogeneración de calor y electricidad (CHP) [MEX]

pt → cogeração

184 **électricité (d'origine)
renouvelable**

الكهرباء ذات المصادر المتجددة

pour renewable electricity

Électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables. → Les sources d'énergie renouvelables sont principalement l'éolien, le solaire, l'hydraulique, la géothermie et la biomasse.

Journal officiel du 26 mai 2018

es → electricidad renovable [COL], electricidad de fuentes renovables [COL], energía renovable [MEX]

pt → eletricidade renovável

185 **électrocarburant**

الوقود الكهربائي

pour e-fuel, efuel, electro fuel, electrofuel

Carburant de synthèse qui est produit à partir d'hydrogène obtenu par électrolyse de l'eau, combiné à du carbone ou à de l'azote, et qui est substituable aux carburants d'origine fossile dans les moteurs à combustion interne. → **1.** L'utilisation d'électricité à faible émission de gaz à effet de serre permet de réduire l'empreinte carbone des électrocarburants par rapport à celle des carburants d'origine fossile. **2.** Le carbone entrant dans la combinaison est généralement issu du dioxyde de carbone.

Journal officiel du 6 juin 2025

es → electrocombustible, combustible alternativo [MEX], combustible sintético [MEX]

pt → eletrocombustível

186 **électrosynthèse microbienne**
pour microbial electrosynthesis (MES)

التركيب الكهربائي الجرثومي

Production de composés organiques par la réduction du dioxyde de carbone, elle-même réalisée grâce à l'action de microorganismes fixés sur la cathode d'une cellule électrochimique. → L'électrosynthèse microbienne est un moyen de stocker, sous forme de composés organiques stables, l'énergie produite de façon intermittente par des sources d'énergie renouvelables, telles que le soleil ou le vent.

Journal officiel du 24 mars 2013

es → electrosíntesis microbiana, MES [COL]

pt → eletrossíntese microbiana

187 **énergie de récupération**
pour *recovered energy*

الطاقة المستردة

Énergie récupérée lors d'un processus dont la fonction principale n'est pas la production de cette énergie. → On parle, par exemple, de « **chaleur de récupération** » lorsque l'on récupère de l'énergie thermique.

Journal officiel du 28 mai 2023

On dit aussi au Québec **énergie récupérée**.

es → energía recuperada

pt → energia recuperada

188 **éolienne flottante (en mer)**
pour *floating offshore*
wind turbine (FOWT)

توربينات الرياح البحرية العائمة

Éolienne supportée par une structure flottante ancrée au fond de la mer et reliée par câble à une sous-station électrique.

Journal officiel du 14 janvier 2023

es → turbina eólica costa afuera [COL], turbina eólica marina [MEX]

pt → turbina eólica flutuante offshore

189 **géothermie marine**
pour *marine geothermal energy*

الطاقة الحرارية البحرية

Utilisation des différences de température entre les eaux marines de surface et les eaux marines profondes pour produire de l'énergie au moyen de pompes à chaleur.

Journal officiel du 16 juillet 2021

es → energía geotérmica marina, geotermia marina [MEX]

pt → energia geotérmica marinha

190 **hydrogène à faible empreinte
(en dioxyde de) carbone**
pour *blue hydrogen*,
decarbonated hydrogen

الهيدروجين ذو البصمة
الكربونية المنخفضة

Hydrogène dont le processus de production entraîne de faibles émissions de dioxyde de carbone ou, dans le cas d'émissions plus importantes, s'accompagne d'un captage qui les compense en grande partie. → **1.** On trouve aussi le terme « **hydrogène décarboné** », qui est ambigu, l'adjectif « décarboné » ne s'appliquant pas à l'hydrogène mais faisant référence à son processus de production, ainsi que le terme « **hydrogène bleu** », qui est déconseillé. **2.** On emploie couramment le terme « hydrogène » au lieu de la dénomination scientifique « dihydrogène ».

Journal officiel du 30 janvier 2021

es → hidrógeno azul

pt → hidrogênio de baixa emissão de carbono, hidrogênio descarbonizado

191 **hydrogène d'origine biologique,
biohydrogène**
pour *biohydrogen*

الهيدروجين ذو الأصل
البيولوجي

Hydrogène d'origine renouvelable produit à partir de biomasse, par méthanisation et reformage ou par décomposition thermique. → L'hydrogène d'origine biologique peut être de l'hydrogène à faible empreinte carbone.

Journal officiel du 30 janvier 2021

es → biohidrógeno

pt → bio-hidrogênio, biohidrogênio

192 **hydrogène d'origine renouvelable**

الهيدروجين ذو المصادر المتجددة

*pour green hydrogen,
renewable hydrogen*

Hydrogène produit à partir de sources d'énergie renouvelables.
→ **1.** L'hydrogène d'origine renouvelable peut être de l'hydrogène à faible empreinte carbone. **2.** On trouve aussi les termes « **hydrogène vert** » et « **hydrogène renouvelable** », qui sont déconseillés. **3.** On emploie couramment le terme « hydrogène » au lieu de la dénomination scientifique « dihydrogène ».

Journal officiel du 30 janvier 2021

es → hidrógeno verde, hidrógeno producido a partir de fuentes renovables [MEX]

pt → hidrogênio verde, hidrogênio renovável

193 **hydrolienne**
*pour marine turbine,
underwater turbine,
water current turbine*

توربينات المد والجزر/
توربينات التيارات المائية

Turbine immergée qui utilise l'énergie des courants marins, et parfois fluviaux, pour produire de l'électricité.

Journal officiel du 19 février 2012

es → turbina hidrocinética

pt → turbina hidráulica, turbina hidrocinética, turbina subaquática

194 **méthanation**
pour methanation

عملية إنتاج الميثان

Procédé physicochimique qui consiste à produire du méthane par réaction de l'hydrogène avec du monoxyde ou du dioxyde de carbone.

Journal officiel du 26 mai 2018

es → metanación

pt → metanação

195 méthanisation

المرحلة الأخيرة من عملية
إنتاج الميثان

*pour methanisation,
methanization*

Dernière phase de la digestion anaérobie, destinée à produire du méthane. → Le terme « méthanisation » est parfois utilisé pour désigner la totalité du processus de digestion anaérobie.

Journal officiel du 26 mai 2018

es → metanización

pt → metanização

196 oxycombustion

الاحتراق باستخدام الأوكسجين

pour oxycombustion

Procédé de combustion pour la production d'énergie, dans lequel on utilise comme comburant, à la place de l'air, de l'oxygène pur.

→ L'oxycombustion permet d'obtenir un flux de dioxyde de carbone (CO₂) exempt d'azote, plus facile à récupérer et à conditionner pour le transport et le stockage. Elle fait partie des procédés dits du « **charbon propre** ».

Journal officiel du 6 septembre 2008

es → oxicombustión

pt → oxi-combustão, oxícombustão

197 parc éolien, ferme éolienne

مزرعة الرياح

pour wind farm

Site terrestre ou marin regroupant plusieurs éoliennes qui transforment l'énergie cinétique du vent en énergie électrique.

Journal officiel du 14 janvier 2023

On dit aussi au Canada batterie d'aérogénérateurs, centrale d'éoliennes, centrale éolienne, champ d'éoliennes, ferme d'éoliennes, parc d'aérogénérateurs, au Canada et au Québec parc d'éoliennes.

es → parque eólico

pt → parque eólico

198 **parc éolien en mer** مزرعة الرياح البحرية
pour *offshore wind farm* (OWF)

Parc éolien dont les éoliennes sont supportées par des structures fixées au fond de la mer ou flottantes, et reliées par câble à des sous-stations électriques. → Selon la distance ou le nombre d'éoliennes, il peut être nécessaire d'établir une ou plusieurs sous-stations intermédiaires en mer.

Journal officiel du 14 janvier 2023

es → parque eólico marino

pt → parque eólico marítimo, parque eólico offshore

199 **pénurie d'énergies renouvelables** نقص الطاقة المتجددة
pour *dark-doldrums, Dunkelflaute* [All.]

Insuffisance temporaire de la production d'électricité provenant de sources d'énergie intermittentes. → La pénurie d'énergies renouvelables peut se produire notamment pour l'énergie éolienne ou pour l'énergie solaire, en l'absence de moyen de stockage adapté.

Journal officiel du 6 juin 2025

es → falta de energías renovables [COL], escasez de energías renovables [COL], Dunkelflaute [MEX]

pt → interrupção da geração de energias renováveis, corte de energia renovável

200 **pic gazier** ذروة الغاز
pour *peak gas*

Maximum atteint par la production mondiale de gaz naturel, au-delà duquel celle-ci décroîtrait faute de réserves exploitables.

Journal officiel du 25 avril 2009

es → pico del gas [COL], pico de producción del gas [COL], pico del gas natural [MEX]

pt → pico da produção de gás natural

201 **pic pétrolier** ذروة النفط
pour *peak oil*

Maximum atteint par la production mondiale de pétrole, au-delà duquel celle-ci décroîtrait faute de réserves exploitables.

Journal officiel du 25 avril 2009

es → pico del petróleo, pico de producción del petróleo [COL]

pt → pico do petróleo, pico da produção de petróleo, pico da produção petrolífera

202 **pile à combustible microbienne (PCM)** خلية الوقود الجرثومية
pour *microbial fuel cell (MFC)*

Dispositif de production d'électricité par l'oxydation de composés organiques, elle-même réalisée grâce à l'action de microorganismes fixés sur l'anode d'une cellule électrochimique. → Une pile à combustible microbienne permet, tout en produisant de l'électricité, d'assurer l'épuration biologique de composés organiques contenus dans les eaux usées.

Journal officiel du 24 mars 2013

On dit aussi au Canada **pile à bactérie**, au Canada et au Québec **pile à combustible bactérienne**, **pile microbienne**, au Québec **biopile microbienne**, **pile à bactéries**, **pile bactérienne**.

es → celda de combustible microbiana (CCM), pila de combustible microbiana [COL]

pt → célula de combustível microbiana (CCM)

203 **procédé de transformation de la biomasse en liquide, procédé de la biomasse transformée en liquide, procédé BTL** عملية تحويل الكتلة الحيوية إلى سائل
pour *biomass-to-liquid process, BTL process*

Procédé de synthèse d'hydrocarbures liquides à partir de produits de la biomasse. → Dans le langage professionnel, on parle de «**carburant BTL**» pour désigner le combustible obtenu à partir du «procédé BTL».

Journal officiel du 25 avril 2009

es → proceso biomasa a líquido, proceso BTL

pt → processo de biomassa para líquido

204 pyrogazéification

البيروغازية

pour *pyrogasification*

Pyrolyse de la matière organique qui la transforme principalement en un gaz combustible afin de produire de l'énergie thermique ou électrique.

Journal officiel du 5 mai 2024

es → pirogasificación [COL], proceso de pirólisis y gasificación [MEX]

pt → pirogaseificação

205 réseau électrique intelligent

الشبكة الكهربائية الذكية

pour *smart (power) grid*

Réseau de transport et de distribution de l'énergie électrique doté des outils techniques et informatiques qui permettent d'en optimiser la gestion en tenant compte du comportement des usagers et de l'offre des producteurs. → Les réseaux électriques intelligents sont destinés à faciliter l'utilisation de sources d'énergie intermittentes ou diversement réparties sur le territoire, ainsi que la gestion par les usagers de leur consommation.

Journal officiel du 12 septembre 2012

On dit aussi au Canada **REI**, au Québec **réseau (de distribution d'électricité) intelligent**.

es → red eléctrica inteligente, red inteligente [COL]

pt → rede elétrica inteligente

206 sobriété énergétique

الاقتصاد في الطاقة، الرصانة في

pour *energy sufficiency*

الطاقة، ضبط الطاقة

Ensemble des pratiques des personnes ou des organisations qui réduisent volontairement leur consommation d'énergie tout en satisfaisant leurs besoins essentiels. → La sobriété énergétique est à distinguer de l'efficacité énergétique, qui relève de dispositifs techniques permettant des économies d'énergie pour un même résultat.

Journal officiel du 3 octobre 2025

es → sobriedad energética, economía energética [COL]

pt → redução voluntária de consumo de energia

207 **technologie du charbon propre**
pour *clean coal technology* (CCT)

تكنولوجيا الفحم النظيف

Ensemble des techniques permettant de réduire l'émission dans l'atmosphère de dioxyde de carbone et d'autres substances nocives liée à l'utilisation du charbon. → L'anaérocombustion, l'oxycombustion ainsi que le captage et le stockage géologique du CO₂ sont des exemples de technologies du charbon propre.

Journal officiel du 13 juillet 2012

On dit aussi au Canada **technologie du charbon épuré**, TCE, **technologie liée au charbon sans émissions**.

es → tecnología de carbón limpio [COL], tecnologías limpias del carbon [MEX]

pt → tecnologia do carvão limpo

208 **thalassothermie**
pour *thalassothermy*

الطاقة الحرارية البحرية
لتدفئة المباني وتبريدها

Utilisation de la géothermie marine pour le chauffage et le refroidissement des bâtiments.

Journal officiel du 16 juillet 2021

es → talasotermia [COL], energía térmica oceánica [MEX]

pt → energia térmica oceânica, energia térmica do oceano

209 **transition énergétique**
pour *energy transition*

الانتقال الطاقى

Politique qui vise, face au réchauffement climatique, à faire évoluer la production et l'offre d'énergies en diminuant la part des énergies carbonées d'origine fossile et en augmentant celle des énergies à faible émission de gaz à effet de serre. → La transition énergétique prend en compte les ressources énergétiques et les dispositifs techniques disponibles, ainsi que les besoins des populations.

Journal officiel du 28 mai 2023

es → transición energética

pt → transição energética

Aménager la ville

Town-planning



تخطيط المدينة
Planificación urbana
Urbanismo

210 **bâtiment à énergie positive, bâtiment à bilan énergétique positif (BEPOS)** بنائية ذات طاقة زائدة
pour energy plus building, positive-energy building

Bâtiment bioclimatique conçu pour produire en moyenne plus d'énergie qu'il n'en consomme. → **1.** Le surplus d'énergie, rendu possible par l'isolation thermique poussée du bâtiment, l'orientation de ses ouvertures et l'économie des usages, est dû à des équipements n'utilisant que les énergies renouvelables, comme le photovoltaïque. **2.** Le surplus d'énergie électrique peut être renvoyé au réseau électrique public.

Journal officiel du 1^{er} février 2013

es → edificio de energía positiva, edificio de energía plus [MEX]

pt → edifício de energia positiva (EEP), edificação de energia positiva (EEP), edificação de energia quase zero (NZEB)

211 **bâtiment bioclimatique** بنائية مناخية حيوية، بنائية ذات تصميم مناخي حيوي
pour bioclimatic building, environmental building

Bâtiment dont l'implantation et la conception prennent en compte le climat et l'environnement immédiat, afin de réduire les besoins en énergie pour le chauffage, le refroidissement et l'éclairage. → La conception d'un bâtiment bioclimatique repose notamment sur le choix de matériaux appropriés, le recours à des techniques de circulation d'air, l'utilisation du rayonnement solaire ou de la géothermie, et la récupération des eaux de pluie.

Journal officiel du 1^{er} février 2013

es → edificio bioclimático

pt → edifício bioclimático

212 **bâtiment passif** بنائية سلبية
pour passive building

Bâtiment bioclimatique conçu pour que son bilan énergétique tende vers l'équilibre. → La consommation d'énergie destinée au chauffage d'un bâtiment passif ne doit pas excéder un plafond déterminé, quelle que soit l'origine de cette énergie.

Journal officiel du 1^{er} février 2013

es → edificio pasivo

pt → arquitetura passiva

213 cadastre solaire

سجل سعة الطاقة الشمسية

*pour solar opportunity map,
solar potential mapping*

Ensemble des données rassemblées dans une plateforme numérique, qui permettent de cartographier, pour un territoire donné, le potentiel de production d'énergie solaire des toits des bâtiments en fonction de leur niveau d'ensoleillement ; par extension, cette plateforme numérique elle-même. → **1.** Les données du cadastre solaire sont principalement les données météorologiques et celles qui portent sur l'orientation des toits par rapport au cours du Soleil. **2.** Un cadastre solaire permet d'identifier les endroits les plus appropriés pour la pose de panneaux photovoltaïques.

Journal officiel du 22 avril 2023

es → catastro solar [COL], mapa del potencial de energía solar [MEX]

pt → mapa de potencial solar

214 canyon urbain

درب حضري / مسار حضري /
طريق حضري / شارع حضري

*pour street canyon,
urban (street) canyon*

Voie urbaine dont l'encaissement entre des bâtiments provoque des difficultés en matière d'environnement ou de radiocommunication. → Un canyon urbain peut notamment créer de forts courants d'air ou entraîner une concentration de polluants.

Journal officiel du 16 janvier 2015

es → cañón urbano

pt → cânion urbano

215 capteur solaire

مجمع حراري شمسي

pour solar collector

Dispositif qui reçoit le rayonnement solaire et en transforme l'énergie en chaleur qu'il transmet par l'intermédiaire d'un fluide caloporteur.

Journal officiel du 22 septembre 2000

On dit aussi au Canada capteur solaire à conversion thermique.

es → captador solar, receptor solar [MEX]

pt → coletor solar

216 écocité

مدينة بيئية / مدينة مستدامة

pour ecocity, sustainable city

Ville aménagée et gérée selon des objectifs et des pratiques de développement durable qui appellent l'engagement de l'ensemble de ses habitants. → On trouve aussi le terme «**ville durable**».

Journal officiel du 19 février 2012

es → ecociudad, ciudad sostenible [COL], ciudad sustentable [MEX]

pt → cidade sustentável, ecocidade

217 écomparateur de projet

أداة تقييم الأثر البيئي للمشروع

**pour comparator of
environmental impact**

وسيلة تقييم الأثر البيئي للمشروع

Outil numérique permettant de comparer, pour un projet donné, les effets en matière d'énergie et d'environnement des différentes options possibles. → Dans les transports, l'écomparateur de projet permet l'analyse comparative des modes de transport et des tracés de l'infrastructure. Pour la construction et l'usage de l'infrastructure, les critères de comparaison concernent notamment l'emprise au sol, l'économie des ressources naturelles, la consommation d'énergie, les émissions de gaz à effet de serre et de polluants, le bruit émis, ainsi que les effets sur la biodiversité et les paysages.

Journal officiel du 29 janvier 2019

es → comparador de impacto ambiental [COL], evaluación del impacto ambiental, evaluador de impacto ambiental [MEX]

pt → ferramenta de análise de impactos ambientais

218 écoquartier

منطقة بيئية / منطقة مستدامة

pour ecodistrict

Zone urbaine aménagée et gérée selon des objectifs et des pratiques de développement durable qui appellent l'engagement de l'ensemble de ses habitants.

Journal officiel du 19 février 2012

On dit aussi au Québec **quartier écologique, quartier durable**.

es → ecobarrio, barrio sostenible [COL], barrio ecológico [MEX]

pt → ecobairro, bairro sustentável, bairro ecológico

219 **fluide caloporteur**
pour *coolant, heat transfer fluid*

سائل ناقل للحرارة

Fluide en mouvement qui reçoit de la chaleur en un point de son circuit et en cède en un autre point.

Journal officiel du 22 septembre 2000

On dit aussi au Canada **fluide caloripporteur, fluide thermique**, *au Canada et au Québec* **caloporteur, fluide de transfert de chaleur**, *au Québec* **fluide d'échange de chaleur, fluide transporteur de chaleur, caloripporteur, calovecteur, fluide (thermovecteur).**

es → fluido de transferencia de calor [COL], fluido caloportador [COL], anticongelante [MEX], líquido caloportador [MEX]

pt → fluido de transferência de calor, fluido térmico

220 **îlot de chaleur (urbain) (ICU)**
pour *urban heat island (UHI)*

الجزر الحرارية (الحضرية)

Espace ouvert, bâti ou non bâti, en milieu urbain, dont la température est sensiblement supérieure à celle des espaces environnants en période de canicule. → Une place dallée peut constituer un îlot de chaleur.

À paraître au *Journal officiel*

es → isla de calor urbana, isla de calor [COL], ICU [MEX]

pt → ilha de calor urbano

221 **îlot de fraîcheur (urbain) (IFU)**
pour *urban cool island (UCI)*

الجزر (الحضرية) الباردة

Espace ouvert, bâti ou non bâti, en milieu urbain, dont la conception ou l'aménagement permettent d'obtenir une température sensiblement inférieure à celle des espaces environnants en période de canicule. → Une microforêt urbaine, une cour végétalisée, un patio équipé d'une fontaine sont des exemples d'îlots de fraîcheur.

À paraître au *Journal officiel*

es → isla de enfriamiento [COL], isla de enfriamiento urbana [COL], isla urbana fría [MEX]

pt → ilha de frescor

222 **isolation thermique** العزل الحراري
pour *heat insulation, thermal insulation*

Journal officiel du 22 septembre 2000

es → aislamiento térmico

pt → isolamento térmico

223 **maison à énergie positive, maison à bilan énergétique positif** منزل ذو طاقة زائدة
pour *energy plus house, positive-energy house*

Journal officiel du 1^{er} février 2013

es → casa de energía positiva

pt → ecocasa, casa ecológica, casa sustentável

224 **maison bioclimatique** منزل مناخي حيوي، منزل ذو تصميم مناخي حيوي
pour *bioclimatic house*

Journal officiel du 1^{er} février 2013

es → casa bioclimática

pt → casa bioclimática, residência bioclimática

225 **maison passive** منزل سلبي
pour *passive house*

Journal officiel du 1^{er} février 2013

es → casa pasiva

pt → casa passiva

226 **ombrière photovoltaïque** المظلة الكهروضوئية، المظلة الشمسية الكهروضوئية
pour *photovoltaic canopy*

Structure artificielle équipée de panneaux photovoltaïques qui a pour double fonction de procurer de l'ombre et de produire de l'énergie électrique. → Une ombrière photovoltaïque peut être installée en milieu urbain, par exemple au-dessus des parcs de stationnement, ou en milieu rural, par exemple au-dessus des cultures.

Journal officiel du 22 avril 2023

es → pérgola fotovoltaica [COL], paneles fotovoltaicos [MEX]

pt → cobertura fotovoltaica

227 **rafraîchissement passif**
pour *passive cooling*

تبريد سلبي

Limitation de la température interne d'un bâtiment obtenue grâce à des dispositifs qui ne consomment pas d'énergie. → La ventilation naturelle, le toit réfléchissant, le vitrage réactif au soleil, le puits thermique sont des dispositifs qui contribuent au rafraîchissement passif.

Journal officiel du 22 avril 2023

es → enfriamiento pasivo

pt → resfriamento passivo

228 **récupérateur de chaleur**
(des eaux usées)

وحدة استعادة حرارة المياه العادمة

pour *power-pipe, waste water heat recovery unit*

Échangeur servant à récupérer partiellement l'énergie thermique des eaux usées.

Journal officiel du 8 septembre 2013

es → recuperador de calor [COL], recuperador de calor de agua residual [COL], intercambiador de calor (de aguas residuales) [MEX]

pt → recuperação de águas residuais

229 **réduction d'échelle**

تقليص نطاق

pour *downgrade, downscaling*

Méthode par laquelle, à partir de données et de modèles établis pour une vaste zone, sont déduites des informations relatives à une zone plus petite. → La réduction d'échelle peut être utilisée, par exemple, pour étudier l'effet local du changement climatique.

Journal officiel du 4 août 2022

es → reducción de escala

pt → redução de escala

230 **refroidissement par une source naturelle, refroidissement naturel**
pour *free cooling*

تبريد طبيعي / تبريد حر
تبريد مجاني

Méthode consistant à utiliser une circulation d'eau ou d'air pour refroidir un produit ou un bâtiment, sans recourir à une machine thermodynamique.

Journal officiel du 4 février 2010

es → refrigeración natural [COL], enfriamiento gratuito [MEX]

pt → resfriamento natural

231 **sol artificiel végétalisable**
pour *constructed technosol*

Sol rendu propre à la végétalisation grâce à des procédés de génie pédologique, constitué de divers matériaux naturels ou artificiels, notamment issus du recyclage, qui peut remplacer soit des sols naturels stériles ou dégradés, soit des sols artificialisés, partiellement, voire totalement imperméabilisés ou pollués. → **1.** Un procédé de génie pédologique est, par exemple, la composition de divers mélanges de matériaux et leur organisation en couches de fonctions différentes. **2.** Les matériaux utilisés sont, par exemple, du sable, de l'argile, du gravier, de la laine de roche, du compost, de la brique, du béton concassé, ou des plastiques. **3.** On trouve aussi, dans le langage professionnel, les termes « **technosol** » et « **technosol construit** ».

Journal officiel du 19 janvier 2025

es → suelo artificial, tecnosuelo [MEX]

pt → tecnossolo

232 **stockage thermique**
pour *heat storage, thermal storage*

تخزين حراري

Ensemble de dispositions permettant d'accumuler de la chaleur et d'en contrôler la restitution ultérieure.

Journal officiel du 22 septembre 2000

es → almacenamiento térmico, almacenamiento de calor [MEX]

pt → armazenamento de calor, armazenamento térmico

233 **toit réfléchissant, toit blanc**
pour *cool roof, reflective roof,*
white roof

سقف بارد، سطح عاكس

Toit dont le revêtement de couleur claire réfléchit fortement le rayonnement solaire de façon à limiter la température à l'intérieur du bâtiment.

Journal officiel du 22 avril 2023

On dit aussi au Québec **toit frais**.

es → techo reflectivo [COL], techo fresco [MEX], techo frío [MEX]

pt → telhado branco, telhado frio

234 **vêture isolante**
pour *insulating wall panel*

كسوة عازلة، لوحة جدارية عازلة

Revêtement extérieur préfabriqué qui comprend un isolant et une peau, destiné à être collé ou fixé mécaniquement sur la face extérieure d'une paroi.

Journal officiel du 22 septembre 2000

On dit aussi au Canada **vêture**.

es → panel aislante [COL], panel aislante térmico [MEX]

pt → revestimento isolante, isolamento térmico de parede

235 **zone verte**
pour *greenfield*

منطقة خضراء

Ensemble de terrains non construits et non pollués qui peuvent être soit préservés en l'état et déclarés non constructibles, soit transformés sans réhabilitation préalable en zone d'habitat, d'activités ou de loisirs.

Journal officiel du 4 juillet 2010

On dit aussi au Québec **site vierge, terrain vierge**.

es → zona verde [COL], terreno no urbanizado [MEX]

pt → área verde

Mobilité durable

Sustainable mobility



تنقل مستدام

Movilidad sostenible/sustentable
Mobilidade sustentável

236 **altermobilité**

تنقل بديل

pour *alternative mobility*

Forme de mobilité privilégiée par les personnes qui renoncent à l'utilisation individuelle d'une voiture particulière au profit de la mobilité durable. → L'utilisation des transports collectifs, le covoiturage, la pratique du vélo ou la marche relèvent de l'altermobilité.

Journal officiel du 14 juillet 2022

es → movilidad alternativa, alternativas de movilidad [MEX]

pt → mobilidade urbana sustentável

237 **assistance à l'écoconduite**

مساعد القيادة البيئية

pour *eco(-driving) assist*

Ensemble des dispositifs installés sur un véhicule qui fournissent au conducteur des informations l'aidant à réduire la consommation d'énergie. → L'indicateur de changement de rapport et l'indicateur d'autonomie sont des exemples d'assistance à l'écoconduite.

Journal officiel du 20 mai 2014

es → sistemas de asistencia para la ecoconducción [COL], asistente de manejo ecológico [MEX]

pt → assistência à condução ecológica

238 **conversion électrique**

التحول الكهربائي

pour *electric retrofit, retrofit*

Remplacement de la chaîne de traction thermique qui équipe un véhicule par une chaîne de traction électrique alimentée par des batteries ou par des piles à hydrogène. → On trouve aussi le terme « **retrofit électrique** », qui est déconseillé.

Journal officiel du 30 avril 2025

es → conversión eléctrica [COL], conversión a vehículo eléctrico [COL], reconversión de vehículo [MEX], conversión a vehículos eléctricos [MEX]

pt → retrofit elétrico

239 **covoiturage**
pour *car pool*

تقاسم الركوب

Utilisation en commun d'une voiture particulière.

Journal officiel du 22 septembre 2000

es → viaje compartido, carro compartido [COL], transporte compartido [MEX], auto compartido [MEX]

pt → carona

240 **cyclologistique**
pour *cycle logistics*,
cyclologistics

حلول النقل اللوجستي
باستخدام الدراجات البخارية

Organisation du transport et de la livraison de marchandises au moyen de vélos ou d'autres types de cycles.

Journal officiel du 24 août 2025

es → ciclologística [COL], bicimensajería [MEX], bici logística [MEX]

pt → ciclologística

241 **écocalculateur**
pour *ecocalculator*

آلة حاسبة بيئية

Outil numérique qui permet d'estimer, pour un service donné, la quantité de gaz à effet de serre et la quantité de polluants émises. → **1.** La quantité de gaz à effet de serre émise est généralement mesurée par son équivalent en dioxyde de carbone. **2.** L'écocalculateur est notamment utilisé dans les transports pour comparer les options correspondant à un trajet et à un mode de transport donnés: on peut alors parler d'«**écocomparateur**».

Journal officiel du 29 janvier 2019

es → ecocalculadora [COL], calculadora de huella de carbono [MEX]

pt → calculadora de pegada ecológica, calculadora de emissão de gases de efeito estufa

242 écoconduite

القيادة البيئية

pour *eco-driving*, *efficient driving*

Ensemble de pratiques de conduite permettant à l'automobiliste de réduire la consommation d'énergie du véhicule et d'en limiter l'usure.

Journal officiel du 20 mai 2014

On dit aussi au Canada **conduite éconergétique**, *au Canada et au Québec* **conduite écoénergétique**, **conduite écologique**.

es → ecoconducción [COL], conducción ecológica [COL], eco-conducción [MEX]

pt → eco-condução, eco condução, condução ecológica

243 électromobilité, mobilité électrique

تنقل كهربائي

pour *electro mobility*, *electromobility*, *e-mobility*

Recours à des modes de transport de personnes ou de marchandises utilisant des véhicules mus exclusivement ou partiellement par une source d'énergie électrique. → **1.** L'électromobilité peut concerner des transports collectifs alimentés par une caténaire ou un rail. **2.** Dans le cas d'une source d'énergie électrique embarquée, l'électromobilité peut nécessiter des infrastructures spécifiques d'alimentation et de recharge, par exemple de batteries ou de réservoirs d'hydrogène.

Journal officiel du 8 juin 2021

On dit aussi au Canada **e-mobilité**.

es → electromovilidad, movilidad eléctrica [COL]

pt → eletromobilidade, mobilidade elétrica

244 étiquetage (des émissions de) CO₂ pour *car labelling*

ملصق انبعاثات ثاني أكسيد الكربون

Affichage obligatoire, sur les sites d'exposition ou de vente d'automobiles, du niveau d'émission de dioxyde de carbone (CO₂) lié à la consommation de carburant d'un véhicule par kilomètre parcouru.

Journal officiel du 22 février 2009

es → etiquetado vehicular ambiental (EVA) [COL], eco-etiquetado de vehículos [MEX]

pt → etiquetagem veicular

245 **ferroustage**

نقل المركبات بالقطار

pour piggyback, rail-road transport, road-rail transport

Transport intermodal de marchandises, utilisant des véhicules routiers acheminés sur des wagons.

Journal officiel du 10 juin 2007

On dit aussi au Québec transport (combiné) rail-route, transport kangourou.

es → transporte intermodal ferroviario [COL], ferrutaje [MEX]

pt → transporte rodoferroviário, transporte de container, transporte intermodal rodoferroviário

246 **hybridation**

تهجين

pour hybridization

Association de deux techniques de motorisation permettant d'assurer la propulsion d'un véhicule automobile. → L'hybridation a pour effet de réduire la consommation et les émissions par rapport à un véhicule équipé seulement d'un moteur thermique.

Journal officiel du 8 juin 2011

es → hibridación

pt → hibridização (veicular)

247 **merroustage**

نقل المركبات بالسفن

pour sea-road transport

Transport intermodal de marchandises, utilisant des véhicules routiers acheminés sur des navires rouliers.

Journal officiel du 6 juin 2009

On dit aussi au Québec transport (combiné) mer-route.

es → transporte intermodal marítimo [COL], transporte marítimo-terrestre [MEX]

pt → transporte intermodal marítimo-rodoviário, transporte marítimo de carga

248 mobilité durable

تنقل مستدام

pour sustainable mobility

Recours à des modes de déplacement compatibles avec les objectifs du développement durable. → On trouve aussi le terme « **écomobilité** ».

Journal officiel du 21 décembre 2013

es → movilidad sostenible [COL], movilidad sustentable [MEX]

pt → mobilidade sustentável

249 navire à assistance éolienne

سفينة مدعومة بالرياح

*pour wind-assisted ship,
wind-assisted vessel*

Navire de transport qui est mû par une propulsion éolienne en complément d'une propulsion motorisée. → **1.** La propulsion éolienne est assurée par des voiles, des rotors, des profils aspirés, des cerfs-volants, etc. **2.** L'assistance éolienne permet de réduire l'impact environnemental du navire (émissions de gaz à effet de serre, de polluants atmosphériques ou de bruit sous-marin important) tout en maintenant sa performance de navigation.

Journal officiel du 25 juin 2024

es → buque de propulsión asistida por el viento, navío propulsado por energía eólica [MEX], buque de propulsión eólica [MEX]

pt → navio movido à energia eólica

250 navire à assistance vélique *pour wind-assisted propulsion (WASP)*

سفينة مدعومة بالشرع

Navire à assistance éolienne dont la propulsion non motorisée n'est assurée que par des voiles. → La voile peut être une surface tissée ou non, souple ou rigide.

Journal officiel du 25 juin 2024

es → buque de propulsión asistida por velas [COL], propulsión asistida por el viento (mediante velas rígidas) [MEX]

pt → navio movido a vento

251 navire à propulsion éolienne, navire éolien

*pour wind-powered cargo ship, wind-powered ship,
wind-powered vessel, wind-propulsion ship*

Navire de transport qui est doté de dispositifs et d'équipements qui permettent de le propulser en route grâce à la seule énergie du vent.

→ **1.** La propulsion éolienne n'émet ni gaz à effet de serre, ni polluants atmosphériques, ni bruit sous-marin important. **2.** Hors de sa navigation en route (avec un cap et une vitesse stables), un navire à propulsion éolienne peut utiliser un moteur auxiliaire pour assurer les manœuvres délicates (évolutions dans les ports, circonstances particulières de navigation, etc.). **3.** La propulsion éolienne est assurée par des voiles, des rotors, des profils aspirés, des cerfs-volants, etc.

Journal officiel du 25 juin 2024

es → buque de propulsión eólica [COL], barcaza de potencia propulsora eólica [MEX], barcaza de propulsión eólica [MEX], buque de carga propulsado por energía eólica [MEX]

pt → navio cargueiro movido a vento, navio cargueiro à vela, navio cargueiro eólico

252 navire (à propulsion) vélique pour sailing ship

Navire à propulsion éolienne n'utilisant que des voiles. → **1.** La voile peut être une surface tissée ou non, souple ou rigide. **2.** Le navire à propulsion vélique peut être équipé de capteurs et de girouettes reliés à un ordinateur, ce qui permet de mieux adapter les éléments de voilure à la direction et à la puissance du vent.

Journal officiel du 25 juin 2024

es → velero, embarcación de vela [COL]

pt → navio à vela

253 partage de véhicule

مشاركة المركبات

pour *car-club*, *car sharing*, *carsharing*

Service mettant des véhicules à la disposition d'utilisateurs successifs, selon une procédure simplifiée de location. → **1.** Les véhicules pour lesquels ce type de service est proposé sont dénommés « **véhicules partagés** ». **2.** Dans le cas de véhicules automobiles faisant l'objet d'une procédure de libre-service automatisée, on parle d'« **autopartage** ».

Journal officiel du 9 juin 2011

On dit aussi au Canada **service d'autopartage**, (service de) **partage de véhicules**.

es → servicio de vehículo compartido [COL], transporte compartido [COL], préstamo de vehículos particulares [MEX], automóvil compartido [MEX]

pt → carro alugado

254 recyclage des gaz d'échappement (RGE)

إعادة تدوير غاز العادم

pour *EGR system*, *exhaust gas recirculation (EGR)*,
exhaust gas recirculation system

Récupération partielle des gaz d'échappement d'un véhicule, qui sont réintroduits à l'admission en vue de réduire les émissions d'oxydes d'azote; par extension, dispositif permettant cette récupération.

Journal officiel du 24 avril 2010

On dit aussi au Canada **recirculation des gaz d'échappement**.

es → recirculación de gases de escape [COL], EGR [COL], sistema de recirculación de gases de escape [MEX], sistema EGR [MEX]

pt → sistema EGR, sistema de recirculação dos gases de escape

255 réduction

تقليص حجم المحرك

pour downsizing

Diminution de la masse, des dimensions et de la cylindrée d'un moteur, visant à réduire sa consommation et son encombrement, tout en conservant ses performances de couple et de puissance.

Journal officiel du 23 décembre 2007

es → downsizing, reducción [COL], reducción (del consumo energético y las emisiones de GE) [MEX], reducción del tamaño del motor [MEX]

pt → redução de cilindrada

256 relais-vélo

مرافق الدراجات

pour bike & ride facilities

Ensemble de services situés sur un itinéraire régulièrement fréquenté par des cyclistes, qui peuvent comprendre un parc de stationnement ainsi que des moyens de réparation, de location, de gardiennage. → Les relais-vélos sont souvent situés à proximité des véloroutes ou des stations de transport en commun.

Journal officiel du 21 décembre 2013

es → sistema de bicicletas públicas, biciestacionamiento [MEX], bicies-tación [MEX], infraestructura ciclista [MEX]

pt → ponto de apoio ao ciclista

257 report modal, transfert modal

تغيير وسيلة النقل

pour modal shift

Report du trafic de passagers ou de fret d'un mode de transport, généralement la route, vers un autre mode plus respectueux de l'environnement.

Journal officiel du 16 janvier 2015

es → cambio de modalidad [COL], cambio de modo [COL], cambio de modalidad (de transporte) [MEX], cambio (de sistema de transporte) [MEX], cambio de modo (de transporte) [MEX]

pt → transferência modal, mudança modal

258 **roulage électrique**

pour electric taxi, electric taxiing, e-taxi, e-taxiing

Roulage qu'un avion effectue sur un aéroport au moyen d'une propulsion électrique embarquée. → Le roulage électrique est à distinguer du tractage électrique, qui est effectué par un tracteur d'aéroport.

Journal officiel du 7 mai 2025

es → rodaje eléctrico [COL], taxeo eléctrico [COL], remolque eléctrico [MEX]

pt → taxiamento elétrico

259 **(système de) mise en veille**

*pour Stop and Go,
Stop and Start*

نظام الإيقاف والتشغيل التلقائي

Système de commande qui arrête le moteur thermique lorsque le véhicule est immobile au point mort et provoque son redémarrage à la première sollicitation du conducteur. → Ce système a pour avantages de réduire la consommation et les émissions du moteur, et d'améliorer le confort acoustique du véhicule.

Journal officiel du 2 juin 2006

es → sistema de parada y arranque [COL], sistema auto start-stop [COL], sistema start-stop [COL], sistema Start-Stop [MEX], sistema de parada y arranque automático [MEX]

pt → sistema start-stop

260 **(système de) réduction catalytique sélective (RCS)**

*pour SCR system,
selective catalytic reduction system*

نظام الاختزال الحفزي
الانتقائي

Dispositif de post-traitement des gaz d'échappement, qui permet au convertisseur catalytique, grâce à l'apport d'une solution d'urée, de réduire principalement les oxydes d'azote. → Cette technique de dépollution s'applique surtout aux gaz d'échappement des moteurs diesel des véhicules industriels.

Journal officiel du 22 février 2009

es → sistema de reducción catalítica selectiva, sistema SCR

pt → Sistema de Redução Catalítica Seletiva (RCS)

261 **transport intermodal, transport combiné** نقل مختلط الوسائط
pour *intermodal transport*

Transport multimodal de marchandises dans le même contenant sur la totalité du trajet.

Journal officiel du 10 juin 2007

es → transporte intermodal

pt → transporte intermodal, transporte combinado

262 **transport multimodal** نقل متعدد الوسائط
pour *multimodal transport*

Acheminement de voyageurs ou de marchandises par au moins deux modes de transport successifs.

Journal officiel du 10 juin 2007

es → transporte multimodal

pt → transporte multimodal

263 **véhicule à émission zéro (VEZ)** مركبة عديمة الانبعاثات
pour *zero emission vehicle (ZEV)*

Véhicule ne rejetant ni polluant ni gaz à effet de serre.

Journal officiel du 22 février 2009

On dit aussi au Canada véhicule à émission nulle, véhicule sans émissions, au Canada et au Québec véhicule non polluant, véhicule zéro émission, au Québec véhicule à pollution zéro, véhicule propre, véhicule sans émissions polluantes.

es → ZEV, vehículo de cero emisiones, VCE [COL], vehículo de emisión cero [MEX]

pt → veículo de emissão zero (VEZ)

264 véhicule (en temps) partagé

مركبة مشتركة

pour *shared car*

Véhicule dont l'usage est réservé à plusieurs utilisateurs successifs, selon une procédure de prise en charge simplifiée par rapport à la location traditionnelle.

Journal officiel du 21 octobre 2004

es → vehículo compartido [COL], auto compartido [MEX]

pt → carro compartilhado

265 véhicule hybride, hybride

مركبة هجينة

pour *full hybrid, hybrid, hybrid electric vehicle (HEV), hybrid vehicle, micro hybrid, mild hybrid*

Véhicule dont la propulsion est obtenue par l'association d'un moteur thermique et d'un ou de plusieurs moteurs électriques. → Les véhicules hybrides ont l'avantage d'une consommation de carburant réduite du fait de la récupération d'énergie au freinage et d'un fonctionnement optimisé du moteur thermique.

Journal officiel du 30 avril 2025

On dit aussi au Canada **véhicule hybride électrique.**

es → vehículo híbrido, híbrido [COL], vehículo eléctrico híbrido [MEX], auto híbrido [MEX], vehículo eléctrico semihíbrido [MEX]

pt → veículo híbrido

266 véhicule hybride rechargeable, hybride rechargeable

مركبة كهربائية هجينة

pour *plug-in hybrid, plug-in hybrid vehicle (PHEV)*

Véhicule hybride dont la batterie, de capacité suffisante pour permettre au véhicule de parcourir plusieurs dizaines de kilomètres en propulsion électrique, peut être rechargée par raccordement à un réseau de distribution électrique.

Journal officiel du 30 avril 2025

On dit aussi au Canada **hybride branchable, au Canada et au Québec** **véhicule hybride branchable, véhicule électrique hybride rechargeable (VEHR).**

es → vehículo híbrido enchufable [COL], híbrido enchufable [COL], PHEV [COL], vehículo eléctrico híbrido enchufable [MEX]

pt → veículo (híbrido) recarregável

267 **véloroute**

طريق الدراجات / مسار الدراجات

**pour cycle route,
segregated cycle facilities**

Ensemble de voies vertes et de routes à faible circulation constituant un itinéraire destiné aux cyclistes et assurant la continuité de leur trajet sur de longues distances, dans des conditions de sécurité satisfaisantes.

Journal officiel du 9 juin 2011

On dit aussi au Québec **itinéraire cyclable, parcours cyclable.**

es → cicloruta [COL], ciclovía [MEX]

pt → ciclovía

268 **vélorue**

شارع الدراجات

pour local street bikeway

Rue spécialement aménagée pour privilégier les déplacements à vélo, notamment en limitant la circulation et la vitesse des véhicules motorisés.

Journal officiel du 22 avril 2023

es → ciclovía [COL], ciclocarril [MEX], carril para bicicleta [MEX]

pt → ciclofaixa

269 **voie verte**

طريق أخضر

pour greenway

Chaussée en site propre réservée à la circulation des véhicules non motorisés, des piétons ou des cavaliers.

Journal officiel du 9 juin 2011

On dit aussi au Canada **sentier multifonctionnel**, *au Canada et au Québec* **sentier polyvalent**, *au Québec* **voie lente.**

es → vía verde, ciclovía rural [MEX]

pt → via verde

270 **zone à émissions limitées (ZEL)**
pour *low emission zone (LEZ)*

منطقة قليلة الانبعاثات

Zone dans laquelle ne peuvent circuler que des véhicules dont les émissions polluantes respectent les limites autorisées.

Journal officiel du 13 juillet 2012

On dit aussi au Canada **zone à basses émissions, zone à faibles émissions polluantes.**

es → zona urbana de aire protegido (ZUAP) [COL], zona de bajas emisiones (ZBE) [MEX]

pt → zona de baixa emissão (ZBE)

Diplomatie environnementale et climatique

*Environmental and
climate diplomacy*



الدبلوماسية المناخية والبيئية

*Diplomacia ambiental y climática
Diplomacia climática e ambiental*

271 **accord global** اتفاق شامل
pour *global agreement, package (deal)*

Aboutissement d'une négociation qui a porté sur de multiples aspects des relations entre deux ou plusieurs États.

Journal officiel du 4 mars 2012

es → acuerdo global

pt → pacto global

272 **adossement** دعم
pour *backstop(ping)*

Activité de conseil et de suivi assurée par des consultants extérieurs pour mener à bien des projets de développement.

Journal officiel du 4 mars 2012

es → asistencia técnica [COL], (prestación de) apoyo [MEX]

pt → medida de contenção

273 **appropriation** ملكية
pour *ownership*

Participation active de la partie bénéficiaire à un projet de développement et volonté d'en assumer la responsabilité.

Journal officiel du 16 septembre 2006

es → apropiación, sentido de apropiación [MEX]

pt → apropriação

274 **audition publique** جلسة استماع علنية
pour *hearing*

Réunion de concertation de l'ensemble des personnes concernées par la réalisation d'un projet, afin d'en définir toutes les contraintes et de proposer des solutions pour en réduire les inconvénients et les nuisances.

Journal officiel du 22 septembre 2000

es → audiencia pública [COL], audiencia pública ambiental [MEX]

pt → audiência pública

275 **bien public mondial (BPM)**
pour *global public good (GPG)*

نفع عام عالمي

Ressource, bien ou service bénéficiant à tous, dont l'exploitation ou la préservation peuvent justifier une action collective internationale. → Un bien public mondial peut être matériel comme le milieu marin, l'air ou l'eau, ou immatériel comme la connaissance scientifique, la justice, la santé ou les droits de l'homme.

Journal officiel du 19 octobre 2008

es → bien público global (BPG)

pt → bem público mundial (BPM)

276 **démocratie écologiste,**
démocratie écocentree
pour *ecocentric democracy, ecodemocracy*

ديمقراطية بيئية

Démocratie qui définit ses orientations en accordant la priorité à l'écologie.

Journal officiel du 1^{er} juillet 2022

es → ecodemocracia, democracia ambiental [COL], democracia ecológica [COL], democracia ecocéntrica [MEX]

pt → ecodemocracia, democracia ecocêntrica

277 **diplomatie d'influence**
pour *soft diplomacy*

دبلوماسية التأثير

Forme de diplomatie privilégiant le pouvoir de convaincre et utilisant tous types de réseaux et de relations personnelles.

Journal officiel du 4 mars 2012

es → diplomacia blanda, diplomacia suave [MEX]

pt → diplomacia de influência

278 **diplomatie environnementale,
diplomatie de l'environnement**

دبلوماسية بيئية

pour environmental diplomacy, green diplomacy

Diplomatie, ouverte à des partenaires non étatiques, qui porte sur la gestion de biens publics mondiaux environnementaux. → **1.** La diplomatie environnementale vise principalement à établir des accords interétatiques concernant la réduction des émissions de gaz à effet de serre, la conservation et le partage des ressources en eau, ou la protection de la biodiversité. **2.** On trouve aussi le terme « **diplomatie verte** », qui n'est pas recommandé.

Journal officiel du 7 mai 2016

es → diplomacia ambiental, diplomacia verde [MEX]

pt → diplomacia ambiental, diplomacia do meio ambiente

279 **droit souple**
pour soft law

قانون لين

Notion doctrinale relative à des textes ou à des dispositions juridiques n'ayant pas par eux-mêmes d'effets contraignants mais susceptibles de contribuer, dans certaines conditions, à la formation de nouvelles règles juridiquement contraignantes.

Journal officiel du 19 octobre 2008

On dit aussi au Canada **droit en gestation, droit indicatif**.

es → derecho blando, derecho indicativo [MEX], derecho flexible [MEX]

pt → direito flexível

280 **droits patrimoniaux
traditionnels (DPT)**

حقوق الملكية التقليدية

pour traditional resource rights (TRR)

Droits des peuples autochtones à garder et à gérer leurs biens matériels et immatériels.

Journal officiel du 19 janvier 2010

es → derecho de autonomía de los pueblos indígenas [COL], derechos tradicionales sobre los recursos (DTR) [MEX]

pt → direitos dos recursos tradicionais (DRT)

281 **équité environnementale,
justice environnementale**
pour *environmental justice*

عدالة بيئية

Principe selon lequel tous les êtres humains ont le droit d'une part d'être protégés des pollutions, des atteintes causées à l'environnement et des conséquences de celles-ci sur leur santé, d'autre part de bénéficier d'une application équitable des lois et règlements relatifs à l'environnement.

→ 1. L'équité environnementale conduit à lutter contre les inégalités environnementales. 2. L'équité environnementale repose notamment sur l'information du public et l'accès aux juridictions traitant de sujets environnementaux.

Journal officiel du 28 mai 2023

es → justicia ambiental

pt → justiça ambiental, equidade ambiental

282 **espace public mondial (EPM)**
pour *global commons* (GC)

مشاعات عالمية

Espace ne ressortissant à aucune souveraineté nationale et qui, dans l'intérêt commun, fait l'objet d'une réglementation internationale. → Le cyberspace, l'espace extra-atmosphérique, l'espace aérien international et l'espace maritime international sont des espaces publics mondiaux.

Journal officiel du 23 septembre 2015

es → patrimonio natural de la humanidad [COL], bienes comunes globales [MEX]

pt → bens públicos globais (BPG)

283 **gouvernance**
pour *governance*

حوكمة

Manière de concevoir et d'exercer l'autorité à la tête d'une entreprise, d'une organisation, d'un État. → La gouvernance s'apprécie non seulement en tenant compte du degré d'organisation et d'efficacité, mais aussi et surtout d'après des critères tels que la transparence, la participation, et le partage des responsabilités.

Journal officiel du 22 avril 2009

es → gobernanza

pt → governança

284 **gouvernance multipartite, gouvernance multiacteur pour multistakeholderism** حوكمة أصحاب المصلحة المتعددين

Gouvernance qui associe diverses parties prenantes. → Dans une gouvernance multipartite, l'État est une partie prenante parmi d'autres.

Journal officiel du 1^{er} juillet 2022

es → gobernanza multinivel [COL], gobernanza multiactor [MEX]

pt → governança multipartite

285 **habilitation pour empowerment** تمكين

Action de conférer à un groupe de personnes ou d'organismes la compétence pour participer à l'élaboration de projets ou de décisions publics.

Journal officiel du 21 décembre 2013

es → empoderamiento

pt → empoderamento

286 **inégalités environnementales pour ecological inequalities, environmental injustice** تفاوتات بيئية

Inégalités observées entre populations ou entre groupes sociaux quant à leur accès aux ressources environnementales, quant à la qualité de leur cadre de vie et quant à leur exposition aux nuisances et aux pollutions, ainsi qu'aux risques naturels et technologiques.

Journal officiel du 28 mai 2023

es → injusticia ambiental, desigualdad ambiental [MEX]

pt → desigualdade ambiental, injustiça ambiental

287 **laboratoire d'idées**
pour *think tank*

مجمع تفكير، خلية تفكير

Groupe plus ou moins formel dont les membres interviennent dans les débats publics sur les grands problèmes économiques et de société, parallèlement aux travaux effectués par les administrations publiques.

Journal officiel du 14 août 1998

On dit aussi au Canada cellule de réflexion, centre d'études et de recherches, cercle de réflexion, comité des sages, équipe d'analystes, équipe d'intellectuels, équipe de spécialistes, groupe d'analystes, groupe d'intellectuels, groupe de spécialistes, laboratoire de pensée, usine à penser, au Canada et au Québec groupe de réflexion.

es → laboratorio de ideas

pt → laboratório de ideias

288 **mémorandum d'entente**
pour *memorandum of understanding (MoU)*

مذكرة تفاهم

Texte, dénué de valeur juridique contraignante, par lequel deux parties récapitulent leurs points de convergence dans le cours d'une négociation.

Journal officiel du 16 septembre 2006

es → memorando de entendimiento, MOU [COL], MdE [MEX], memorándum de entendimiento [MEX]

pt → memorando de entendimento (MoU)

289 **panoplie, boîte à outils**
pour *toolbox*

صندوق العدة / صندوق الأدوات
مجموعة الأدوات

Ensemble de moyens ou de mesures qui permettent de faire face à une situation donnée.

Journal officiel du 4 mars 2012

es → caja de herramientas [COL], conjunto de instrumentos [MEX]

pt → estratégias

290 **plaidoyer**
pour *advocacy*

دعوة

Discours qui soutient la cause des populations de certains pays et cherche à mobiliser l'opinion publique en leur faveur, en faisant connaître leurs besoins et leurs difficultés.

Journal officiel du 19 janvier 2010

On dit aussi au Canada **défense des intérêts, (promotion et) défense des droits, promotion des droits, (promotion et) défense d'une cause.**

es → defensa [COL], defensa de los intereses [MEX]

pt → defesa

291 **point de clivage**
pour *wedge issue*

نقطة انقسام

Sujet de désaccord de nature à diviser un groupe jusqu'alors homogène.
→ S'il n'existe qu'un seul sujet de désaccord, on peut aussi parler de « **pomme de discorde** ».

Journal officiel du 4 mars 2012

es → tema divisivo

pt → ponto de divergência

292 **point récurrent**
pour *rolling agenda item*

بند متكرر

Point d'un ordre du jour susceptible d'être repris d'une réunion à l'autre.

Journal officiel du 16 septembre 2006

es → tema continuo [COL], tema abierto [COL], tema recurrente [MEX]

pt → ponto recorrente

293 **pouvoir de contraindre**
pour *hard power*

قوة صارمة / قدرة على الإجبار

Capacité d'un État ou d'un groupe d'États à imposer ses vues à un ou plusieurs autres en usant de divers moyens de pression et de coercition, sans exclure le recours à la force armée.

Journal officiel du 16 septembre 2006

On dit aussi au Canada **puissance coercitive, puissance dure.**

es → poder duro

pt → poder de coerção

294 **pouvoir de convaincre**
pour *soft power*

قوة ناعمة / قدرة على الإقناع

Capacité d'un État ou d'un groupe d'États à rallier à ses vues un ou plusieurs autres États, grâce à l'influence prépondérante qu'il exerce dans divers domaines, à son rayonnement ou au prestige qui lui est reconnu.

Journal officiel du 16 septembre 2006

On dit aussi au Canada **pouvoir de velours, puissance discrète, puissance douce.**

es → poder blando

pt → poder de convencer

295 **pouvoir intelligent**
pour *smart power*

قوة ذكية

Forme de diplomatie combinant habilement le pouvoir de contraindre et le pouvoir de convaincre.

Journal officiel du 4 mars 2012

es → poder inteligente

pt → poder inteligente

296 **programme (d'action)**
pour *agenda*

برنامج عمل

Ensemble des actions qu'un organisme public ou privé envisage de mener à bien, le plus souvent assorti d'un calendrier.

Journal officiel du 19 janvier 2010

On dit aussi au Québec **plan d'action global, programme d'action global.**

es → agenda, programa de acción [MEX], plan de acción [MEX]

pt → programa de ação

297 **regroupement d'enjeux**
pour *issue linkage*

تجميع قضايا

Procédé consistant, au cours d'une négociation, à traiter ensemble différentes questions en vue de parvenir à un accord global.

Journal officiel du 16 janvier 2015

es → vinculación de temas [COL], vinculación de problemas [MEX]

pt → agrupamento de questões

298 **tournant décisif**
pour *game changer*

نقطة تحول حاسمة

Évènement ou élément nouveau qui marque un changement radical de situation.

Journal officiel du 1^{er} juillet 2022

On dit aussi au Canada **(grand) tournant, moment décisif.**

es → punto de inflexión

pt → virada de jogo

299 **voisinage mondial**
pour *global neighborhood*,
global neighbourhood

جوار عالمي

Extension et diversification des relations d'interdépendance entre les habitants de la Terre.

Journal officiel du 19 octobre 2008

es → vecindario mundial [COL], vecindario global [MEX]

pt → vizinhança global, comunidade global

300 vote sur les enjeux climatiques

pour say on climate, say on climate vote

Vote, par l'assemblée générale des actionnaires d'une entreprise, d'une résolution portant sur les incidences climatiques de la stratégie de cette entreprise ; par extension, cette résolution elle-même.

Journal officiel du 16 juillet 2024

es → voto verde [COL], derecho político (de un accionista) [MEX], voto del accionista sobre las políticas climáticas y su implementación [MEX]

pt → votação sobre temas climáticos

Index des termes en français

Le chiffre renvoie au numéro de la fiche correspondante dans le Vocabulaire.

A

AB	1
absorption anthropique de carbone	147
accord global	271
accumulation (biologique)	107
ACV	7
adossement	272
à faible émission de gaz à effet de serre	161
à faible émission de GES	161
agriculture adaptée au changement climatique	2
agriculture adaptée au climat	2
agriculture biologique	1
agriculture climato-compatible	2
agriculture durable	3
agriculture intelligente face au climat	2
agriculture organique	1
agroécologie	4
agrostockage de carbone	148
à l'épreuve du changement climatique	138
altermobilité	236
amplification (biologique)	108
anaérocombustion	169
analyse de cycle de vie	7
analyse des dangers	5
analyse des risques opérationnels	6
analyse du cycle de vie (d'un produit)	7
anticipation des risques	8
approche prudente	106
appropriation	273
appui aux énergies intermittentes	170
assistance à l'écoconduite	237

atténuation	65
atténuation des impacts	65
audit écologique	9
audit environnemental	9
audition publique	274
autopartage	253

B

banque d'actifs naturels	141
bas-carbone	161
bâtiment à bilan énergétique positif	210
bâtiment à énergie positive	210
bâtiment bioclimatique	211
bâtiment passif	212
batterie d'aérogénérateurs	197
batterie durable	10
batterie verte	10
BEGES	149
BEPOS	210
bien public mondial	275
bilan carbone	149
bilan d'émissions de gaz à effet de serre	149
bilan écologique	7
bilan environnemental	7
bilan GES	149
bioaccumulation	107
bioamplification	108
biocarburant	171
biocarburant 1G	173
biocarburant 2G	172
biocarburant de deuxième génération	172
biocarburant de première génération	173
biocarburant de seconde génération	172

biocénose	109	captage et stockage du CO ₂	151
biocharbon	174	captage et stockage du dioxyde de carbone	151
biocoénose	109	capteur solaire à conversion thermique	215
biocombustible	175	capteur solaire	215
biocomposé, -e	12	capture et séquestration de CO ₂	151
bioconcentration	107	capture et stockage de CO ₂	151
biocorridor	118	capture et stockage de dioxyde de carbone	151
biodégradabilité	90	capture et stockage du dioxyde de carbone	151
biodégradable	91	caractère durable	20
biodépollution	111	carbone bleu	152
biodiesel	178	carburant BTL	203
bio(-)diésel	178	carburant d'aviation durable	181
biodiversité	110	catastrophisme	14
bioénergie	176	cellule de réflexion	287
biogaz	177	centrale à biomasse	182
biogazole	178	centrale alimentée à la biomasse	182
biohydrogène	191	centrale d'éoliennes	197
biokérosène	179	centrale éolienne	197
biométhane	180	centre d'études et de recherches	287
biopile microbienne	202	cercle de réflexion	287
bioplastique	11	certification environnementale	22
bioréhabilitation	111	chaleur de récupération	187
bioremédiation	111	champ d'éoliennes	197
biorestauration	111	changement climatique	15
biosourcé, -e	12	changement climatique (anthropique)	16
biotope	112	changement climatique causé par l'homme	16
bioturbation	113	changement climatique d'origine anthropique	16
blanchiment	89	changement climatique d'origine humaine	16
blanchiment écologique	89	changement climatique provoqué par l'homme	16
blanchiment vert	89	charbon vert	174
boîte à outils	289	cogénération	183
bonnes pratiques agricoles	13		
bouquet énergétique	150		
BPA	13		
BPM	275		
C			
CAD	181		
cadastre solaire	213		
caloporteur	219		
caloripporteur	219		
calovecteur	219		
canyon urbain	214		

collapsologie	7
combustion en boucle chimique	169
comité des sages	287
communauté biologique	109
communauté écologiste	109
compensation carbone	154
compensation des émissions de dioxyde de carbone	153
compensation des émissions de gaz à effet de serre	153
compensation des GES	153
compensation écologique	114
compétiteur	115
compétition	116
compostage	92
conception écologique	23
conduite écoénergétique	242
conduite écologique	242
conduite éconergétique	242
connectivité écologique	117
contenu carbone	154
contenu en (dioxyde de) carbone	154
contrôle environnemental	9
conversion électrique	238
corridor biologique	118
corridor écologique nocturne	119
covoiturage	239
crédit carbone	168
croissance écologique	18
croissance propre	18
croissance verte	18
CSC	151
culture biologique	1
cyclologistique	240

D

décarbonation	155
déchets biodégradables	93
déconstruction	94
décontamination végétale	133
dédomestication	120

défense des droits	290
défense des intérêts	290
défense d'une cause	290
délocalisation de carbone	156
délocalisation de GES	156
délocalisation d'émissions de gaz à effet de serre	156
démocratie écocentrique	276
démocratie écologiste	276
dépollution biologique	111
développement durable	19
diplomatie de l'environnement	278
diplomatie d'influence	277
diplomatie environnementale	278
diplomatie verte	278
dispositif de quotas d'émission cessibles	157
diversité biologique	110
DPT	280
droit en gestation	279
droit indicatif	279
droit souple	279
droits patrimoniaux traditionnels	280
durabilité	20

E

éco-audit	9
écobénéfice	21
éco(-)bilan	7
écoblanchiment	89
écocalculateur	241
écocertification	22
écocide	121
écocité	216
éco-communauté	109
écocomparateur	241
écocomparateur de projet	217
écoconception	23
écocondition	24
écoconduite	242
écoconformité	25

écodéveloppement	26	empreinte (en dioxyde de)	
éco-industrie	27	carbone	159
écoindustrie	27	empreinte en eau	37
écologie agricole	4	empreinte en gaz à effet	
écomobilité	248	de serre	159
économie circulaire	28	empreinte en matières	
économie de la fonctionnalité	29	(premières)	38
économie de l'usage	29	empreinte environnementale	36
économie environnementale	30	empreinte GES	159
économie fonctionnelle	29	empreinte hydrique	37
économie verte	30	empreinte matérielle	38
écoquartier	218	empreinte matière	38
écoréfugié, -e	64	empreinte sur l'eau	37
écosystème	122	émulation écologique	39
écotaxe	31	énergie de biocénotique	176
écotech	33	énergie de (la) biomasse	176
écotechniques de l'information		énergie de récupération	187
et de la communication	32	énergie grise	40
écotechnologie	33	énergie incorporée	40
écotechnologies de l'information		énergie intrinsèque	40
et de la communication	32	énergie récupérée	187
éco-TIC	32	énergie tirée de la biomasse	176
écotoxicologie	123	environnementalisation	88
écotype	124	éolienne flottante (en mer)	188
EE	43	EPM	282
EEE	41, 126	éqCO ₂	160
effet (de) rebond	34	équipe d'analystes	287
effet de serre	158	équipe de spécialistes	287
effet de serre anthropique	158	équipe d'intellectuels	287
effet externe	46	équité environnementale	281
efficacité énergétique	206	équivalent carbone	160
effondrologie	17	équivalent CO ₂	160
EIE	42, 43	équivalent en dioxyde	
électricité (d'origine)		de carbone	160
renouvelable	184	espace public mondial	282
électrocarburant	185	espèce allochtone	127
électromobilité	243	espèce clé	125
électrosynthèse microbienne	186	espèce clé de voûte	125
emballage thermique	35	espèce clef de voûte	125
e-mobilité	243	espèce envahissante	126
empreinte aquatique	37	espèce exotique	127
empreinte écologique	36	espèce exotique envahissante	126
		espèce introduite	127

espèce invasive	126, 129
espèce non indigène	127
espèce parapluie	128
espèce proliférante	129
étiologie d'évènements extrêmes	41
étiquetage (des émissions de) CO ₂	244
étude d'impact environnemental	42
étude d'impact (sur l'environnement)	42
étude d'incidences (sur l'environnement)	42
évaluation de l'exposition	44
évaluation de l'impact sur l'environnement	43
évaluation des impacts (environnementaux)	43
évaluation des impacts sur l'environnement	43
évaluation des répercussions sur l'environnement	43
évaluation d'impact sur l'environnement	43
évaluation d'incidences sur l'environnement	43
évaluation environnementale	43
expologie	44
exosome	45
exosome biologique	45
exosome chimique	45
exosome physique	45
exosome psychosocial	45
externalité	46
extractivisme	47

F

faible émission de gaz à effet de serre (à)	161
faible émission de GES (à)	161
ferme d'éoliennes	197
ferme éolienne	197

feroutage	245
finance climatique	48
financement à des fins climatiques	48
financement (de l'action) climatique	48
financement des activités relatives au climat	48
financement incitatif	49
financement pour le climat	48
finance verte	50
fluide caloporteur	219
fluide caloripporteur	219
fluide d'échange de chaleur	219
fluide de transfert de chaleur	219
fluide thermique	219
fluide (thermovecteur)	219
fluide transporteur de chaleur	219
fuite de carbone	156

G

gaz à effet de serre	158
gaz biologique	177
gaz naturel renouvelable	180
génie de l'environnement	51
génie écologique	52
géo-ingénierie	53
géoingénierie	53
géothermie marine	189
gérance de l'environnement	56
gérance environnementale	56
gestion de crise	54
gestion intégrée	55
GNR	180
gouvernance	283
gouvernance multiacteur	284
gouvernance multipartite	284
grand tournant	298
groupe d'analystes	287
groupe de réflexion	287
groupe de spécialistes	287
groupe d'intellectuels	287
guidance environnementale	56

H

habilitation	285
hybridation	246
hybride	265
hybride branchable	266
hybride rechargeable	266
hydrogène à faible empreinte (en dioxyde de) carbone	190
hydrogène bleu	190
hydrogène décarboné	190
hydrogène d'origine biologique	191
hydrogène d'origine renouvelable	192
hydrogène renouvelable	192
hydrogène vert	192
hydrolienne	193

I

ICU	220
IEE	59
IFU	221
îlot de chaleur (urbain)	220
îlot de fraîcheur (urbain)	221
industrie de l'environnement	27
industrie verte	27
inégalités environnementales	286
ingénierie climatique	53
ingénierie de crise	57
ingénierie écologique	58
instrument économique pour l'environnement	59
intendance environnementale	56
intensité carbone	162
intensité des émissions de gaz à effet de serre	162
intensité GES	162
internalisation des externalités	60
internalisation environnementale	60
isolation thermique	222
itinéraire cyclable	267

J

justice environnementale	281
--------------------------	-----

K

kérosène biologique	179
---------------------	-----

L

laboratoire de pensée	287
laboratoire d'idées	287

M

maison à bilan énergétique positif	223
maison à énergie positive	223
maison bioclimatique	224
maison passive	225
marché des émissions de gaz à effet de serre	163
marché du carbone	163
marché du dioxyde de carbone	163
marché GES	163
mascarade écologique	89
matériau de construction biosourcé	12
mémorandum d'entente	288
mer routage	247
mesure compensatoire	61
métapopulation	130
méthanation	194
méthane biologique	180
méthanisation	195
métier vert	62
migrant, -e climatique	63
migrant, -e de l'environnement	64
migrant, -e du climat	63
migrant, -e écologique	64
migrant, -e environnemental, -e	64
mise en veille	259
mitigation	65
mobilité durable	248
mobilité électrique	243
moment décisif	298

N

NAPI	68
naturalité	139

navire à assistance éolienne	249
navire à assistance vélique	250
navire à propulsion éolienne	251
navire (à propulsion) vélique	252
navire éolien	251
néoextractivisme	66
neutralité carbone	164
neutralité en (matière de) gaz à effet de serre	164
neutralité GES	164
ni ici, ni ailleurs	67
NINA	67
non au projet ici	68

O

obligation climatique	69
obligation verte	70
ombrière photovoltaïque	226
opérateur de compensation écologique	131
organiculture	1
oxycombustion	196

P

paiement aux déchets	95
paiement pour service environnemental	71
panoplie	289
parc d'aérogénérateurs	197
parc d'éoliennes	197
parc éolien	197
parc éolien en mer	198
parcours cyclable	267
partage de véhicule	253
partage de véhicules	253
PCM	202
pénurie d'énergies renouvelables	199
phytoréhabilitation	133
phytoremédiation	133
phytorestoration	133
pic gazier	200
pic pétrolier	201

piégeage et stockage du CO ₂	151
piégeage et stockage du dioxyde de carbone	151
pile à bactérie	202
pile à bactéries	202
pile à combustible bactérienne	202
pile à combustible microbienne	202
pile bactérienne	202
pile microbienne	202
plaidoyer	290
plan d'action global	296
plante de service	132
plastique biologique	11
plastique biosourcé	12
point chaud de biodiversité	146
point de clivage	291
point récurrent	292
polluant biodégradable	93
polytéréphtalate d'éthylène	99
pomme de discorde	291
potentiel de réchauffement climatique	165
pouvoir alimentaire	72
pouvoir de contraindre	293
pouvoir de convaincre	294
pouvoir de réchauffement global	165
pouvoir de velours	294
pouvoir intelligent	295
PPP	76
préparation aux catastrophes	8
PRG	165
principe de participation	73
principe de précaution	74
principe de prévention	75
principe du pollueur-payeur	76
procédé BTL	203
procédé de la biomasse transformée en liquide	203
procédé de transformation de la biomasse en liquide	203
production combinée	183

production combinée	
de chaleur et d'électricité	183
programme (d'action)	296
programme d'action global	296
promotion des droits	290
promotion et défense	
des droits	290
promotion et défense	
d'une cause	290
prospective d'environnement	43
PSC	151
PSE	71
puissance coercitive	293
puissance discrète	294
puissance douce	294
puissance dure	293
puits de carbone	166
pyrogazéification	204

Q

quartier durable	218
quartier écologique	218
quota d'émission de gaz	
à effet de serre	167

R

rafraîchissement passif	227
ratio de compensation	
(écologique)	134
RCS	260
recirculation des gaz	
d'échappement	254
récupérateur de chaleur	
(des eaux usées)	228
récupération des déchets	96
recyclage à gain de valeur	101
recyclage chimique	
(des plastiques)	97
recyclage des déchets	98
recyclage des gaz	
d'échappement	254
recyclage enzymatique	
(des plastiques)	99

recyclage mécanique	
(des plastiques)	100
recyclage valorisant	101
recyclerie	102
réduction	255
réduction catalytique sélective	260
réduction d'échelle	229
réduction des déchets	103
réduction des impacts	65
réensauvagement	135
refroidissement naturel	230
refroidissement par	
une source naturelle	230
réfugié, -e de l'environnement	64
réfugié, -e écologique	64
réfugié, -e environnemental, -e	64
regroupement d'enjeux	297
REI	205
relais-vélo	256
remédiation par les plantes	133
remise à l'état sauvage	135
renaturation	77
report modal	257
réseau (de distribution	
d'électricité) intelligent	205
réseau électrique intelligent	205
réservoir de biodiversité	136
résilience	137
résistant, -e au changement	
climatique	138
ressourcerie	102
ressourcisme	87
restauration d'un écosystème	77
rétrofit électrique	238
revégétalisation	78
RGE	254
risque majeur	79
roulage électrique	258

S

sauveté	139
sécurité alimentaire	80
sécurité alimentaire quantitative	84

sentier multifonctionnel	269
sentier polyvalent	269
service d'autopartage	253
service de partage de véhicules	253
service écosystémique	140
service environnemental	81
SFN	83
simulation rétrospective	82
site (naturel) de compensation (écologique)	141
site vierge	235
sobre en carbone	161
sobriété énergétique	206
sol artificiel végétalisable	231
solution fondée sur la nature	83
stabilisation des déchets	104
stockage thermique	232
suffisance alimentaire	84
supracyclage	101
survivalisme	85
système de mise en veille	259
système de réduction catalytique sélective	260

T

tarification incitative	86
taxe (à finalité) écologique	31
taxe de pollution	31
taxe environnementale	31
taxe verte	31
TCE	207
technologie du charbon épuré	207
technologie du charbon propre	207
technologie écologique	33
technologie environnementale	33
technologie liée au charbon sans émissions	207
technologie propre	33
technologies de l'information et de la communication vertes	32
technologie verte	33
technosol (construit)	231
teneur en matière biosourcée	12

terrain vierge	235
thalassothermie	208
théorie de l'effondrement	142
TIC vertes	32
toit blanc	233
toit frais	233
toit réfléchissant	233
tournant	298
tournant décisif	298
toxicologie de l'environnement	123
toxicologie du milieu	123
trame bleue	143
trame verte	144
transfert modal	257
transport combiné	261
transport (combiné) mer-route	247
transport (combiné) rail-route	245
transition énergétique	209
transport intermodal	261
transport kangourou	245
transport multimodal	262

U

unité de réduction certifiée des émissions	168
URCE	168
usine à penser	287
utilisation raisonnée de la nature	87

V

valorisation énergétique (des déchets)	105
véhicule à émission nulle	263
véhicule à émission zéro	263
véhicule à pollution zéro	263
véhicule électrique hybride rechargeable	266
véhicule (en temps) partagé	264
véhicule hybride	265
véhicule hybride branchable	266
véhicule hybride électrique	265
véhicule hybride rechargeable	266

véhicule non polluant	263
véhicule propre	263
véhicule sans émissions	263
véhicule sans émissions polluantes	263
véhicules partagés	253
véhicule zéro émission	263
VEHR	266
véloroute	267
vélorue	268
verdissement	88
verdissement d'image	89
vêtue	234
vêtue isolante	234
VEZ	263

ville durable	216
voie lente	269
voie verte	269
voisinage mondial	299
vote sur les enjeux climatiques	300
vulnérabilité au climat	145

Z

ZEL	270
zone à basses émissions	270
zone à émissions limitées	270
zone à faibles émissions polluantes	270
zone critique de biodiversité	146
zone verte	235

Index of English terms

Numbering corresponds to the number of the term in the Glossary.

A

advanced biofuel	172
advocacy	290
agenda	296
agroecology	4
alien species	127
allochthonous species	127
alternative mobility	236
anthropogenic climate change	16
anthropogenic removal	147

B

backstop(ping)	272
back-up	170
bike & ride facilities	256
bioaccumulation	107
bio(-)based	12
biochar	174
bio charcoal	174
biocharcoal	174
bioclimatic building	211
bioclimatic house	224
biocoenosis	109
biocorridor	118
biodegradability	90
biodegradable	91
biodegradable waste	93
biodiesel	178
biodiversity	110
biodiversity hot spot	146
biodiversity hotspot	146
bioenergy	176
biofuel	171, 175
biogas	177
biohydrogen	191
biokerosene	179
biological magnification	108
biomagnification	108

biomass power plant	182
biomass-to-liquid process	203
biomethane	180
bioplastic	11
bioremediation	111
biotope	112
bioturbation	113
blue carbon	152
blue corridor	143
blue hydrogen	190
BTL process	203

C

cap-and-trade programme	157
cap-and-trade scheme	157
cap-and-trade system	157
carbon compensation	153
carbon content	154
carbon farming	148
carbon footprint	159
carbon intensity	162
carbon leakage	156
carbon market	163
carbon neutrality	164
carbon sink	166
car-club	253
car labelling	244
car pool	239
car sharing	253
carsharing	253
catastrophism	14
CCS	151
CCT	207
CER	168
certified emission reduction (unit)	168
CERU	168
chemical looping combustion	169

chemical recycling	97
CHPG	183
CHP generation	183
circular economy	28
CLC	169
clean coal technology	207
clean tech(nology)	33
climate bond	69
climate change	15
climate (change) migrant	63
climate finance	48
climate-proof	138
climate sensitivity	145
climate-smart agriculture	2
climate-smart farming	2
CO ₂ capture and sequestration	151
CO ₂ capture and storage	151
CO ₂ -eq	160
CO ₂ equivalent	160
collapsology	17
combined heat and power generation	183
comparator of environmental impact	217
compensation of GHG emissions	153
compensation ratio	134
compensatory measure	61
competition	116
competitor	115
composting	92
comprehensive approach	55
conservativeness	106
constructed technosol	231
coolant	219
cool roof	233
crisis engineering	57
crisis management	54
cross compliance	25
cross compliance requirement	24
CSA	2
cycle logistics	240
cycle route	267

cyclogistics	240
--------------	-----

D

dark-doldrums	199
dark ecological corridor	119
decarbonated hydrogen	190
decarbonisation	155
deconstruction	94
disaster preparedness	8
downgrade	229
downscaling	229
downsizing	255
Dunkelflaute	199

E

ecocalculator	241
ecocentric democracy	276
ecocide	121
ecocity	216
ecodemocracy	276
ecodesign	23
ecodevelopment	26
ecodistrict	218
eco-driving	242
eco(-driving) assist	237
ecoindustry	27
ecological collapse theory	142
ecological connectivity	117
ecological engineering	52, 58
ecological footprint	36
ecological inequalities	286
ecological tax	31
economy of functionality	29
ecosystem	122
ecosystem service	81, 140
ecotax	31
ecotechnology	33
ecotoxicology	123
ecotype	124
EEA	41
efficient driving	242
e-fuel	185
efuel	185

EfW	105
EGR	254
EGR system	254
EIA	42, 43
electric retrofit	238
electric taxi(ing)	258
electro fuel	185
electrofuel	185
electro mobility	243
electromobility	243
embodied energy	40
emergency preparedness	8
e-mobility	243
empowerment	285
energy-from-waste	105
energy mix	150
energy plus building	210
energy plus house	223
energy recovery from waste	105
energy sufficiency	206
energy transition	209
environmental ancillary benefit	21
environmental audit(ing)	9
environmental building	211
environmental certification	22
environmental diplomacy	278
environmental economic instrument	59
environmental engineering	51
environmental impact assessment	42, 43
environmental industry	27
environmental injustice	286
environmental justice	281
environmental migrant	64
environmental offset	114
environmental service	81
environmental stewardship	56
environmental tax	31
enzymatic recycling	99
e-taxi(ing)	258
event attribution	41

exhaust gas recirculation (system)	254
exotic species	127
expanding species	129
exposome	45
exposure assessment	44
externality	46
extractivism	47
extreme event attribution	41

F

feebates	86
feralization	120
first-generation biofuel	173
floating offshore wind turbine	188
food power	72
food security	80, 84
FOWT	188
free cooling	230
full hybrid	265
functional (service) economy	29

G

game changer	298
GC	282
geoengineering	53
GHG footprint	159
GHG intensity	162
GHG market	163
global agreement	271
global commons	282
global neighborhood	299
global neighbourhoood	299
global public good	275
global warming potential	165
good farming practices	13
governance	283
GPG	275
green battery	10
green bond	70
green certification	22
green corridor	144
green design	23

green diplomacy	278
green economy	30
greenfield	235
green finance	50
green growth	18
greenhouse effect	158
greenhouse gas emission allowance	167
greenhouse gas emissions assessment	149
greenhouse gas emissions audit	149
greenhouse gas footprint	159
greenhouse gas intensity	162
greenhouse gas leakage	156
greenhouse gas market	163
green hydrogen	192
green information technology	32
greening	88
green IT	32
green job	62
green nudge	39
green open system	144
green tax	31
greentax	31
green technology	33
greenwashing	89
greenway	269
GWP	165

H

habitat banking	141
hard power	293
hazard and operability (study)	6
hazard identification	5
HAZID	5
HAZOP	6
hearing	274
heat burst	35
heat insulation	222
heat storage	232
heat transfer fluid	219
HEV	265
hindcast	82

hybrid	265
hybrid (electric) vehicle	265
hybridization	246

I

incineration with energy recovery	105
insulating wall panel	234
integrated management	55
intermodal transport	261
internalization of environmental costs	60
invasive species	126
issue linkage	297

K

keystone species	125
------------------	-----

L

LCA	7
LEZ	270
life cycle analysis	7
life cycle assessment	7
local street bikeway	268
low carbon	161
low emission zone	270
low GHG	161
low greenhouse gas	161

M

major risk	79
man-made climate change	16
marine geothermal energy	189
marine turbine	193
material footprint	38
mechanical recycling	100
memorandum of understanding	288
MES	186
metapopulation	130
methanation	194
methanisation	195
methanization	195

MFC	202
microbial electrosynthesis	186
microbial fuel cell	202
micro hybrid	265
mild hybrid	265
mitigation	65
mitigation bank(ing)	131
modal shift	257
MoU	288
multimodal transport	262
multistakeholderism	284

N

nature-based solution	83
NBS	83
neo-extractivism	66
NIABY	67
NIMBY	68
non-native species	127
not in anybody's back yard	67
not in my back yard	68

O

offset	114
offshore wind farm	198
organic farming	1
OWF	198
ownership	273
oxycombustion	196

P

package (deal)	271
participation principle	73
passive building	212
passive cooling	227
passive house	225
pay as you pollute principle	76
pay as you throw	95
payment for ecosystem services	71
PAYT	95
peak gas	200
peak oil	201
performance economy	29

PES	71
PET	99
PHEV	266
photovoltaic canopy	226
phytoremediation	133
piggyback	245
plug-in hybrid (vehicle)	266
polluter pays principle	76
polyethylene terephthalate	99
positive-energy building	210
positive-energy house	223
power-pipe	228
PPP	76
precautionary principle	74
prevention principle	75
push (and pull) funding	49
pyrogasification	204

R

rail-road transport	245
raw material consumption	38
rebound effect	34
recovered energy	187
reflective roof	233
renaturalisation	77
renaturalization	77
renewable electricity	184
renewable hydrogen	192
reservoir of biodiversity	136
resilience	137
retrofit	238
revegetation	78
rewilding	135
RMC	38
road-rail transport	245
rolling agenda item	292

S

SAF	181
sailing ship	252
say on climate (vote)	300
SCR system	260
sea-road transport	247

second-generation biofuel	172
segregated cycle facilities	267
selective catalytic reduction	
system	260
sensitivity to climate	145
service crop	132
shared car	264
smart power	295
smart (power) grid	205
soft diplomacy	277
soft law	279
soft power	294
solar collector	215
solar opportunity map	213
solar potential mapping	213
Stop and Go	259
Stop and Start	259
street canyon	214
survivalism	85
sustainability	20
sustainable agriculture	3
sustainable aviation fuel	181
sustainable battery	10
sustainable city	216
sustainable design	23
sustainable development	19
sustainable mobility	248
sustainable use of nature	87

T

thalassotherapy	208
thermal insulation	222
thermal storage	232
think tank	287
toolbox	289
traditional resource rights	280
TRR	280

U

umbrella species	128
underwater turbine	193
upcycling	101
urban cool island (UCI)	221

urban heat island (UHI)	220
urban (street) canyon	214
usage economy	29

W

WASP	250
waste inerting	104
waste prevention	103
waste recovery	96
waste recycling	98
waste sorting and recovery	
centre	102
waste-to-energy	105
waste water heat recovery unit	228
water current turbine	193
water footprint	37
wedge issue	291
white roof	233
wilderness	139
wind-assisted propulsion	250
wind-assisted ship	249
wind-assisted vessel	249
wind farm	197
wind-powered cargo ship	251
wind-powered ship	251
wind-powered vessel	251
wind-propulsion ship	251
WtE	105

Z

zero emission vehicle	263
zero net emissions	164
ZEV	263

فهرس أبجدي

تشير الأرقام إلى رقم المصطلح المقابل في قائمة المصطلحات.

241	آلة حاسبة بيئية	22	الاعتماد البيئي
34	الأثر الارتدادي	30	الاقتصاد الأخضر
59	أداة اقتصادية بيئية	29	اقتصاد الاستهلاك التشاركي
217	أداة تقييم الأثر البيئي للمشروع	28	الاقتصاد الدائري
217	وسيلة تقييم الأثر البيئي للمشروع	206	الاقتصاد في الطاقة
80	الأمن الغذائي	206	الرصانة في الطاقة
121	الإبادة البيئية	206	ضبط الطاقة
54	إدارة الأزمات	84	الاكتفاء الغذائي
55	الإدارة المتكاملة	25	الامتثال البيئي
60	إدراج البعد البيئي	147	امتصاص الكربون بشري المنشأ
155	إزالة ثاني أكسيد الكربون	161	انبعاثات منخفضة من غازات الدفيئة
41	إسناد الظواهر الجوية المتطرفة	161	انبعاثات منخفضة من الكربون
56	إشراف بيئي	209	الانتقال الطاقي
101	إعادة التدوير للأفضل	35	انفجار حراري
120	إعادة الطبيعة البرية	141	بؤرة التعويض عن الضرر البيئي
135	إعادة الطبيعة البرية	141	موطن التعويض عن الضرر البيئي
78	إعادة الغطاء النباتي	141	موئل التعويض عن الضرر البيئي
133	إعادة تأهيل الغطاء النباتي	146	بؤرة حرجة للتنوع الحيوي
98	إعادة تدوير النفايات	166	بالوعة كربون
254	إعادة تدوير غاز العادم	296	برنامج عمل
45	إكسبوزوم	139	البرية
	تعرض لعوامل بيئية ضارة مؤثرة على التكوين	36	البصمة البيئية
45	الجسدي للكائن الحي	159	بصمة غازات الدفيئة
165	إمكانية الاحترار العالمي	159	البصمة الكربونية
4	الإيكولوجيا الزراعية	37	البصمة المائية
271	اتفاق شامل	38	البصمة المادية
158	الاحتباس الحراري	10	بطارية مستدامة
169	الاحتراق الكيميائي الحلقي	10	بطارية خضراء
196	الاحتراق باستخدام الأوكسجين	85	البقاائية
105	استخلاص الطاقة من النفايات	85	حركة البقاائية
20	الاستدامة	211	بنائية مناخية حيوية
96	استرجاع النفايات	211	بنائية ذات تصميم مناخي حيوي
77	استعادة بيئية	210	بنائية ذات طاقة زائدة
24	الاشتراطات البيئية	212	بنائية سلبية

292	بند متكرر	16	تغير المناخ بفعل الإنسان
204	البيروغازية	15	التغير المناخي
230	تبريد طبيعي	257	تغيير وسيلة النقل
230	تبريد حر	286	تفاوتات بيئية
230	تبريد مجاني	239	تقاسم الركوب
227	تبريد سلبي	255	تقليص حجم المحرك
297	تجميع قضايا	229	تقليص نطاق
92	تحضير السماد الطبيعي	103	تقليل النفايات
92	الكومبوست	43	تقييم الأثر البيئي
5	تحليل المخاطر	44	تقييم التعرض للمخاطر البيئية
6	تحليل المخاطر التشغيلية	149	تقييم انبعاثات غازات الدفيئة
7	تحليل دورة حياة المنتج	33	التكنولوجيا البيئية
238	التحول الكهربائي	207	تكنولوجيا الفحم النظيف
164	تحديد أثر الكربون		تكنولوجيا المعلومات
164	صافي الانبعاثات الصفري	32	والاتصالات الصديقة للبيئة
232	تخزين حراري		تكنولوجيا المعلومات
65	تخفيف آثار ضرر	32	والاتصالات الخضراء
65	تقليل الخسائر	17	تكهنات انهيار الحضارة الصناعية
104	تحميل النفايات	17	نظريات انهيار الحضارة الصناعية
61	التدابير التعويضية	137	التكيف البيئي
9	التدقيق البيئي	137	المرونة البيئية
117	ترابط النظم البيئية	285	تمكين
107	التراكم الحيوي	50	التمويل الأخضر
186	التركيب الكهربائي الجبرومي	49	التمويل التحفيزي
156	تسرب الغازات المسببة لاحتباس الحراري	48	التمويل المناخي
156	تسرب الكربون	89	التمويه الأخضر
86	التسعيرة التحفيزية	89	الغسل الأخضر
86	غروض الأسعار التحفيزية	8	التنبؤ بالكوارث
14	التصرف وفقا لمبدأ الكارثية	236	تنقل بديل
14	التصرف وفقا لنظرية الكارثية	243	تنقل كهربائي
23	التصميم الإيكولوجي	248	تنقل مستدام
108	التضخم الحيوي	26	التنمية المراعية للبيئة
145	تعرضية الخطر المناخي	19	التنمية المستدامة
113	تعكر أحيائي	110	التنوع البيولوجي
114	التعويض البيئي	246	تهجين
153	التعويض عن انبعاثات غازات الدفيئة	193	توربينات المد والجزر
153	التعويض الكربوني	193	توربينات التيارات المائية
16	تغير مناخي بشري المنشأ	188	توربينات الرياح البحرية العائمة

183	التوليد المشترك للطاقة	12	ذي أساس حيوي
220	الجزر الحرارية (الحضرية)	200	ذروة الغاز
221	الجزر (الحضرية) الباردة	201	ذروة النفط
274	جلسة استماع علنية	2	الزراعة الذكية مناخياً
109	جماعة حيوية	1	الزراعة العضوية
109	المجتمع الحيوي	3	الزراعة المستدامة
299	جوار عالمي	219	سائل ناقل للحرارة
173	الجيل الأول من الوقود الحيوي	213	سجل سعة الطاقة الشمسية
172	الجيل الثاني من الوقود الحيوي	233	سقف بارد
167	حصة انبعاثات غازات الاحتباس الحراري	233	سطح عاكس
280	حقوق الملكية التقليدية	249	سفينة مدعومة بالرياح
	حلول النقل اللوجستي	250	سفينة مدعومة بالشرع
240	باستخدام الدراجات البخارية	70	سندات خضراء
283	حوكمة	69	سندات مناخية
284	حوكمة أصحاب المصلحة المتعددين	163	سوق غازات الدفيئة
140	خدمات النظام الإيكولوجي	163	سوق الكربون
140	خدمات النظام البيئي	66	سياسة الصناعات الاستخراجية الجديدة
81	خدمة بيئية	268	شارع الدراجات
136	خزانات التنوع الحيوي	214	شارع حضري
79	خطر كبير	205	الشبكة الكهربائية الذكية
202	خلية الوقود الجرثومية	47	الصناعات الاستخراجية
287	خلية تفكير	27	الصناعة البيئية
287	مجمع تفكير	289	صندوق الأدوات
277	دبلوماسية التأثير	289	صندوق العدة
278	دبلوماسية بيئية	289	مجموعة الأدوات
42	دراسة الأثر البيئي	151	ضبط وتخزين ثاني أكسيد الكربون
214	درب حضري	31	الضريبة البيئية
214	مسار حضري	189	الطاقة الحرارية البحرية
214	طريق حضري		الطاقة الحرارية
272	دعم	208	البحرية لتدفئة المباني وتبريدها
170	دعم مصادر الطاقة المتقطعة	176	الطاقة الحيوية
290	دعوة	40	الطاقة المجسدة
71	دفع مقابل الخدمات البيئية	187	الطاقة المستردة
95	الدفع وفقاً لكمية النفايات	269	طريق أخضر
178	الديزل الحيوي	267	طريق الدراجات
276	ديمقراطية بيئية	281	عدالة بيئية
12	ذا أساس حيوي	222	العزل الحراري
12	ذو أساس حيوي	123	علم السموم البيئية

51	العلوم البيئية	118	محمية الحياة البرية
52	علوم النظم البيئية	118	الممر الإيكولوجي
194	عملية إنتاج الميثان	119	محمية الحياة البرية المظلمة
203	عملية تحويل الكتلة الحيوية إلى سائل	119	الممر الإيكولوجي المظلم
46	العوامل الخارجية	216	مدينة بيئية
177	الغاز الحيوي	216	مدينة مستدامة
21	الفوائد البيئية الإضافية	288	مذكرة تفاهم
90	قابل للتحلل الحيوي	256	مَرَافق الدراجات
279	قانون لين	195	المرحلة الأخيرة من عملية إنتاج الميثان
293	قوة صارمة	263	مركبة عديمة الانبعاثات
293	قدرة على الإجبار	266	مركبة كهربائية هجينة
294	قوة ناعمة	264	مركبة مشتركة
294	قدرة على الإقناع	265	مركبة هجينة
72	قوة الغذاء	138	مرن في مواجهة التغيرات المناخية
295	قوة ذكية	197	مزرعة الرياح
242	القيادة البيئية	198	مزرعة الرياح البحرية
162	كثافة انبعاثات غازات الدفيئة	267	مسار الدراجات
162	كثافة انبعاثات الكربون	237	مساعد القيادة البيئية
174	الكربون الحيوي	253	مشاركة المركبات
234	كسوة عازلة	282	مشاعات عالمية
234	لوحة جدارية عازلة	131	مشغل التعويض عن الضرر البيئي
184	الكهرباء ذات المصادر المتجددة	226	المظلة الكهروضوئية
179	الكيروسين الحيوي	226	المظلة الشمسية الكهروضوئية
63	لاجئ المناخ	111	المعالجة الحيوية
63	مهاجر المناخ	102	مقر إعادة التدوير
64	لاجئة بيئية	154	مكافئ ثاني أكسيد الكربون
64	لاجئ بيئي	160	مكافئ ثاني أكسيد الكربون
68	لا للمشروع هنا	244	ملصق انبعاثات ثاني أكسيد الكربون
67	لا هنا ولا في أي مكان آخر	273	ملكية
11	لدائن حيوية	13	الممارسات الزراعية الجيدة
74	مبدأ الحيطة	144	الممر الأخضر
73	مبدأ المشاركة	143	الممر الأزرق
75	مبدأ الوقاية	119	محمية الحياة البرية لمكافحة التلوث الضوئي
76	مبدأ تغريم الملوّث	115	المنافس البيئي
215	مجمع حراري شمسي	116	المنافسة داخل النوع
130	المجموعات شبه المستقرة	224	منزل مناخي حيوي
150	مجموعة مصادر الطاقة	224	منزل ذو تصميم مناخي حيوي
182	محطة توليد الكتلة الحيوية	223	منزل ذو طاقة زائدة

225	منزل سلبي	18	النمو الأخضر
218	منطقة بيئية	106	نهج حذر
218	منطقة مستدامة	124	النوع البيئي
235	منطقة خضراء	125	النوع البيئي الرئيس
270	منطقة قليلة الانبعاثات	129	النوع البيئي الموسع
112	موئل حيوي	126	النوع المجتاح
180	الميثان الحيوي	127	النوع المستقدم
132	النباتات الخدمية	128	النوع المهدد بالانقراض وحامي لأنواع أخرى
134	نسبة التعويض عن الضرر البيئي	57	هندسة الأزمات
144	نظام أخضر مفتوح	58	الهندسة البيئية
259	نظام الإيقاف والتشغيل التلقائي	53	هندسة المناخ
260	نظام الاختزال الحفزي الانتقائي	191	الهيدروجين ذو الأصل البيولوجي
157	نظم السقوف والمبادلات	190	الهيدروجين ذو البصمة الكربونية المنخفضة
122	النظام البيئي	192	الهيدروجين ذو المصادر المتجددة
142	نظرية الانهيار البيئي	228	وحدة استعادة حرارة المياه العادمة
93	النفائات القابلة للتحلل البيولوجي	168	وحدة خفض الانبعاثات المعتمدة
275	نفع عام عالمي	62	وظيفة خضراء
199	نقص الطاقة المتجددة	171	الوقود الحيوي
291	نقطة انقسام	175	الوقود الحيوي
298	نقطة تحول حاسمة	181	وقود الطيران المستدام
247	نقل المركبات بالسفن	185	الوقود الكهربائي
245	نقل المركبات بالقطار	39	الوكزة البيئية
262	نقل متعدد الوسائط	39	الوكزة الخضراء
261	نقل مختلط الوسائط		

Índice de términos en español

El número se refiere al número de la entrada correspondiente en el Vocabulario.

A

absorción antropógena	147
ACI	2
acuerdo global	271
ACV	7
adaptación al cambio climático	138
administración de crisis	57
AFO	6
agenda	296
agricultura climáticamente inteligente	2
agricultura orgánica	1
agricultura sostenible	3
agroecología	4
aislamiento térmico	222
almacenamiento de calor	232
almacenamiento térmico	232
alternativas de movilidad	236
amenaza antrópica	16
amenaza antropógena	16
análisis del ciclo de vida	7
análisis funcional de operatividad	6
anticongelante	219
apoyo	272
apoyo condicionado	24
apropiación	273
aprovechamiento energético de residuos	105
aprovechamiento sustentable de los recursos naturales	87
área de compensación	141
asilvestramiento	120
asistencia técnica	272
asistente de manejo ecológico	237
atribución de eventos extremos	41
atribución del cambio climático	41
audiencia pública (ambiental)	274

auditoría ambiental	9
auditoría medioambiental	9
auto compartido	239, 264
auto híbrido	265
automóvil compartido	253

B

bajas emisiones de gases de efecto invernadero	161
bajas emisiones GEI	161
bajo en carbono	161
banco de hábitat	131, 141
banco de mitigación	131
barcaza de potencia propulsora eólica	251
barcaza de propulsión eólica	251
barrio ecológico	218
barrio sostenible	218
batería ecológica	10
batería sostenible	10
beneficio ambiental (adicional)	21
beneficio socioambiental (secundario)	21
beneficio tributario	86
biciestación	256
biciestacionamiento	256
bici logística	240
bicimensajería	240
bienes comunes globales	282
bien público global	275
bioacumulación	107
biobasado, -da	12
biocarbón	174
biocenosis	109
biochar	174
biocombustible	171, 175
biocombustible avanzado	172
biocombustible de primera generación	173

biocombustible de segunda generación	172
biodegradabilidad	90
biodegradable	91
biodiesel	178
biodiésel	178
biodiversidad	110
bioenergía	176
biogas	177
biogás	177
biohidrógeno	191
biomagnificación	108
biometano	180
bioplástico	11
bioqueroseno	179
biorremediación	111
biotopo	112
bioturbación	113
bióxido de carbono equivalente	160
blanqueo ecológico	89
bono climático	69, 70
bono verde	69, 70
BPA	13
BPG	275
buenas prácticas agrícolas	13
buque de carga propulsado por energía eólica	251
buque de propulsión asistida por el viento	249
buque de propulsión asistida por velas	250
buque de propulsión eólica	249, 251

C

CAC	151
caja de herramientas	289
calculadora de huella de carbono	241
cálculo de la compensación ambiental	134
cambio climático	15
cambio climático antropogénico	16

cambio de modalidad	257
cambio de modalidad (de transporte)	257
cambio de modo (de transporte)	257
cambio (de sistema de transporte)	257
cañón urbano	214
captador solar	215
captura, uso y almacenamiento de carbono	151
captura y almacenamiento de CO ₂	151
captura y almacenamiento de dióxido de carbono	151
carbono azul	152
carril para bicicleta	268
carro compartido	239
casa bioclimática	224
casa de energía positiva	223
casa pasiva	225
catastrofismo	14
catastro solar	213
CCM	202
CCUS	151
celda de combustible microbiana	202
central de biomasa	182
central eléctrica de biomasa	182
centro de acopio (de reciclaje)	102
centro de reciclaje	102
cero emisiones netas	164
certificación ambiental	22
CHP	183
ciclocarril	268
ciclogística	240
cicloruta	267
ciclovía	267, 268
ciclovía rural	269
ciudad sostenible	216
ciudad sustentable	216
CLC	169
CO ₂ e	160

CO ₂ eq.	160
CO ₂ equivalente	160
cogeneración (de calor y electricidad)	183
colapsología	17
combustible alternativo	185
combustible sintético	185
combustible sostenible de aviación	181
combustible sustentable de aviación	181
combustión en bucle químico	169
combustión química en bucle	169
comparador de impacto ambiental	217
compensación (ambiental)	114
compensación de carbono	153
compensación de emisiones de gases de efecto invernadero	153
compensación de emisiones (de) GEI	153
competencia	116
competidor	115
compostaje	92
composteo	92
conducción ecológica	242
conectividad ecológica	117
conjunto de instrumentos	289
conservación	106
contenido (total) de carbono	154
conversión a vehículo eléctrico	238
conversión a vehículos eléctricos	238
conversión eléctrica	238
corredor azul	143
corredor biológico	118
corredor ecológico	118, 144
corredor ecológico nocturno	119
crecimiento verde	18
cultivo de carbono	148
cultivo de cobertura	132
cumplimiento cruzado	25

D	
de base biológica	12
deconstrucción	94
defensa (de los intereses)	290
democracia ambiental	276
democracia ecocéntrica	276
democracia ecológica	276
derecho blando	279
derecho de autonomía de los pueblos indígenas	280
derecho de emisión de gases de efecto invernadero	167
derecho flexible	279
derecho indicativo	279
derecho político (de un accionista)	300
derechos tradicionales sobre los recursos	280
desarrollo sostenible	19, 26
desarrollo sustentable	19, 26
descarbonización	155
desigualdad ambiental	286
desplazado, -da ambiental	64
desplazado, -da por factores ambientales	64
dióxido de carbono equivalente	160
diplomacia ambiental	278
diplomacia blanda	277
diplomacia suave	277
diplomacia verde	278
diseño ambiental	23
diseño ecológico	23
downsizing	255
DTR	280
Dunkelflaute	199

E	
ecobarrio	218
ecoblanqueo	89
ecocalculadora	241
ecocidio	121
ecociudad	216
ecocondicionalidad	25

eco(-)conducción	242
ecodemocracia	276
ecodesarrollo	26
ecodiseño	23
eco-etiquetado de vehículos	244
ecoindustria	27
ecoingeniería	52
ecologización	88
economía circular	28
economía de la funcionalidad	29
economía ecológica	30
economía energética	206
economía funcional	29
economía verde	30
ecosistema	122
ecotipo	124
ecotoxicología	123
ecotributo	31
edificio bioclimático	211
edificio de energía plus	210
edificio de energía positiva	210
edificio pasivo	212
efecto invernadero	158
efecto NIMBY	68
efecto rebote	34
EGR	254
EIA	42, 43
electricidad de fuentes renovables	184
electricidad renovable	184
electrocombustible	185
electromovilidad	243
electrosíntesis microbiana	186
embarcación de vela	252
emisiones netas cero	164
empleo verde	62
empoderamiento	285
empujón verde	39
energía de respaldo	170
energía embebida	40
energía geotérmica marina	189
energía gris	40
energía incorporada	40

energía recuperada	187
energía renovable	184
energía térmica oceánica	208
enfoque integral	55
enfoque precautorio	106
enfriamiento gratuito	230
enfriamiento pasivo	227
en ningún patio trasero	67
enverdecimiento	88
escasez de energías renovables	199
especie alóctona	127
especie clave	125
especie en expansión	129
especie exótica	127
especie invasora	126
especie no nativa	127
especie prioritaria	125
especie prolífica	129
especie sombrilla	128
estabilización de residuos	104
estudio de impacto ambiental	42, 43
estudio de la exposición	44
etiquetado vehicular ambiental	244
EVA	244
evaluación de emisiones de gases de efecto invernadero	149
evaluación de la exposición	44
evaluación del impacto ambiental	42, 43, 217
evaluador de impacto ambiental	217
exposoma	45
externalidad	46
extractivismo	47

F

falta de energías renovables	199
feralización	120
ferrutaje	245
financiación ecológica	50
financiación verde	50

financiamiento climático	48
financiamiento de biodiversidad	131
finanzas del clima	48
finanzas verdes	50
fitorremediación	133
fluido caloportador	219
fluido de transferencia de calor	219
fuga de carbono	156
fuga de gases de efecto invernadero	156
fuga de GEI	156

G

gastropolítica	72
geoingeniería	53
geotermia marina	189
gestión ambiental	56
gestión de crisis	54, 57
gestión integrada	55
gestión integral	55
gobernanza	283
gobernanza multiactor	284
gobernanza multinivel	84
gran riesgo ambiental	79
greenwashing	89
guías ambientales del sector agropecuario	25

H

HH	37
hibridación	246
híbrido	265
híbrido enchufable	266
hidrógeno azul	190
hidrógeno producido a partir de fuentes renovables	192
hidrógeno verde	192
hotspot (de biodiversidad)	146
huella de carbono	159
huella de gases de efecto invernadero	159
huella ecológica	36

huella GEI	159
huella hídrica	37
huella material	38

I

ICU	220
identificación de los riesgos	5
identificación de peligros	5
impuesto ambiental	31
impuesto verde	31
impulso financiero	49
incentivo verde	39
incineración de residuos	105
industria del medio ambiente	27
informática ecológica	32
infraestructura azul	143
infraestructura ciclista	256
infraestructura verde	144
INGEI	149
ingeniería ambiental	51
ingeniería ecológica	52, 58
ingeniería en el manejo de las crisis	57
ingeniería verde	58
injusticia ambiental	286
instrumento económico (para la protección) ambiental	59
integración de consideraciones (medio)ambientales	88
intensidad de emisión de gases de efecto invernadero	162
intensidad de emisiones de carbono	162
intensidad de emisiones de gases de efecto invernadero	162
intensidad de emisiones (de) GEI	162
intercambiador de calor (de aguas residuales)	228
internalización de costos ambientales	60
internalización de los costes ambientales	60

inventario de emisiones de gases de efecto invernadero	149
isla de calor (urbana)	220
isla de enfriamiento (urbana)	221
isla urbana fría	221

J

justicia ambiental	281
--------------------	-----

L

laboratorio de ideas	287
lavado verde	89
líquido caloportador	219

M

manejo de crisis	57
manejo de la crisis	54
mapa del potencial de energía solar	213
matriz energética	150
MdE	288
medida compensatoria	61
medida de mitigación (ambiental)	61
medidas de compensación ambiental	134
medidas de compensación del componente biótico	134
memorando de entendimiento	288
memorándum de entendimiento	288
mercado (de emisiones) de carbono	163
mercado de emisiones de gases de efecto invernadero	163
mercado de emisiones de GEI	163
MES	186
metanación	194
metanización	195
metapoblación	130
migrante ambiental	63
migrante medioambiental	64
migrante (por cambio) climático	63

mitigación	65
modelo predictivo	82
MOU	288
movilidad alternativa	236
movilidad eléctrica	243
movilidad sostenible	248
movilidad sustentable	248

N

navío propulsado por energía eólica	249
negocio verde	27
neo(-)extractivismo	66
neutralidad de carbono	164
NIABY	67
NIMBY	68
nivel de consumo de materias primas	38
no en mi patio trasero	68

O

oxicombustión	196
---------------	-----

P

pago por generación de residuos	95
pago por servicios ambientales	71
panel aislante (térmico)	234
paneles fotovoltaicos	226
parque eólico	197
parque eólico marino	198
participación ciudadana	73
patrimonio natural de la humanidad	282
pérgola fotovoltaica	226
PET	99
PHEV	266
pico del gas (natural)	200
pico de producción del gas	200
pico (de producción) del petróleo	201
pila de combustible microbiana	202

pirogasificación	204
plan de acción	296
planeación para emergencias	8
poder alimentario	72
poder blando	294
poder duro	293
poder inteligente	295
potencial de calentamiento global	165
preparacionismo	85
preparación para casos de emergencia	8
preparación para la respuesta a emergencias	8
(prestación de) apoyo	272
préstamo de vehículos particulares	253
prevención de residuos	103
principio de participación ciudadana	73
principio de precaución (ambiental)	74
principio de prevención (ambiental)	75
principio de que quien contamina paga	76
principio de "quien contamina paga"	76
principio de tope y comercio	157
principio NIABY	67
principio preventivo	75
proceso biomasa a líquido	203
proceso BTL	203
proceso de pirólisis y gasificación	204
programa de acción	296
programa de cuotas de emisiones de gases de efecto invernadero	157
programa de cupos transables de emisiones de gases de efecto invernadero	157
programa de manejo de crisis	57

propulsión asistida por el viento (mediante velas rígidas)	250
PSA	71
punto caliente de biodiversidad	146
punto de inflexión	298
PxG	95

R

ráfaga de calor	35
receptor solar	215
reciclaje (de residuos)	98
reciclaje enzimático	99
reciclaje mecánico	100
reciclaje químico	97
recirculación de gases de escape	254
reconversión de vehículo	238
recuperación de energía de los residuos	105
recuperación (de residuos)	96
recuperador de calor (de agua residual)	228
red (eléctrica) inteligente	205
reducción de desechos (en la fuente)	103
reducción de escala	229
reducción de la contaminación lumínica	119
reducción (del consumo energético y las emisiones de GE)	255
reducción del riesgo de desastres	8
reducción del tamaño del motor	255
reducciones certificadas de emisiones	168
refrigeración natural	230
remolque eléctrico	258
renaturalización	77
requisito de condicionalidad	24
reserva de biodiversidad	136

reservorio de biodiversidad	136
residuo biodegradable	93
resiliencia	137
resiliente al clima	138
responsabilidad medioambiental	56
restauración	77, 135
restauración ecológica	78, 135
reutilización (de residuos)	96
revegetación	78
reventón térmico	35
riesgo (ambiental) importante	79
riesgo de desastres	79
rodaje eléctrico	258

S

SAF	181
SBN	83
seguridad alimentaria	80
seguridad alimentaria (cuantitativa)	84
seguridad alimenticia	80
sello ambiental colombiano	22
sentido de apropiación	273
servicio ambiental	81, 140
servicio de vehículo compartido	253
servicio ecosistémico	81, 140
silvestre	139
simulación retrospectiva	82
sistema auto start-stop	259
sistema de bicicletas públicas	256
sistema de parada y arranque (automático)	259
sistema de recirculación de gases de escape	254
sistema de reducción catalítica selectiva	260
sistema EGR	254
sistema SCR	260
sistemas de asistencia para la ecoconducción	237
sistema start-stop / Start-Stop	259

sitio de compensación ambiental	141
sobrevivencia ambiental	85
sobriedad energética	206
solución basada en la naturaleza	83
sostenibilidad	20
suelo artificial	231
suficiencia alimentaria	84
suficiencia alimenticia	84
sumidero de carbono	166
sumidero de CO ₂	166
supervivencia ambiental	85
supraciclaje	101
suprareciclaje	101
sustentabilidad	20

T

talasoterapia	208
tasas de compensación (ambientales)	86
taxeo eléctrico	258
techo fresco	233
techo frío	233
techo reflectivo	233
tecnología ambiental	33
tecnología de carbono limpio	207
tecnología ecológica	33
tecnología limpia	33
tecnologías limpias del carbono	207
tecnología verde	33
tecno suelo	231
tema abierto	292
tema continuo	292
tema divisivo	291
tema recurrente	292
teoría de la crisis ecológica	142
teoría del colapso (civilizatorio / socioecológico)	142
tereftalato de polietileno	99
terreno no urbanizado	235
TIC verdes	32
transición energética	209
transporte compartido	239, 253

transporte intermodal	261
transporte intermodal ferroviario	245
transporte intermodal marítimo	247
transporte marítimo-terrestre	247
transporte multimodal	262
tratamiento de residuos peligrosos	104
turbina eólica costa afuera	188
turbina eólica marina	188
turbina hidrocínética	193

U

upcycling	101
uso racional de los recursos naturales	87

V

valorización energética	105
VCE	263
vecindario global	299
vecindario mundial	299
vehículo compartido	264
vehículo de cero emisiones	263
vehículo eléctrico híbrido	265

vehículo (eléctrico) híbrido enchufable	266
vehículo eléctrico semihíbrido	265
vehículo híbrido	265
velero	252
viaje compartido	239
vía verde	269
vinculación de problemas	297
vinculación de temas	297
voto del accionista sobre las políticas climáticas y su implementación	300
voto verde	300
vulnerabilidad al cambio climático	145

Z

ZBE	270
ZEV	263
zona crítica y de alto riesgo para la biodiversidad	146
zona de bajas emisiones	270
zona urbana de aire protegido	270
zona verde	235
ZUAP	270

Índice de termos em português brasileiro

O número indica a entrada correspondente no Vocabulário.

A

AB	1
ACI	2
ACV	7
agricultura biológica	1
agricultura climaticamente inteligente	2
agricultura de carbono	148
agricultura inteligente para o clima	2
agricultura orgânica	1
agricultura sustentável	3
agroecologia	4
agrupamento de questões	297
AIA	42, 43
análise de risco	5
análise de risco de vida	7
análise de riscos operacionais	6
análise preliminar de perigos	5
apropriação	273
área de compensação ambiental	141
área verde	235
armazenamento de calor	232
armazenamento térmico	232
arquitetura passiva	212
assistência à condução ecológica	237
atribuição de eventos (climáticos) extremos	41
audiência pública	274
auditoria ambiental	9
avaliação ambiental	43
avaliação de exposição	44
avaliação de impacto ambiental	42, 43
avaliação do ciclo de vida	7

B

backup de energia	170
bairro ecológico	218
bairro sustentável	218
baixa emissão de gases de efeito estufa	161
baixa emissão GEE	161
baixo carbono	161
balanço de emissões de gases de efeito estufa	149
banco de compensação ambiental	114
banco de mitigação	114
bateria sustentável	10
bem público mundial	275
bens públicos globais	282
bioacumulação	107
biocarvão	174
biocenose	109
biocombustível	171, 175
biocombustível avançado	172
biocombustível de primeira geração	173
biocombustível de segunda geração	172
biocorredor	118
biodegradabilidade	90
biodegradável	91
biodiesel	178
biodiversidade	110
bioenergia	176
biogás	177
bio(-)hidrogênio	191
biomagnificação	108
biometano	180
bioplástico	11
bioquerosene	179
biorremediação	111

biótopo	112
bioturbação	113
boas práticas agrícolas	13
BPA	13
BPG	282
BPM	275

C

CAC	151
calculadora de emissão de gases de efeito estufa	241
calculadora de pegada ecológica	241
cânion urbano	214
captura e armazenamento de carbono	151
captura e armazenamento de CO ₂	151
captura e sequestro de carbono	151
carbono azul	152
carona	239
carro alugado	253
carro compartilhado	264
carvão biológico	174
casa bioclimática	224
casa ecológica	223
casa passiva	225
casa sustentável	223
catastrofismo	14
CCM	202
CDR	147
célula de combustível microbiana	202
central de triagem de resíduos sólidos	102
certificação ambiental	22
ciclofaixa	268
ciclogística	240
ciclovía	267
cidade sustentável	216
CO ₂ e	160
CO ₂ eq	160

CO ₂ equivalente	160
cobertura fotovoltaica	226
cogeração	183
colapsologia	17
coleta de lixo	95
coletor solar	215
combustão química em loop	169
combustão química en circuito fechado	169
combustível sustentável de aviação	181
compensação ambiental	114
compensação de carbono	153
compensação de emissões de gases de efeito estufa	153
compensação de GEE	153
compensação ecológica	114
competição	116
competidor	115
compostagem	92
comunidade global	299
concorrência	116
concorrente	115
condicionalidade ambiental	24
condução ecológica	242
conectividade ecológica	117
conformidade ambiental	25
conformidade legal ambiental	25
conservadorismo	106
consumo de matéria-prima	38
conteúdo de carbono	154
conteúdo de dióxido de carbono	154
corredor azul	143
corredor biológico	118
corredor ecológico noturno	119
corredor verde	144
corte de energia renovável	199
crédito de carbono	168
crescimento verde	18

D

de base biológica	12
-------------------	----

defesa	290
democracia ecocêntrica	276
descarbonização	155
desconstrução	94
desenvolvimento ecológico	19
desenvolvimento sustentável	19
design ecológico	23
design sustentável	23
desigualdade ambiental	286
deslocamento de emissões	
de gases de efeito estufa	156
diplomacia ambiental	278
diplomacia de influência	277
diplomacia do meio	
ambiente	278
direito flexível	279
direitos dos recursos	
tradicionais	280
diversidade biológica	110
DRT	280

E

EA	43
ecobairro	218
eco benéfico	21
ecocasa	223
ecacidade	216
ecocídio	121
eco(-)condução	242
ecodemocracia	276
ecodesenvolvimento	26
ecodesign	23
eco indústria	27
ecologização	88
economia circular	28
economia da funcionalidade	
e da cooperação	29
economia verde	30
ecossistema	122
ecotecnologia	33
ecótipo	124
ecotoxicologia	123
edificação de energia positiva	210

edificação de energia	
quase zero	210
edifício bioclimático	211
edifício de energia positiva	210
EEl	126
EEP	210
EFC	29
efeito estufa	158
efeito rebote	34
eletricidade renovável	184
eletrocombustível	185
eletromobilidade	243
eletrossíntese microbiana	186
emissões líquidas zero	164
empoderamento	285
emprego verde	62
energia geotérmica marinha	189
energia incorporada	40
energia recuperada	187
energia térmica do oceano	208
energia térmica oceânica	208
engenharia ambiental	51
engenharia de crise	57
engenharia ecológica	52, 58
equidade ambiental	281
equivalente em dióxido	
de carbono	160
espécie-chave	125
espécie exótica	127
espécie exótica invasora	126
espécie guarda-chuva	128
espécie não nativa	127
estabilização de resíduos	104
estratégias	289
esverdeamento	88
etiquetagem veicular	244
explosão de calor	35
expossoma	45
externalidade (ambiental)	46
extrativismo	47

F

feralização	120
-------------	-----

ferramenta de análise de impactos ambientais	217
finanças sustentáveis	50
finanças verdes	50
financiamento climático	48
financiamento de incentivo	49
financiamento sustentável	49
fitorremediação	133
fluido de transferência de calor	219
fluido térmico	219
fragilidade climática	145
fuga de carbono	156

G

geoengenharia	53
gestão ambiental responsável	56
gestão de crise	54
gestão integrada	55
governança	283
governança multipartite	284

H

hibridização (veicular)	246
hidrogênio de baixa emissão de carbono	190
hidrogênio descarbonizado	190
hidrogênio renovável	192
hidrogênio verde	192

I

IC	162
identificação de perigos	5
IGEE	162
ilha de calor urbano	220
ilha de frescor	221
imposto verde	31
incentivo fiscal	86
incentivo verde	39
indústria sustentável	27
injustiça ambiental	286
instrumento econômico de gestão ambiental	59
intensidade de carbono	162

intensidade de emissão de gases de efeito estufa	162
internalização de custos ambientais	60
interrupção da geração de energias renováveis	199
invasão biológica	129
inventário (de emissões) de gases de efeito estufa	149
isolamento térmico	222
isolamento térmico de parede	234

J

justiça ambiental	281
-------------------	-----

L

laboratório de ideias	287
lavagem verde	89
licença de emissão de gases com efeito estufa	167

M

magnificação biológica	108
magnificação trófica	108
mapa de potencial solar	213
matriz energética	150
medida compensatória	61
medida de contenção	272
memorando de entendimento	288
mercado de carbono	163
mercado de gases de efeito estufa	163
metanação	194
metanização	195
metapopulação	130
migrante ambiental	64
migrante climático	63
mitigação	65
mobilidade elétrica	243
mobilidade sustentável	248
mobilidade urbana sustentável	236
MoU	288
mudança climática	15

mudança climática (antropogênica)	16
mudança modal	257

N

não no meu quintal	67
natureza selvagem	139
navio à vela	252
navio cargueiro à vela	251
navio cargueiro eólico	251
navio cargueiro movido a vento	251
navio movido à energia eólica	249
navio movido a vento	250
neoextrativismo	66
neutralidade de carbono	164
NNMQ	67
NZEB	210

O

obrigação verde	70
oxi(-)combustão	196

P

pacto global	271
PAG	165
pagamento por serviços ambientais	71
parque eólico	197
parque eólico marítimo	198
parque eólico offshore	198
PE	36
pegada de carbono	159
pegada de emissões de gases de efeito estufa	159
pegada de gases de efeito estufa	159
pegada de material	38
pegada ecológica	36
pegada hídrica	37
PET	99
pico da produção de gás natural	200
pico da produção de petróleo	201

pico da produção petrolífera	201
pico do petróleo	201
pirogaseificação	204
planta de serviço	132
poder alimentar	72
poder de coerção	293
poder de convencer	294
poder inteligente	295
polietileno tereftalato	99
ponto crítico de biodiversidade	146
ponto de apoio ao ciclista	256
ponto de divergência	291
ponto recorrente	292
potencial de aquecimento global	165
PPP	76
preparação para desastres	8
prevenção a desastres	8
prevenção de desastres	8
prevenção de resíduos	103
princípio da participação	73
princípio da precaução	74
princípio da prevenção	75
princípio do poluidor-pagador	76
processo de biomassa para líquido	203
programa de ação	296
PSA	71

R

RCE	168
RCS	260
reaproveitamento de resíduos	96
reciclagem de resíduos	98
reciclagem de resíduos sólidos	98
reciclagem enzimática	99
reciclagem mecânica	100
reciclagem química	97
recuperação de águas residuais	228
recuperação de energia (de resíduos)	105
recuperação energética (dos resíduos)	105

rede elétrica inteligente	205
redução certificada	
de emissões	168
redução de cilindrada	255
redução de escala	229
redução voluntária	
de consumo de energia	206
remoção antropogênica	147
remoção de dióxido	
de carbono	147
renaturalização	77, 135
reservatório de	
biodiversidade	136
resfriamento natural	230
resfriamento passivo	227
residência bioclimática	224
resíduo biodegradável	93
resiliência ambiental	137
resiliente às mudanças	
climáticas	138
responsabilidade ambiental	56
retrofit elétrico	238
revegetação	78
revestimento isolante	234
risco extremo	79
RMC	38

S

SA	81
SAN	80, 84
SBN	83
SE	81
segurança alimentar	80
segurança alimentar	
e nutricional	80, 84
sensibilidade climática	145
serviço ambiental	81
serviço ecossistêmico	81, 140
simulação de impacto	
ambiental	82
sistema brasileiro de	
comércio de emissões	157
sistema cap(-)and(-)trade	157

sistema de recirculação	
dos gases de escape	254
Sistema de Redução Catalítica	
Seletiva	260
sistema EGR	254
sistema start-stop	259
sobrevivencialismo	85
solução baseada na natureza	83
sumidouro de carbono	166
supracilagem	101
susceptibilidade às mudanças	
climáticas	145
sustentabilidade	20

T

taxa (de coleta) de lixo	95
taxiamento elétrico	258
tecnologia de informação verde	32
tecnologia do carvão limpo	207
tecnologia limpa	33
tecnologia verde	33
tecnossolo	231
telhado branco	233
telhado frio	233
teor (de dióxido) de carbono	154
teoria do colapso ecológico	142
título climático	69
título verde	69, 70
ti verde	32
trabalho verde	62
transferência de emissões	
de GEE	156
transferência modal	257
transição energética	209
transporte combinado	261
transporte de container	245
transporte intermodal	261
transporte intermodal	
marítimo-rodoviário	247
transporte intermodal	
rodoferroviário	245
transporte marítimo de carga	247
transporte multimodal	262

transporte rodoferroviário	245
tributação verde	31
tributo verde	31
turbina eólica flutuante	
offshore	188
turbina hidráulica	193
turbina hidrocínética	193
turbina subaquática	193

U

usina de biomassa	182
uso racional dos recursos	
naturais	87

V

valor da compensação	
ambiental	134

vazamento de carbono	156
veículo de emissão zero	263
veículo híbrido	265
veículo (híbrido) recarregável	266
VEZ	263
via verde	269
virada de jogo	298
vizinhança global	299
votação sobre temas	
climáticos	300
vulnerabilidade ao clima	145

Z

ZBE	270
zona crítica de biodiversidade	146
zona de baixa emissão	270

Un terme de l'environnement ou du climat n'est pas dans ce vocabulaire, vous souhaiteriez connaître sa définition ou pouvoir le dire en français... ?

N'hésitez pas à le signaler en le déposant dans la boîte à idées du site *FranceTerme* (<https://www.culture.fr/FranceTerme/Boite-a-idees>), ou en écrivant à franceterme@culture.gouv.fr

FranceTerme.culture.fr

en ligne et sur application mobile
pour des données terminologiques
toujours à jour

Découvrez plus de 9 500 termes
pour désigner en français des innovations
et des notions nouvelles

Délégation générale à la langue française
et aux langues de France

3, rue de Valois, 75001 Paris
Téléphone: 33 (0)1 40 15 36 95
Courriel: terminologie.dgflf@culture.gouv.fr
Internet: [https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/
langue-francaise-et-langues-de-france](https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/langue-francaise-et-langues-de-france)

